



## BLUETOOTH® ALARM CLOCK RADIO / BLUETOOTH®-RADIOWECKER SURQ 4 A2

(GB) (IE)

### BLUETOOTH® ALARM CLOCK RADIO

Short manual

(FR) (BE)

### RADIO-RÉVEIL BLUETOOTH®

Guide de démarrage rapide

(CZ)

### RÁDIOVÝ BUDÍK S BLUETOOTH®

Stručný návod

(SK)

### RÁDIOVÝ BUDÍK BLUETOOTH®

Krátky návod

(DK)

### RADIOVÆKKEUR MED BLUETOOTH®

Kort vejledning

(HU)

### BLUETOOTH® RÁDIÓS ÉBRESZTŐÓRA

Rövid útmutató

(DE) (AT) (CH)

### BLUETOOTH®-RADIOWECKER

Kurzanleitung

(NL) (BE)

### BLUETOOTH®-WEKKERRADIO

Beknopte gebruiksaanwijzing

(PL)

### RADIO Z BUDZIKIEM BLUETOOTH®

Skrócona instrukcja obsługi

(ES)

### RADIODESPERTADOR BLUETOOTH®

Guía breve

(IT)

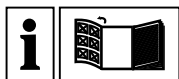
### RADIO SVEGLIA BLUETOOTH®

Guida rapida

(SI)

### RADIJSKA BUDILKA BLUETOOTH®

Kratka navodila



**GB IE**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

**DE AT CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

**FR BE**

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

**NL BE**

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

**CZ**

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

**PL**

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

**SK**

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

**ES**

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

**DK**

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

**IT**

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

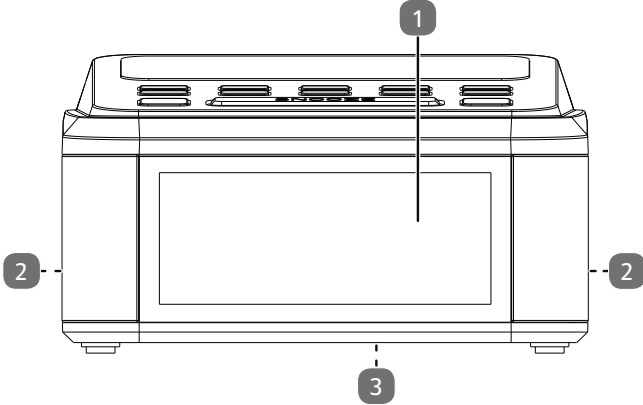
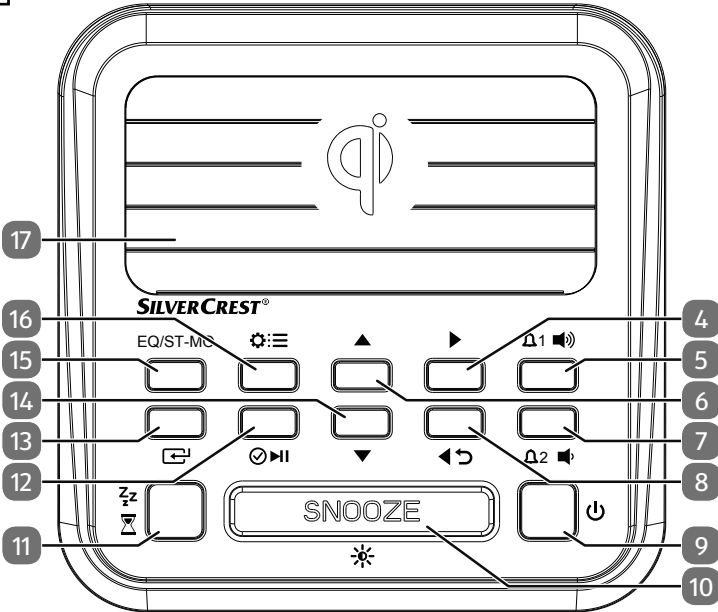
**HU**

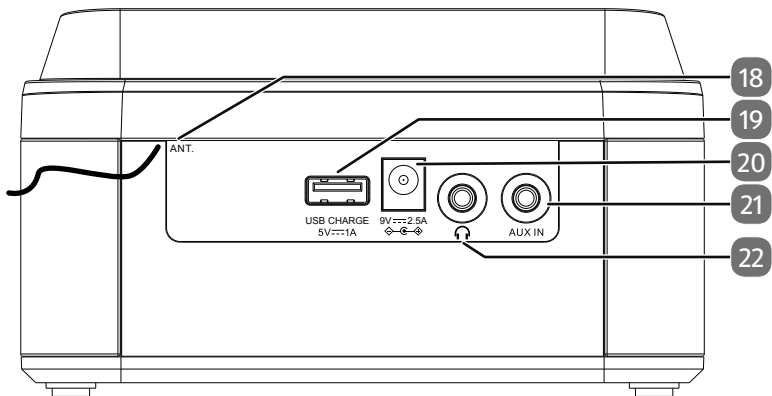
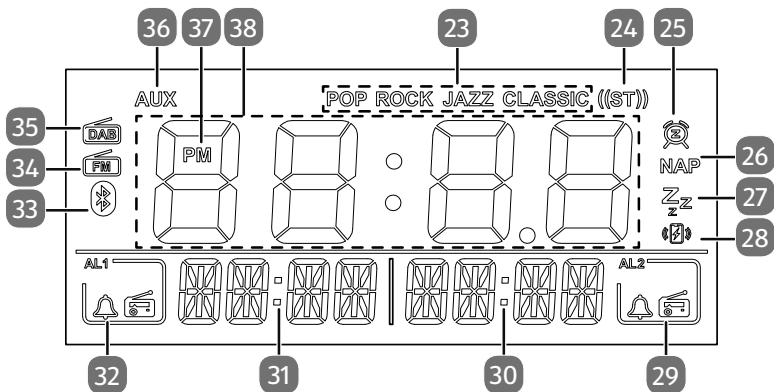
Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

**SI**

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

GB/IE	Short manual	Page	5
DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	21
FR/BE	Guide de démarrage rapide	Page	37
NL/BE	Beknopte gebruiksaanwijzing	Pagina	53
CZ	Stručný návod	Strona	69
PL	Skrócona instrukcja obsługi	Strana	85
SK	Krátky návod	Strana	101
ES	Guía breve	Página	117
DK	Kort vejledning	Side	133
IT	Guida rapida	Pagina	149
HU	Rövid útmutató	Oldal	167
SI	Kratka navodila	Stran	183

**A****B**

**C****D**

## Table of contents

<b>1.</b>	<b>Information about this short manual .....</b>	<b>6</b>
1.1.	Explanation of symbols .....	6
<b>2.</b>	<b>Proper use.....</b>	<b>9</b>
<b>3.</b>	<b>Declaration of conformity .....</b>	<b>10</b>
<b>4.</b>	<b>Safety instructions .....</b>	<b>10</b>
4.1.	Unauthorised persons .....	10
4.2.	Operating safety .....	11
4.3.	Repairs.....	14
4.4.	Damage to hearing .....	14
<b>5.</b>	<b>Package contents .....</b>	<b>15</b>
<b>6.</b>	<b>Device overview.....</b>	<b>15</b>
<b>7.</b>	<b>Setting up the device, first use .....</b>	<b>16</b>
7.1.	Storing stations automatically.....	17
<b>8.</b>	<b>Operating the device .....</b>	<b>17</b>
8.1.	Setting the alarm time.....	17
<b>9.</b>	<b>Disposal .....</b>	<b>18</b>
<b>10.</b>	<b>Technical specifications .....</b>	<b>19</b>

## 1. Information about this short manual



This document is an abridged printed version of the full user manual. Scanning the QR code will direct you straight to the Lidl Service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), where you can view and download the full user manual by entering the article number IAN 379304\_2110.

**WARNING!** Follow the full user manual and safety instructions to avoid personal injury and damage to property. The short manual and full user manual are integral parts of this product. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Keep the user manuals in a safe place. If you give this product to someone else, ensure that you also hand over all the documents.

### 1.1. Explanation of symbols

If a block of text is marked with one of the warning symbols listed below, the hazard described in that text must be avoided to prevent the potential consequences described there from occurring.



#### **DANGER!**

Warning: risk of fatal injury!

- Follow the instructions to avoid situations that will lead to fatal or serious injuries.



#### **WARNING!**

Warning: risk of possible fatal injury and/or serious irreversible injuries!

- Follow the instructions to avoid situations that may lead to fatal or serious injuries.



#### **WARNING!**

Warning: risk of electric shock!

- Follow the instructions to avoid situations that may lead to fatal or serious injuries.



#### **CAUTION!**

Warning: risk of minor and/or moderate injuries!

- Follow the instructions to avoid situations that may lead to moderate or minor injuries.



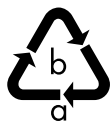
#### **NOTICE!**

Follow the instructions to avoid property damage.

- Follow the instructions to avoid situations that may damage the device.



Notes regarding assembly or operation



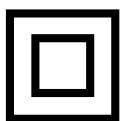
Packaging material label regarding waste separation. Label includes abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and cardboard/80–98: composite materials.



Dispose of the device in compliance with environmental regulations (see chapter entitled “Disposal”).



Follow the instructions in the user manual!



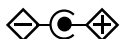
## Protection class II

Electrical devices in protection class II are devices that have double and/or reinforced insulation throughout, and do not have an option for connecting a protective earth. The housing of an electrical device in protection class II, with surrounding insulating material, might either form all of the additional or reinforced insulation, or part of it.



## Indoor use

Devices with this symbol are intended solely for indoor use.



## Polarity markings

Symbol denoting the polarity of the DC connector (according to IEC 60417).

On devices carrying this marking, positive is on the inside and negative on the outside.



## Energy efficiency level VI

Energy efficiency levels are used to describe the efficiency levels of internal and external power supply units. Energy efficiency is sub-divided into a number of categories, where Level VI is the most efficient.



## Switched-mode electrical power supply

A switched-mode power supply converts an unstable input voltage to a constant output voltage.



## Transformer – short circuit-proof

A transformer in which the temperature does not exceed specified limits if the transformer is overloaded or short-circuited and which continues to meet all the requirements specified in the standard once the overload or short circuit has been rectified.



This symbol means that the mains power adapter must no longer be used if the plug or plug contacts are damaged.



Symbol for direct current (DC)



Symbol for alternating current (AC)

$t_a=40^{\circ}\text{C}$

Denotes the maximum ambient temperature at which the mains adapter may be operated.

IP20

Protection against solid foreign objects with a diameter  $\geq 12.5$  mm.



Safety instruction



Instruction



List

For EU mains adapters only:



## Tested safety

Products that feature this symbol meet the requirements of the German Product Safety Act.



## 2. Proper use

The clock radio is an entertainment electronics device and is intended for:

- receiving and playing analogue and digital radio programmes
- waking you up with an alarm tone or radio playback
- playing sound media via Bluetooth® and AUX
- displaying the time
- charging mobile devices.

The device is only intended for private use and not for industrial/commercial use.

Comply with all the information in this user manual, especially the safety instructions. Any other use is considered improper and can cause personal injury or property damage.

The specified reception frequency range represents the technical possibilities of the device. Information received outside this range may not be used or further distributed. The respective national laws must be observed.

## 3. Declaration of conformity

**C E** MLAP GmbH hereby declares that the radio equipment type clock radio IAN 379304\_2110 complies with the directive 2014/53/EU (RE directive), as well as the directive 2006/125/EC (ecodesign directive) and the directive 2011/65/EU (RoHS directive). The complete EU declaration of conformity is available at: [www.mlap.info/conformity](http://www.mlap.info/conformity).

## 4. Safety instructions

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS – READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

### 4.1. Unauthorised persons

- This device may be used by children over the age of 8 and by persons with limited physical, sensory or mental abilities or by those without experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the dangers that result from it. Children must not be allowed to play with the device. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are supervised.
- Keep the device and its accessories out of the reach of children.



### **DANGER!**

#### **Risk of choking and suffocation!**

The packaging material is not a toy! Packaging film can be swallowed or used improperly, creating a risk of choking and suffocation.

- Keep packaging material such as plastic film or plastic bags away from children.

## 4.2. Operating safety

- Do not use the device or the mains cable if the device/mains adapter or cables are visibly damaged or if the device/mains adapter has been dropped. If the mains adapter, mains cable or device is damaged, immediately unplug the mains adapter from the socket.
- If the device has been moved from a cold to a warm space, condensation may form inside the device. Wait a few hours before using the device. The device can be operated safely as soon as it has reached room temperature.
- Do not modify the device without our consent and do not use any auxiliary equipment that we have not approved or supplied.
- Only use replacement parts or accessories that we have supplied or approved.

### 4.2.1. Power supply



#### **WARNING**

#### **Risk of electric shock!**

The device contains live parts. They pose a risk of electric shock or fire if an unintentional short circuit occurs.

- Never open the housing of the device/mains adapter and do not push objects inside the product through the slots and openings.
- Only operate the device and the enclosed mains adapter with each other.
- Only connect the mains adapter to a properly installed, earthed mains socket that is easy to reach and close to the place where you have set up the device. The mains voltage must match the technical specifications for the mains adapter.

# SILVERCREST®

- Always keep the socket free of obstructions so that the mains adapter can be disconnected easily.
- Always unplug the mains adapter from the power socket before cleaning.
- When disconnecting the mains adapter from the power socket, always pull on the plug and not the cable.
- If the mains cable, mains adapter or the device itself are damaged, or if liquids or foreign bodies get into the device, unplug the mains adapter from the power socket immediately.
- In an emergency, for example, if you see smoke coming out of the device or if it makes unusual noises, immediately unplug the mains adapter from the mains socket.
- The device uses a small amount of electricity, even when it is in standby mode. To completely switch off the device, unplug the mains adapter from the mains.

## **4.2.2. Installation location/surroundings**

- Only use the device indoors in dry rooms.
- To prevent the device from falling, only install and operate it and its components on a sturdy, level and vibration-free surface.
- During the set-up process, maintain a minimum distance of 5 cm around the device for sufficient ventilation.
- Ventilation must not be impeded by covering the device with objects such as magazines, table cloths, curtains etc.
- Do not place the device near direct heat sources (e.g. heaters) that could affect it.
- Do not place naked flames (e.g. lit candles) on or near the device.
- Do not place containers filled with liquid, e.g. vases, on or near the product, and protect all the parts from drips or splashes. Such containers may tip over and the liquid may impair the electrical safety of the device.
- Do not touch the mains adapter with wet hands.
- Do not place any objects on the cables as otherwise they may be damaged.

- Always position the device cable so that no-one can tread on it or trip over it.
- Only use the device in living rooms or similar.
- Do not use the device outdoors.
- Do not expose the device or mains adapter to extreme conditions.  
Avoid:
  - high humidity or wet conditions
  - extremely high or low temperatures
  - direct sunlight
  - naked flames.
- In the first few hours of use, new products may give off a typical, unavoidable but totally harmless smell which will wear off with time. We recommend you ventilate the room regularly to help dissipate this odour. We have taken appropriate measures during the development of this product to ensure that levels are well below legal limits.
- The device is equipped with non-slip plastic feet. Since furniture is coated with a variety of varnishes and plastics which are cleaned with different cleaning agents, it cannot be completely excluded that some of these cleaning agents contain ingredients which might damage the plastic feet, and cause them to become soft. If necessary, place a non-slip mat under the device.

### **4.2.3. Electromagnetic compatibility**

- To avoid malfunctions, keep the device at a distance of at least one metre from high-frequency or magnetic interference sources (televisions, other loudspeakers, mobile and cordless telephones etc.).

## 4.3. Repairs

Please contact our Service Centre if you have technical problems with your device.



### **WARNING**

#### **Risk of electric shock!**

There is a risk of electric shock from live parts.

- Never open the housing of the device or mains adapter. Never attempt to repair the device/mains adapter yourself.


- If the mains adapter housing or the mains cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer (or relevant customer service) or other suitably qualified person. This is to avoid hazards.

## 4.4. Damage to hearing



### **Damage to hearing!**

Excessive sound pressure when using earphones and headphones can result in damage to and/or loss of hearing.

- Before pressing play, set the volume to the lowest setting by pressing  repeatedly.

## 5. Package contents



### **DANGER!**

#### **Risk of choking and suffocation!**

The packaging material is not a toy! Risk of choking and suffocation through swallowing plastic wrap.

- Keep the plastic packaging out of the reach of children.

Please check your purchase to ensure that all items are included. If anything is missing, please contact us within 14 days of purchase.

- ▶ Remove the product from the packaging and remove all packaging materials.

The following items are supplied with your product:

- Clock radio
- Mains adapter
- Short manual

## 6. Device overview



Description of the front panel, see **Fig. A**

- 1) Display
- 2) Speaker (on both sides)
- 3) Type plate (on the underside)

Description of the buttons, see **Fig. B**

- 4) ▶ – DAB: next station; FM: next frequency, press and hold: next station; Bluetooth: next track
- 5) Δ1 – Set alarm 1; 🔊 – Increase volume
- 6) ▲ – Ascending selection
- 7) Δ2 – Set alarm 2; 🔊 – Decrease volume
- 8) ◀ ↶ – DAB: previous station; FM: previous frequency, press and hold: previous station; Bluetooth: previous track; in menu: return to previous menu
- 9) ⏻ – Switch device on/off; deactivate alarm for 24 hours
- 10) **SNOOZE** – Snooze function, \* – Dim display
- 11) ⌚ – Set NAP timer; Zz – Set sleep timer
- 12) ▶ || – Bluetooth: start/stop playback; ☑ – in menu: confirm selection
- 13) 🔄 – Switch between DAB/FM/Bluetooth/AUX mode
- 14) ▼ – Descending selection
- 15) **EQ/ST-MO** – Equaliser; FM: switch between stereo and mono
- 16) ⚙️☰ – Open settings menu; display station information; store station/call up stored station; set time
- 17) Charging pad for wireless charging of a smartphone

Description of the back of the device, see **Fig. C**

- 18) **ANT.** – Wire antenna
- 19) **USB CHARGE 5V $\overline{\text{---}}$ 1A** – USB charging port e.g. for smartphones
- 20) **9V $\overline{\text{---}}$ 2.5A**  – Connection for mains adapter
- 21) **AUX IN** – Connection for external playback device
- 22)  – Headset connection

Description of the display, see **Fig. D**

- 23) **POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC** – sound presets
- 24) FM: stereo reception
- 25) Snooze function active
- 26) NAP timer active
- 27) Sleep timer active
- 28) Wireless charging active
- 29) Alarm time 2 active (alarm or radio signal)
- 30) Display alarm time 2
- 31) Display alarm time 1
- 32) Alarm time 1 active (alarm or radio signal)
- 33) Bluetooth mode activate
- 34) FM operating mode active
- 35) DAB operating mode active
- 36) AUX operating mode active
- 37) PM display for time in 12-hour mode
- 38) Time display

## 7. Setting up the device, first use

Place the device on a sturdy, level surface. Make sure that the device is not exposed to intense sources of heat; the device is not exposed to direct sunlight; the device does not come into contact with liquids, not even water droplets or spray.








Only operate the clock radio using the mains adapter supplied. The mains adapter has a type plate detailing the technical specifications of the mains adapter.

- ▶ Connect the plug of the mains adapter cable to the **9V $\overline{\text{---}}$ 2.5A** connection of the device.
- ▶ Plug the mains adapter into an easily accessible mains socket.
- ▶ Fully unwind the aerial and align as required.



## 7.1. Storing stations automatically





A station list of DAB stations is automatically created when the device is used for the first time.

- ▶ Press the  button to switch on the device.
- ▶ To perform a new search for DAB stations, press  repeatedly to switch to **DAB** mode.
- ▶ Press and hold the  button. All stations found are stored again.
- ▶ To perform a station search for FM stations: Press  repeatedly to switch to **FM** mode.
- ▶ Press and hold the  button. The search is performed and all stations found are stored.
























## 8. Operating the device





The detailed user manual contains in-depth information on how to use the device.

- ▶ Press the  button to switch on the device and press it again to switch the device into standby mode.
- ▶ Press the  button to increase the volume, press the  button to decrease the volume.
- ▶ To change the radio mode when the device is switched on, press the  button several times until **DAB** or **FM** is shown on the display.

### 8.1. Setting the alarm time

- ▶ If the device isn't already in standby mode, press  to switch to standby mode.
- ▶ Press and hold the /  button until the hour of the selected alarm time flashes.
- ▶ Use the  or  buttons to select the hours of the alarm time and press the respective alarm time button  or  to confirm.
- ▶ Use the  or  buttons to select the minutes of the alarm time and press the respective alarm time button  or  to confirm.
- ▶ Use the  or  buttons to set how regularly the alarm should be started: daily (**1-7**), weekdays (**1-5**), weekends (**6-7**), once (**1T**) and press the respective alarm time button  or  to confirm.
- ▶ Use the  or  buttons to select what you want to wake up to: alarm (**BB**), DAB radio (**DAB**), FM radio (**FM**) and press the respective alarm time button  or  to confirm.
- ▶ Use the  or  buttons to select the volume of the alarm and press the respective alarm time button  or  to confirm.

#### 8.1.1. Stopping the alarm tone/activating the snooze function

When the alarm tone sounds you can deactivate it by pressing  until the next alarm time or activate the snooze function by pressing **SNOOZE**. When the alarm is snoozed, the  symbol flashes on the display. The alarm will then sound again after approx. 9 minutes.

## 8.1.2. Activating/deactivating the alarm

- ▶ Press the  $\triangle$  1 or  $\triangle$  2 button repeatedly to select the desired alarm tone.
- ▶ Press the  $\triangle$  1 or  $\triangle$  2 button repeatedly to switch off the alarm. **OFF** will appear on the display.

## 9. Disposal

### PACKAGING



Your device has been packaged to protect it from damage in transit. The packaging is made of materials that can be recycled in an environmentally friendly manner.

21: Paper and



Packaging material label regarding waste separation. Label cardboard



### DEVICE

All old devices marked with the symbol shown must not be disposed of in normal household waste.

In accordance with Directive 2012/19/EU, the device must be properly disposed of at the end of its service life.


This involves separating the materials in the device for the purpose of recycling and minimising the environmental impact.

Take old devices to an electrical scrap collection point or a recycling centre.

Contact your local waste disposal company or your local authority for more information on this subject.

## 10. Technical specifications

Radio	
Power consumption	During operation: max. 22.5 W During standby: < 1 W
Audio output power	2 x 4 W
Number of memory slots	30 (FM), 30 (DAB)
FM band	87.5–108 MHz
DAB band	174.928–239.20 MHz

Mains adapter	
Manufacturer	Dong Guan Reyi Power Electronics Co., Ltd. Importer: MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Germany HR number: HRB 763735
Model name	RY36A090250EU
Input voltage/input AC frequency/current	AC 100–240 V ~ 50/60 Hz, 1 A
Output voltage/current	DC 9.0 V $\equiv$ 2.5 A $\diamond$ $\oplus$
Output power	22.5 W
Protection class	II
Average efficiency during operation	89.24%
Efficiency with low load (10%)	85.82%
Power consumption with zero load	0.067 W
	

Qi charging pad	
Charging output	5 W
Frequency range	110.26 to 146.96 kHz
Maximum field strength	0.5328 A/m @0 cm

Connections	
Headphone socket	3.5 mm jack Output voltage 150 mV max.
USB port Output voltage/current USB type A charging port	5 V $\text{---}$ 1 A
Connection for external devices (AUX)	3.5 mm jack

Bluetooth	
Frequency	2402 to 2480 MHz
Maximum transmission power	Max. 10 dBm
Version	5.0
Profile	A2DP, AVRCP
Range	Up to 10 metres (without obstacles)

Dimensions/weight	
Dimensions (W x H x D)	Approx. 14.9 x 8.2 x 14.9 cm
Weight	Approx. 660 g

Environmental conditions for operation and storage	
Temperatures	5 °C to +40 °C
Humidity (non-condensing)	< 85%

# Inhaltsverzeichnis

<b>1.</b>	<b>Informationen zu dieser Kurzanleitung .....</b>	<b>22</b>
1.1.	Zeichenerklärung.....	22
<b>2.</b>	<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....</b>	<b>25</b>
<b>3.</b>	<b>Konformitätsinformation .....</b>	<b>26</b>
<b>4.</b>	<b>Sicherheitshinweise .....</b>	<b>26</b>
4.1.	Nicht zugelassener Personenkreis.....	26
4.2.	Betriebssicherheit.....	27
4.3.	Reparatur.....	30
4.4.	Hörschädigung.....	30
<b>5.</b>	<b>Lieferumfang.....</b>	<b>31</b>
<b>6.</b>	<b>Geräteübersicht .....</b>	<b>31</b>
<b>7.</b>	<b>Gerät aufstellen, Erstinbetriebnahme.....</b>	<b>32</b>
7.1.	Automatisches Speichern der Sender.....	33
<b>8.</b>	<b>Gerät bedienen .....</b>	<b>33</b>
8.1.	Weckzeit einstellen.....	33
<b>9.</b>	<b>Entsorgung .....</b>	<b>34</b>
<b>10.</b>	<b>Technische Daten .....</b>	<b>35</b>

## 1. Informationen zu dieser Kurzanleitung



Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch Eingabe der Artikelnummer IAN 379304\_2110 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

**WARNUNG!** Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Die Kurzanleitung sowie die vollständige Bedienungsanleitung sind Bestandteile dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Anleitungen gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### 1.1. Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



#### **GEFAHR!**

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen, zu vermeiden.



#### **WARNUNG!**

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen können, zu vermeiden.



#### **WARNUNG!**

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen können, zu vermeiden.



#### **VORSICHT!**

Warnung vor möglichen mittelschweren und oder leichten Verletzungen!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen können, zu vermeiden.



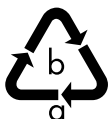
## HINWEIS!

Hinweise beachten, um Sachschaden zu vermeiden!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zu Sachschäden führen können, zu vermeiden.



Hinweise zum Zusammenbau oder zum Betrieb



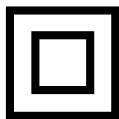
Kennzeichnung von Verpackungsmaterialien bei der Mülltrennung. Kennzeichnung mit den Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe



Gerät umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!



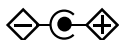
## Schutzklasse II

Elektrogeräte der Schutzklasse II sind Elektrogeräte die durchgehend doppelte und/oder verstärkte Isolierung besitzen und keine Anschlussmöglichkeiten für einen Schutzleiter haben. Das Gehäuse eines isolierstoffumschlossenen Elektrogerätes der Schutzklasse II kann teilweise oder vollständig die zusätzliche oder verstärkte Isolierung bilden.



## Benutzung in Innenräumen

Geräte mit diesem Symbol sind nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.



## Polaritätskennzeichnung

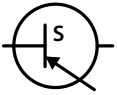
Symbol für Polarität des Gleichstromanschlusses (nach IEC 60417).

Bei Geräten mit dieser Kennzeichnung liegt Plus innen und Minus außen.



## Energieeffizienz Level-VI

Die Energieeffizienz-Level sind eine Standardunterteilung der Wirkungsgrade externer und interner Netzteile. Die Energieeffizienz gibt dabei den Wirkungsgrad an und wird bis zu Level VI (effizientestes Level) unterteilt.



## Schaltnetzteil (elektrisch)

Ein Schaltnetzteil wandelt eine unstabilierte Eingangsspannung in eine konstante Ausgangsspannung um.



## Transformator - kurzschlussfest

Transformator, bei dem die Temperatur festgelegte Grenzwerte nicht überschreitet, wenn der Transformator überlastet oder kurzgeschlossen ist, und der nach dem Entfernen der Überlast oder des Kurzschlusses weiterhin alle Anforderungen der Norm erfüllt.



Dieses Symbol bedeutet, dass das Steckernetzteil nicht mehr verwendet werden darf, wenn der Stecker oder die Steckkontakte beschädigt sind.



Symbol für Gleichstrom



Symbol für Wechselstrom

$t_a=40^{\circ}\text{C}$

Bezeichnet die maximale Umgebungstemperatur, bei der das Netzteil betrieben werden darf.

IP20

Geschützt gegen feste Fremdkörper mit Durchmesser  $\geq 12,5$  mm.



Sicherheitshinweis



Handlungsanweisung



Aufzählung

Nur für EU Netzteil:



## Geprüfte Sicherheit

Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen die Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes.



## 2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Uhrenradio ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik und dient:

- zum Empfang und zur Wiedergabe von Radiosendern und Hören von analogen und digitalen Radioprogrammen,
- zum Wecken durch Alarmton oder Radiowiedergabe,
- zum Abspielen von Tonmedien über Bluetooth® und AUX,
- zur Anzeige der Uhrzeit,
- zum Aufladen von Mobilgeräten.

Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den industriellen/kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

Der genannte Empfangsbereich stellt die technischen Möglichkeiten des Gerätes dar. Außerhalb dieses Bereiches empfangene Informationen dürfen nicht verwendet oder weiter verbreitet werden. Die jeweiligen Landesgesetze sind zu beachten.

## 3. Konformitätsinformation

**C E** Hiermit erklärt die MLAP GmbH, dass der Funkanlagentyp Uhrenradio IAN 379304\_2110 der Richtlinie 2014/53/EU (RE-Richtlinie), sowie der Richtlinie 2006/125/EG (Öko-Design-Richtlinie) und der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS-Richtlinie) entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.mlap.info/conformity](http://www.mlap.info/conformity).

## 4. Sicherheitshinweise

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN – SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DEN WEITEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!

### 4.1. Nicht zugelassener Personenkreis

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör an einem für Kinder unerreichtbaren Platz auf.



### **GEFAHR!**

#### **Erstickungsgefahr!**

Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Verpackungsfolien können verschluckt oder unsachgemäß benutzt werden, daher besteht Erstickungsgefahr!

- Halten Sie das Verpackungsmaterial, wie z.B. Folien oder Plastikbeutel von Kindern fern.

## 4.2. Betriebssicherheit

- Nehmen Sie das Gerät und das Netzteil nicht in Betrieb, wenn Gerät/Netzteil oder Anschlussleitungen sichtbare Schäden aufweisen oder das Gerät/Netzteil heruntergefallen ist. Ziehen Sie bei Beschädigungen des Netzadapters, der Anschlussleitung oder des Gerätes sofort das Netzteil aus der Steckdose.
- Wird das Gerät von einem kalten an einen warmen Ort gebracht, kann Kondensfeuchtigkeit im Gerät entstehen. Warten Sie einige Stunden, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Wenn das Gerät Zimmertemperatur erreicht hat, kann das Gerät gefahrlos in Betrieb genommen werden.
- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.

### 4.2.1. Stromversorgung



#### **WARNUNG**

#### **Stromschlaggefahr!**

Im Inneren des Gerätes befinden sich stromführende Teile. Bei diesen besteht durch unabsichtlichen Kurzschluss die Gefahr eines elektrischen Schlages oder eines Brandes.

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes/Netzteils und führen Sie keine Gegenstände durch die Schlitz- und Öffnungen ins Innere des Gerätes!
- Verwenden Sie dieses Gerät und den beiliegenden Netzadapter ausschließlich miteinander.
- Schließen Sie das Netzteil nur an eine gut erreichbare, ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Die Netzspannung muss den technischen Daten des Netzteils entsprechen.

- Lassen Sie die Steckdose unbedingt jederzeit frei zugänglich, damit das Netzteil ungehindert abgezogen werden kann.
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung grundsätzlich das Netzteil aus der Steckdose.
- Ziehen Sie das stets das Netzteil aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel.
- Ziehen Sie bei Beschädigung der Anschlussleitung, des Gerätes, des Netzteils oder, wenn Flüssigkeiten oder Fremdkörper ins Innere des Gerätes gelangt sind, sofort das Netzteil aus der Steckdose.
- Trennen Sie das Netzteil in einer Notsituation wie z. B. bei Rauch oder ungewöhnlichen Geräuschen aus dem Gerät sofort von der Netzsteckdose.
- Auch im Standby-Modus verbraucht das Gerät eine geringe Menge Strom. Trennen Sie zum vollständigen Abschalten des Gerätes das Netzteil vom Netz.

## **4.2.2. Aufstellungsort / Umgebung**

- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen.
- Stellen und betreiben Sie alle Komponenten auf einer stabilen, ebenen und vibrationsfreien Unterlage, um Stürze des Gerätes zu vermeiden.
- Halten Sie beim Aufstellen einen Mindestabstand von 5 cm um das Gerät ein, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
- Die Belüftung darf nicht durch Abdecken des Gerätes mit Gegenständen behindert werden, wie z. B. durch Zeitschriften, Tischdecken, Vorhänge usw.
- Achten Sie darauf, dass keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) auf das Gerät wirken.
- Es dürfen keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder in der Nähe des Gerätes stehen.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, wie z.B. Vasen, auf das Gerät oder in die nähere Umgebung und schützen Sie alle Teile vor Tropf- und Spritzwasser. Das Gefäß kann umkippen und die Flüssigkeit kann die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.

- Das Netzteil darf nicht mit nassen Händen angefasst werden.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf die Kabel, da diese sonst beschädigt werden könnten.
- Verlegen Sie das Kabel des Gerätes immer so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich in Wohn- oder ähnlichen Räumen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Setzen Sie das Netzteil und das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
  - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
  - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
  - direkte Sonneneinstrahlung,
  - offenes Feuer.
- Neue Geräte können in den ersten Betriebsstunden einen typischen, unvermeidlichen aber völlig ungefährlichen Geruch abgeben, der im Laufe der Zeit abnimmt. Um der Geruchsbildung entgegenzuwirken, empfehlen wir Ihnen, den Raum regelmäßig zu lüften. Wir haben bei der Entwicklung dieses Produktes Sorge dafür getragen, dass geltende Grenzwerte deutlich unterschritten werden.
- Das Gerät ist mit rutschfesten Kunststofffüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Kunststofffüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.

### **4.2.3. Elektromagnetische Verträglichkeit**

- Halten Sie mindestens einen Meter Abstand von hochfrequenten und magnetischen Störquellen (Fernsehgerät, anderen Lautsprecherboxen, Mobil- und schnurlose Telefone usw.), um Funktionsstörungen zu vermeiden.

## 4.3. Reparatur

Bitte wenden Sie sich an unser Service Center, wenn Sie technische Probleme mit Ihrem Gerät haben.



### **WARNUNG**

#### **Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines Stromschlages durch stromführende Teile.


- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes/Netzteils oder reparieren das Gerät/Netzteil.
- Wenn das Gehäuse des Netzteils oder die Anschlussleitung des Netzteils beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

## 4.4. Hörschädigung



### **Hörschädigung!**

Übermäßiger Schalldruck bei Verwendung von Ohrhörern und Kopfhörern kann zu Schäden am Hörvermögen und/oder zum Verlust des Hörsinns führen.

- Stellen Sie die Lautstärke vor der Wiedergabe durch wiederholtes Drücken auf  auf den niedrigsten Wert ein.

## 5. Lieferumfang



### GEFAHR!

### Erstickenungsgefahr!

Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken von Folien.

- Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.

- ▶ Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Uhrenradio
- Netzteil
- Kurzanleitung

## 6. Geräteübersicht

Beschreibung der Gerätevorderseite, siehe **Abb. A**

- 1) Display
- 2) Lautsprecher (an beiden Seiten)
- 3) Typenschild (auf der Unterseite)

Beschreibung der Tasten, siehe **Abb. B**



- 4) ▶ – DAB: nächster Sender; FM: nächste Frequenz, gedrückt halten: nächster Sender; Bluetooth: nächster Titel
- 5) Δ1 – Alarmzeit 1 einstellen; 🔊 – Lautstärke erhöhen
- 6) ▲ – Auswahl aufsteigend
- 7) Δ2 – Alarmzeit 2 einstellen; 🔊 – Lautstärke verringern
- 8) ◀ ↶ – DAB: vorheriger Sender; FM: vorherige Frequenz, gedrückt halten: vorheriger Sender; Bluetooth: vorheriger Titel; in Menüs: eine Ebene zurück
- 9) ⏻ – Gerät ein-/ausschalten; Alarm für 24 Stunden deaktivieren
- 10) **SNOOZE** – Schlummerfunktion, ✨ – Display dimmen
- 11) ⌚ – NAP-Timer einstellen; ⌚ – Sleeptimer einstellen
- 12) ▶ || – Bluetooth: Wiedergabe starten/anhalten; ☑ – in Menüs: Auswahl bestätigen
- 13) ↻ – zwischen DAB-/FM/Bluetooth/AUX-Modus wechseln
- 14) ▼ – Auswahl absteigend
- 15) **EQ/ST-MO** – Equalizer; FM: zwischen Stereo und Mono wechseln
- 16) ⚙️☰ – Einstellungsmenü öffnen; Senderinformationen anzeigen; Sender speichern/gespeicherten Sender aufrufen; Uhrzeit einstellen

17) Ladefläche zum kabellosen Aufladen eines Smartphones

Beschreibung der Geräterückseite, siehe **Abb. C**

18) **ANT.** – Wurfantenne

19) **USB CHARGE 5V**  **1 A** – USB-Ladeanschluss z. B. für Smartphones

20) **9V**  **2.5 A**  – Anschluss für Netzteil

21) **AUX IN** – Anschluss für externes Wiedergabegerät

22)  – Kopfhöreranschluss

Beschreibung des Displays, siehe **Abb. D**

23) **POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC** – Klangvoreinstellungen

24) FM: Stereoempfang

25) Snooze-Funktion aktiv

26) NAP Timer aktiv

27) Sleeptimer aktiv

28) Drahtloses Laden aktiv

29) Alarmzeit 2 aktiv (Alarm- bzw. Radiosignal)

30) Anzeige Alarmzeit 2

31) Anzeige Alarmzeit 1

32) Alarmzeit 1 aktiv (Alarm- bzw. Radiosignal)

33) Bluetooth-Modus aktiv

34) FM-Betriebsart aktiv

35) DAB-Betriebsart aktiv

36) AUX-Betriebsart aktiv

37) Nachmittagsanzeige der Uhrzeit im 12-Stunden-Modus


38) Anzeige der Uhrzeit

## 7. Gerät aufstellen, Erstinbetriebnahme

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, feste Oberfläche. Achten Sie darauf, dass keine starken Wärmequellen auf das Gerät wirken; kein direktes Sonnenlicht auf das Gerät wirkt; das Gerät nicht mit Flüssigkeiten, auch nicht Tropf- oder Spritzwasser, in Kontakt kommt.








Verwenden Sie das Uhrenradio ausschließlich mit dem mitgelieferten Netzteil. Auf dem Netzteil befindet sich das Typenschild mit den technischen Angaben des Netzteils.

- ▶ Verbinden Sie den Stecker des Netzteilkabels mit dem Anschluss **9V**  **2.5 A** des Gerätes.
- ▶ Stecken Sie das Netzteil in eine leicht zugängliche Netzsteckdose.
- ▶ Wickeln Sie die Antenne vollständig ab und richten Sie sie aus.



## 7.1. Automatisches Speichern der Sender





Eine Senderliste der DAB-Sender wird bei Erstinbetriebnahme automatisch angelegt.

- ▶ Drücken Sie die Taste , um das Gerät einzuschalten.
- ▶ Um einen erneuten Suchlauf für DAB-Sender durchzuführen, drücken Sie  wiederholt, um zum Modus **DAB** zu wechseln.
- ▶ Halten Sie die Taste  gedrückt. Alle gefundenen Sender werden erneut abgespeichert.
- ▶ Um einen Sendersuchlauf für UKW-Sender durchzuführen:  wiederholt drücken, um zum Modus **FM** zu wechseln.
- ▶ Halten Sie Taste  gedrückt. Der Suchlauf wird ausgeführt und alle gefundenen Sender werden abgespeichert.

















## 8. Gerät bedienen





In der ausführlichen Bedienungsanleitung finde Sie detaillierte Angaben zur Benutzung des Gerätes.

- ▶ Drücken Sie die Taste , um das Gerät einzuschalten und erneut drücken, um das Gerät in den Standby-Modus zu versetzen.
- ▶ Drücken Sie die Taste , um die Lautstärke zu erhöhen, drücken Sie die Taste , um die Lautstärke zu verringern.
- ▶ Um in den Radiomodus zu wechseln, bei eingeschaltetem Gerät die Taste  wiederholt drücken, bis im Display **DAB** bzw. **FM** angezeigt wird.





### 8.1. Weckzeit einstellen

- ▶ Schalten Sie das Gerät mit  in den Standby-Modus, wenn noch nicht erfolgt.
- ▶ Halten Sie die Taste /  gedrückt, bis die Stunde der gewählten Weckzeit blinkt.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten  oder  die Stunden der Weckzeit aus und bestätigen mit einem Druck auf die jeweilige Weckzeittaste  oder .
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten  oder  die Minuten der Weckzeit aus und bestätigen mit einem Druck auf die Taste jeweilige Weckzeittaste  oder .
- ▶ Stellen Sie mit den Tasten  oder  ein, wie regelmäßig der Wecker gestartet werden soll: täglich (**1-7**), an Wochentagen (**1-5**), an Wochenenden (**6-7**), einmalig (**1T**) und bestätigen Sie mit einem Druck auf die jeweilige Weckzeittaste  oder .
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten  oder  die Lautstärke des Weckers aus und bestätigen Sie mit einem Druck auf die jeweilige Weckzeittaste  oder .

## 8.1.1. Weckton beenden / Weckwiederholung

Wenn der Weckton ertönt, können Sie diesen durch Druck auf  bis zur nächsten Weckzeit deaktivieren oder durch Druck auf die Taste **SNOOZE** die Weckwiederholung starten. Bei Weckwiederholung blinkt das Symbol  im Display. Der Alarm ertönt dann nach ca. 9 Minuten erneut.

## 8.1.2. Wecker aktivieren/deaktivieren

- ▶ Wählen Sie durch wiederholten Druck auf die Taste  1 oder  2 den gewünschten Weckton aus.
- ▶ Schalten Sie durch wiederholten Druck auf die Taste  1 oder  2 den Wecker aus. Im Display erscheint **OFF**.

## 9. Entsorgung

### VERPACKUNG



Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



Kennzeichnung von Verpackungsmaterialien bei der Mülltrennung. Kennzeichnung 21: Papier und Pappe



### GERÄT

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.


Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab. Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

## 10. Technische Daten

Radio	
Leistungsaufnahme	im Betrieb: max. 22,5 W im Standby: < 1 W
Audio-Ausgangsleistung	2 x 4 W
Anzahl Speicherplätze	30 (UKW), 30 (DAB)
UKW-Band	87,5 – 108 MHz
DAB-Band	174,928 – 239,20 MHz

Netzadapter	
Hersteller	Dong Guan Rey Power Electronics Co., Ltd. Importeur: MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Deutschland HR-Nummer: HRB 763735
Modellbezeichnung	RY36A090250EU
Eingangsspannung / Eingangswchselstromfrequenz / Strom	AC 100-240 V ~ 50/60 Hz, 1 A
Ausgangsspannung / Strom	DC 9,0 V $\equiv$ 2,5 A $\diamond$ $\oplus$
Ausgangsleistung	22,5 W
Schutzklasse	II
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	89,24 %
Effizienz bei geringer Last (10%)	85,82 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,067 W
	

Qi-Ladefläche	
Ladeleistung	5 W
Frequenzbereich	110,26-146,96 kHz
Maximale Feldstärke	0,5328 A/m @0 cm

<b>Anschlüsse</b>	
Kopfhöreranschluss	3,5 mm Klinenstecker Ausgangsspannung 150 mV max.
USB-Anschluss Ausgangsspannung / -strom USB Typ A-Ladeanschluss	5V $\overline{=}$ 1 A
Anschluss für externe Geräte (AUX)	3,5 mm Klinenstecker

<b>Bluetooth</b>	
Frequenz	2402-2480 MHz
Maximale Sendeleistung	max 10 dBm
Version	5.0
Profile	A2DP, AVRCP
Reichweite	bis zu 10 Meter (ohne Hindernisse)

<b>Abmessung/Gewicht</b>	
Abmessungen (BxHxT)	ca. 14,9 x 8,2 x 14,9 cm
Gewicht	ca. 660 g

<b>Umgebungswerte für Betrieb und Lagerung</b>	
Temperaturen	5 °C ~ +40 °C
Feuchtigkeit (nicht kondensierend)	< 85 %

## Sommaire

<b>1.</b>	<b>Informations concernant le présent guide de démarrage rapide ....</b>	<b>38</b>
1.1.	Explication des symboles.....	38
<b>2.</b>	<b>Utilisation conforme .....</b>	<b>41</b>
<b>3.</b>	<b>Information relative à la conformité .....</b>	<b>42</b>
<b>4.</b>	<b>Consignes de sécurité .....</b>	<b>42</b>
4.1.	Catégories de personnes non autorisées .....	42
4.2.	Sécurité de fonctionnement .....	43
4.3.	Réparation.....	46
4.4.	Risque de perte auditive .....	46
<b>5.</b>	<b>Contenu de la livraison .....</b>	<b>47</b>
<b>6.</b>	<b>Vue d'ensemble de l'appareil.....</b>	<b>47</b>
<b>7.</b>	<b>Installation de l'appareil, première mise en service .....</b>	<b>48</b>
7.1.	Mémorisation automatique de stations .....	49
<b>8.</b>	<b>Utilisation de l'appareil .....</b>	<b>49</b>
8.1.	Réglage de l'heure du réveil.....	49
<b>9.</b>	<b>Recyclage.....</b>	<b>50</b>
<b>10.</b>	<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>51</b>

## 1. Informations concernant le présent guide de démarrage rapide



Ce document est une version papier raccourcie de la notice d'utilisation complète. En scannant le code QR ci-contre, vous accédez directement au site Lidl Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et, en saisissant la référence IAN 379304\_2110 correspondante, vous pouvez consulter et télécharger la notice d'utilisation complète.

**AVERTISSEMENT !** Respectez la notice d'utilisation complète et les consignes de sécurité afin d'éviter les dommages corporels et matériels. Le guide de démarrage rapide et la notice d'utilisation complète font partie du produit. Avant d'utiliser le produit, lisez toutes les consignes de sécurité et d'utilisation. Conservez les notices d'utilisation en lieu sûr et, en cas de cession du produit à un tiers, transmettez-lui tous les documents.

### 1.1. Explication des symboles

Le danger décrit dans les paragraphes signalés par l'un des symboles d'avertissement suivants doit être évité, afin d'empêcher les conséquences potentielles évoquées.



#### **DANGER !**

Danger de mort imminente !

- Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



#### **AVERTISSEMENT !**

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !

- Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



#### **AVERTISSEMENT !**

Risque d'électrocution !

- Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



#### **ATTENTION !**

Risque de blessures légères et/ou moyennement graves !

- Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures mineures ou légères.



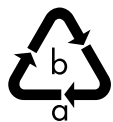
#### **AVIS !**

Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !

- Suivez les instructions pour éviter toute situation pouvant entraîner des dommages matériels.



Instructions de montage ou d'utilisation



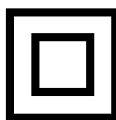
Marquage des matériaux d'emballage relevant des consignes de tri. Marquage avec abréviations (a) et numérotations (b) selon la classification suivante : 1-7 : Plastiques/20-22 : Papier et carton/80-98 : Matériaux composites



Éliminez l'appareil de manière écologique (voir le chapitre « Recyclage »)



Tenez compte des remarques contenues dans la notice d'utilisation !



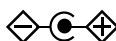
## Classe de protection II

Les appareils électriques de la classe de protection II sont des appareils électriques qui possèdent une isolation double continue et/ou renforcée et qui ne présentent pas de possibilité de branchement pour une mise à la terre. Le boîtier d'un appareil électrique enveloppé d'isolant de la classe de protection II peut former partiellement ou entièrement l'isolation supplémentaire ou renforcée.



## Utilisation en intérieur

Les appareils portant ce symbole sont exclusivement destinés à une utilisation en intérieur.



## Marquage de polarité

Symbole de polarité du connecteur d'alimentation en courant continu (norme CEI 60417).

Appareils portant ce marquage : intérieur plus, extérieur moins.



## Efficacité énergétique niveau VI

Le niveau d'efficacité énergétique est une classification standard du rendement des blocs d'alimentation internes et externes. L'efficacité énergétique indiquant le rendement est subdivisée jusqu'au niveau VI (niveau le plus haut).



## Bloc d'alimentation (électrique)

Un bloc d'alimentation convertit une tension d'entrée instable en une tension de sortie constante.



## Transformateur protégé contre les courts-circuits

Transformateur sur lequel la température ne dépasse pas des valeurs seuils définies lorsque le transformateur est surchargé ou court-circuité et qui, une fois la surcharge ou le court-circuit éliminé, satisfait toujours à toutes les exigences de la norme.



Ce symbole signifie que le bloc d'alimentation ne doit plus être utilisé si la fiche d'alimentation ou les contacts mâles sont endommagés.



Symbole de courant continu



Symbole de courant alternatif

Ta=40 °C

Désigne la température ambiante maximale à laquelle le bloc d'alimentation peut être exploité.

IP20

Protection contre les corps étrangers solides d'un diamètre  $\geq 12,5$  mm



Consigne de sécurité



Instruction



Énumération

Pour bloc d'alimentation UE seulement :



## Sécurité contrôlée

Les produits portant ce symbole répondent aux exigences de la loi sur la sécurité des produits.



## 2. Utilisation conforme

Le radio-réveil est un appareil électronique grand public et sert :


- à la réception et à l'écoute de programmes radio analogiques et numériques,
- au réveil par sonnerie ou radio,
- à la lecture de différents médias via Bluetooth® et AUX,
- à l'affichage de l'heure et
- à la recharge d'appareils mobiles.

L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à une utilisation industrielle/commerciale.

Tenez compte de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

La plage de réception mentionnée représente les possibilités techniques de l'appareil. Les informations reçues en dehors de cette plage ne doivent pas être utilisées ou diffusées. Il convient de respecter les lois en vigueur dans le pays.

## 3. Information relative à la conformité

 L'entreprise MLAP GmbH déclare par la présente que le type de dispositif sans fil radio-réveil IAN 379304\_2110 est conforme aux directives 2014/53/UE (directive RE) ; 2006/125/CE (directive sur l'écoconception) et 2011/65/UE (directive RoHS). La déclaration de conformité UE intégrale est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.mlap.info/conformity](http://www.mlap.info/conformity).

## 4. Consignes de sécurité

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES – À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE !

### 4.1. Catégories de personnes non autorisées

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances requises s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.



### **DANGER !**

### **Risque de suffocation !**

Les emballages ne sont pas des jouets ! Les films d'emballage présentent un risque de suffocation en cas d'ingestion ou d'utilisation non conforme !

- Conservez les emballages, tels que les films ou sachets en plastique, hors de portée des enfants.

## 4.2. Sécurité de fonctionnement

- N'allumez pas l'appareil et le bloc d'alimentation lorsque l'appareil/le bloc d'alimentation ou les cordons d'alimentation présentent des dommages visibles ou lorsque l'appareil/le bloc d'alimentation est tombé. Si l'adaptateur secteur, le cordon d'alimentation ou l'appareil est endommagé, débranchez immédiatement le bloc d'alimentation de la prise de courant.
- Si l'appareil est déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud, il est possible que de l'humidité se forme par condensation à l'intérieur de l'appareil. Patientez alors quelques heures avant de mettre l'appareil en service. Lorsque l'appareil a atteint la température ambiante, il peut être mis en marche en toute sécurité.
- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'accessoires auxiliaires autres que ceux autorisés ou livrés par nos soins.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires livrés ou autorisés par nos soins.

### 4.2.1. Alimentation électrique



#### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque d'électrocution !**

L'appareil contient des pièces conductrices de courant. En cas de court-circuit intempestif, celles-ci présentent un risque d'électrocution ou d'incendie.

- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil/du bloc d'alimentation et n'introduisez aucun objet à l'intérieur de l'appareil par les fentes et ouvertures !
- Utilisez l'appareil et l'adaptateur secteur fourni exclusivement ensemble.
- Branchez le bloc d'alimentation uniquement sur une prise de courant de type F réglementaire facilement accessible située à proximité du lieu d'installation de l'appareil. La tension secteur doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques du bloc d'alimentation.

- Maintenez impérativement la prise de courant accessible à tout moment afin de pouvoir débrancher librement la fiche d'alimentation.
- Avant chaque nettoyage, débranchez toujours le bloc d'alimentation de la prise de courant.
- Ne tirez pas sur le câble, mais toujours au niveau du bloc d'alimentation pour débrancher celui-ci de la prise de courant.
- Si le cordon d'alimentation, l'appareil ou le bloc d'alimentation est endommagé, ou si des liquides ou des corps étrangers ont pénétré à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement le bloc d'alimentation de la prise de courant.
- En situation d'urgence, p. ex. si de la fumée apparaît ou en cas de bruits inhabituels provenant de l'appareil, débranchez immédiatement le bloc d'alimentation de la prise de courant.
- L'appareil consomme une faible quantité de courant même en mode veille. Pour mettre l'appareil totalement hors tension, débranchez le bloc d'alimentation.

## **4.2.2. Lieu d'installation/environnement**

- Utilisez l'appareil uniquement en intérieur et au sec.
- Placez et utilisez tous les composants sur une surface stable, plane et exempte de vibrations afin d'éviter toute chute de l'appareil.
- Lors de l'installation, respectez une distance minimale de 5 cm autour de l'appareil afin de garantir une ventilation suffisante.
- N'entravez pas la ventilation de l'appareil en le recouvrant d'objets tels que des revues, nappes, rideaux, etc.
- Veillez à ce que l'appareil ne soit pas exposé à une source de chaleur directe (p. ex. radiateurs).
- Aucune source de feu nu (p. ex. bougies allumées) ne doit se trouver sur ou à proximité de l'appareil.
- Ne posez pas de récipients remplis de liquide, tels que des vases, sur ou à proximité de l'appareil et protégez toutes les parties contre les gouttes/éclaboussures d'eau. Le récipient peut se renverser et le liquide peut compromettre la sécurité électrique.

- Ne touchez pas le bloc d'alimentation avec les mains mouillées.
- Ne posez aucun objet sur les câbles, car cela risquerait de les endommager.
- Posez toujours le câble de l'appareil de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus.
- Utilisez l'appareil exclusivement dans des locaux d'habitation ou pièces similaires.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- N'exposez pas le bloc d'alimentation ou l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
  - humidité de l'air élevée ou contact avec des liquides,
  - températures extrêmement hautes ou basses,
  - lumière directe du soleil,
  - flamme nue.
- Durant les premières heures d'utilisation, les appareils neufs peuvent dégager une odeur typique, inévitable, mais totalement inoffensive qui diminue avec le temps. Pour remédier à cette odeur, nous vous conseillons d'aérer régulièrement la pièce. Lors du développement de ce produit, nous avons tout mis en œuvre pour ne pas dépasser les valeurs limites prescrites.
- L'appareil est équipé de pieds en plastique antidérapants. Étant donné que les meubles sont souvent enduits d'une grande variété de vernis et de matières plastiques et traités avec différents produits d'entretien, il n'est pas totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui attaquent et ramollissent les pieds en plastique. Placez si nécessaire un support antidérapant sous l'appareil.

#### **4.2.3. Compatibilité électromagnétique**

- Respectez au moins un mètre de distance par rapport aux sources de brouillage haute fréquence et magnétiques (téléviseur, autres haut-parleurs, téléphones portables et sans fil etc.) afin d'éviter tout dysfonctionnement.

## 4.3. Réparation

Veillez vous adresser à notre SAV si vous rencontrez des problèmes techniques avec votre appareil.



### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque d'électrocution !**

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique.


- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil/du bloc d'alimentation et ne réparez jamais l'appareil/le bloc d'alimentation.
- Si le boîtier ou le cordon d'alimentation du bloc d'alimentation est endommagé, il doit alors être remplacé par le fabricant, le SAV ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

## 4.4. Risque de perte auditive



### **Risque de perte auditive !**

Une pression sonore excessive lors de l'utilisation d'un casque audio ou d'écouteurs peut entraîner des lésions du système auditif et/ou une perte de l'ouïe.

- Avant de lancer la lecture, appuyez autant de fois que nécessaire sur  pour régler le volume au niveau le plus bas.

## 5. Contenu de la livraison



### **DANGER !**

### **Risque de suffocation !**

Les emballages ne sont pas des jouets ! L'ingestion de films d'emballage présente un risque de suffocation.

- Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.

Veillez vérifier l'intégralité de la livraison et nous signaler toute livraison incomplète dans les 14 jours suivant l'achat.

▶ Retirez le produit de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage.

Le produit que vous avez acheté comprend :

- Radio-réveil
- Bloc d'alimentation
- Guide de démarrage rapide

## 6. Vue d'ensemble de l'appareil

Description de la face avant de l'appareil, voir **fig. A**

- 1) Écran
- 2) Haut-parleurs (des deux côtés)
- 3) Plaque signalétique (face inférieure de l'appareil)

Description des boutons, voir **fig. B**

- 4) ▶ – DAB : station suivante ; FM : fréquence suivante, maintenir enfoncé : station suivante ; Bluetooth : titre suivant
- 5) Δ1 – réglage de l'heure d'alarme 1 ; 🔊 – augmentation du volume
- 6) ▲ – Sélection vers le haut
- 7) Δ2 – réglage de l'heure d'alarme 2 ; 🔊 – diminution du volume
- 8) ◀ ↻ – DAB : station précédente ; FM : fréquence précédente, enfoncé : station précédente ; Bluetooth : titre précédent ; dans les menus : un niveau en arrière
- 9) ⏻ – Allumer/éteindre l'appareil ; désactiver l'alarme pendant 24 heures
- 10) **SNOOZE** – répétition de réveil, ✱ – réglage de l'intensité de l'affichage
- 11) ⌚ – réglage de la minuterie NAP ; Zz – réglage de la minuterie sommeil
- 12) ▶ || – Bluetooth : démarrer/arrêter la lecture ; Ⓞ – dans les menus : confirmation de la sélection
- 13) 📶 – commuter entre les modes DAB/FM/Bluetooth/AUX
- 14) ▼ – Sélection vers le bas
- 15) **EQ/ST-MO** – égaliseur ; FM : commuter entre stéréo et mono
- 16) ⚙️☰ – Accès au menu de configuration ; affichage des informations de la station ; mémorisation/sélection des stations ; réglage de l'heure


# SILVERCREST®

17) Surface de recharge sans fil pour smartphones


Description de la face arrière de l'appareil, voir **fig. C**

18) **ANT.** – antenne filaire

19) **USB CHARGE 5 V  $\overline{\text{---}}$  1 A** – Port de chargement USB p. ex. pour les smartphones

20) **9V  $\overline{\text{---}}$  2,5A**  – prise du bloc d'alimentation

21) **AUX IN** – prise pour périphérique de lecture externe

22)  – prise casque

Description de l'écran, voir **Fig. D**

23) **POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC** – pré-réglages sonores

24) FM : réception stéréo

25) Fonction Snooze active

26) Minuterie NAP active

27) Minuterie sommeil active

28) Recharge sans fil active

29) Heure d'alarme 2 active (signal d'alarme ou radio)

30) Affichage heure d'alarme 2

31) Affichage heure d'alarme 1

32) Heure d'alarme 1 active (signal d'alarme ou radio)

33) Mode Bluetooth actif

34) Mode FM actif

35) Mode DAB actif

36) Mode AUX actif

37) Affichage de l'heure d'après-midi au format 12 heures

38) Affichage de l'heure

## 7. Installation de l'appareil, première mise en service

Posez l'appareil sur une surface stable et plane. Veillez à ce que l'appareil ne soit pas exposé à une forte source de chaleur, qu'il ne soit pas exposé aux rayons directs du soleil et qu'il n'entre pas en contact avec des liquides, y compris des gouttes ou projections d'eau.








Utilisez le radio-réveil uniquement avec le bloc d'alimentation fourni. Une plaque signalétique comportant les données techniques correspondantes se trouve sur le bloc d'alimentation.

- ▶ Branchez la fiche du câble du bloc d'alimentation dans la prise **9V  $\overline{\text{---}}$  2,5A** de l'appareil.
- ▶ Branchez le bloc d'alimentation sur une prise de courant facilement accessible.
- ▶ Déroulez entièrement l'antenne et orientez-la pour obtenir la meilleure réception possible.



## 7.1. Mémorisation automatique de stations





Lors de la première mise en service, une liste contenant toutes les stations DAB est automatiquement créée.

- ▶ Appuyez sur le bouton  pour allumer l'appareil.
- ▶ Pour effectuer une nouvelle recherche de stations DAB, appuyez plusieurs fois sur  pour passer au mode **DAB**.
- ▶ Maintenez le bouton  enfoncé. Toutes les stations captées sont à nouveau mémorisées.
- ▶ Pour effectuer une recherche des stations FM :  Appuyez plusieurs fois sur ce bouton pour passer en mode **FM**.
- ▶ Maintenez le bouton  enfoncé. La recherche est effectuée et toutes les stations trouvées sont mémorisées.





















## 8. Utilisation de l'appareil





Vous trouverez des indications détaillées sur l'utilisation de l'appareil dans la notice d'utilisation détaillée.

- ▶ Appuyez sur le bouton  pour mettre l'appareil en marche et appuyez sur le bouton pour mettre l'appareil en mode veille.
- ▶ Appuyez sur le bouton  pour augmenter le volume ou sur le bouton  pour diminuer le volume.
- ▶ Pour passer en mode radio, l'appareil étant allumé, appuyez plusieurs fois sur le bouton  jusqu'à ce que l'écran affiche **DAB** ou **FM**.





### 8.1. Réglage de l'heure du réveil

- ▶ Mettez l'appareil en mode veille avec le bouton  si ce n'est pas déjà fait.
- ▶ Maintenez le bouton  /  enfoncé jusqu'à ce que l'heure de l'alarme sélectionnée clignote.
- ▶ Avec les boutons  ou  sélectionnez les heures de l'heure de réveil et confirmez avec le bouton Réveil correspondant  ou .
- ▶ Avec les boutons  ou  sélectionnez les minutes de l'heure de réveil et confirmez avec le bouton Réveil correspondant  ou .
- ▶ Avec les boutons  ou  réglez la fréquence à laquelle le réveil doit sonner : tous les jours (**1-7**), en semaine (**1-5**), le week-end (**6-7**), une fois (**1T**) et confirmez avec le bouton Réveil correspondant  ou .
- ▶ Avec les boutons  ou , sélectionnez la manière dont vous souhaitez être réveillé : Alarme (**BB**), radio DAB (**DAB**), radio FM (**FM**) et confirmez en appuyant une fois sur le bouton correspondant  ou .
- ▶ Avec les boutons  ou  sélectionnez le volume du réveil et sur le bouton Réveil correspondant  ou  pour confirmer.

## 8.1.1. Arrêt/répétition du réveil

Lorsque l'alarme retentit, vous pouvez la désactiver en appuyant sur le bouton  jusqu'à l'alarme suivante ou activer la répétition de l'alarme avec le bouton **SNOOZE**. Pendant la répétition de l'alarme, le symbole  clignote à l'écran. L'alarme retentit à nouveau après env. 9 minutes.

## 8.1.2. Activation/désactivation du réveil

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur le bouton  ou  pour sélectionner l'alarme souhaitée.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur le bouton  ou  pour arrêter le réveil. L'écran affiche **OFF**.

## 9. Recyclage

### EMBALLAGE



Votre appareil se trouve dans un emballage qui le protège des dommages pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique et remis à un service de recyclage approprié.



Marquage des matériaux d'emballage relevant des consignes de tri. Marquage 21 : papier et carton



### APPAREIL

Il est interdit d'éliminer les appareils usagés portant le symbole ci-contre avec les déchets ménagers.


Conformément à la directive 2012/19/UE, l'appareil doit être recyclé de manière réglementaire lorsqu'il arrive en fin de cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil seront recyclés, ce qui permet de respecter l'environnement.

Déposez l'appareil usagé dans un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou dans un centre de tri. Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à l'entreprise d'élimination des déchets locale ou à la municipalité.

## 10. Caractéristiques techniques

Radio	
Consommation	en service : max. 22,5 W en veille : < 1 W
Puissance de sortie audio	2 x 4 W
Emplacements mémoire	30 (FM), 30 (DAB)
Bande UKW	87,5 – 108 MHz
Bande DAB	174,928 – 239,20 MHz

Adaptateur secteur	
Fabricant	Dong Guan Reyi Power Electronics Co., Ltd. Importateur : MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Allemagne Numéro HR : HRB 763735
Modèle	RY36A090250EU
Tension d'entrée / fréquence du courant alternatif d'entrée / électricité	CA 100-240 V ~ 50/60 Hz, 1 A
Tension/courant de sortie	CA 9,0 V $\equiv$ 2,5 A $\diamond$ $\oplus$
Puissance de sortie	22,5 W
Classe de protection	II
Efficacité moyenne en fonctionnement	89,24 %
Efficacité à charge faible (10 %)	85,82 %
Consommation électrique à charge nulle	0,067 W
	

Surface de recharge sans fil Qi	
Capacité de charge	5 W
Plage de fréquence	110,26 – 146,96 kHz

## Surface de recharge sans fil Qi

Intensité de champ maximale	0,5328 A/m @0 cm
-----------------------------	------------------

## Prises

Prise casque	Connecteur jack 3,5 mm Tension de sortie 150 mV max.
--------------	---------------------------------------------------------

Port USB Courant/tension de sortie Port de charge USB type A	5 V $\text{---}$ 1 A
--------------------------------------------------------------------	----------------------

Prise pour périphériques externes (AUX)	Connecteur jack 3,5 mm
-----------------------------------------	------------------------

## Bluetooth

Fréquence	2 402 – 2 480 MHz
-----------	-------------------

Puissance d'émission maximale	max 10 dBm
-------------------------------	------------

Version	5,0
---------	-----

Profils	A2DP, AVRCP
---------	-------------

Portée	Jusqu'à 10 mètres (sans obstacles)
--------	------------------------------------

## Dimensions/poids

Dimensions (l x H x P)	env. 14,9 x 8,2 x 14,9 cm
------------------------	---------------------------

Poids	env. 660 g
-------	------------

## Valeurs ambiantes fonctionnement et stockage

Températures	5 °C ~ +40 °C
--------------	---------------

Humidité (sans condensation)	< 85 %
---------------------------------	--------

## Inhoudsopgave

<b>1.</b>	<b>Informatie over deze beknopte gebruiksaanwijzing</b> .....	<b>54</b>
1.1.	Betekenis van de symbolen .....	54
<b>2.</b>	<b>Gebruiksdoel</b> .....	<b>57</b>
<b>3.</b>	<b>Conformiteitsinformatie</b> .....	<b>58</b>
<b>4.</b>	<b>Veiligheidsvoorschriften</b> .....	<b>58</b>
4.1.	Personen die het apparaat niet mogen gebruiken.....	58
4.2.	Veilig gebruik.....	59
4.3.	Reparatie.....	62
4.4.	Gehoorgeschediging.....	62
<b>5.</b>	<b>Inhoud van de levering</b> .....	<b>63</b>
<b>6.</b>	<b>Overzicht van het apparaat</b> .....	<b>63</b>
<b>7.</b>	<b>Apparaat plaatsen, eerste ingebruikname</b> .....	<b>64</b>
7.1.	Zenders automatisch opslaan.....	65
<b>8.</b>	<b>Apparaat bedienen</b> .....	<b>65</b>
8.1.	Wektijd instellen.....	65
<b>9.</b>	<b>Afvalverwerking</b> .....	<b>66</b>
<b>10.</b>	<b>Technische gegevens</b> .....	<b>67</b>

## 1. Informatie over deze beknopte gebruiksaanwijzing



Dit document is een verkorte gedrukte versie van de volledige gebruiksaanwijzing. Door het scannen van de QR-code komt u direct op de Lidl-servicepagina ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) terecht en kunt u via het invoeren van het artikelnummer IAN 379304\_2110 de volledige gebruiksaanwijzing bekijken en downloaden.

**WAARSCHUWING!** Neem de volledige gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften in acht om letsel en materiële schade te vermijden. De beknopte gebruiksaanwijzing en de volledige gebruiksaanwijzing zijn onderdelen van dit product. Lees alle bedieningsinstructies en veiligheidsvoorschriften aandachtig door voordat u het product in gebruik neemt. Bewaar de gebruiksaanwijzingen zorgvuldig en wanneer u het product doorgeeft aan derden, overhandig dan ook alle documenten.

### 1.1. Betekenis van de symbolen

Als een tekstgedeelte is gemarkeerd met een van de volgende waarschuwingssymbolen, moet het in de tekst beschreven gevaar worden vermeden om de daar genoemde mogelijke risico's te voorkomen.



#### **GEVAAR!**

Waarschuwing voor acuut levensgevaar!

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die dodelijk of ernstig letsel tot gevolg hebben.



#### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel!

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die de dood of ernstig letsel tot gevolg kunnen hebben.



#### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok!

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die de dood of ernstig letsel tot gevolg kunnen hebben.



#### **VOORZICHTIG!**

Waarschuwing voor mogelijk minder ernstig of licht letsel!

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die licht letsel tot gevolg kunnen hebben.



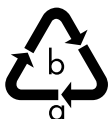
## LET OP!

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die materiële schade tot gevolg kunnen hebben.



Instructies voor montage of gebruik



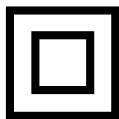
Markeringen op het verpakkingsmateriaal voor het scheiden van afval. Markeringen met de afkortingen (a) en cijfers (b) betekenen het volgende: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en karton/80-98: composietmaterialen



Apparaat op een milieuvriendelijke manier afvoeren (zie het hoofdstuk 'Afvalverwerking')



Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht!



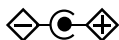
## Veiligheidsklasse II

Elektrische apparaten van veiligheidsklasse II zijn elektrische apparaten die in hun geheel zijn voorzien van een dubbele en/of extra sterke isolatie en geen aansluitmogelijkheden hebben voor een aardleiding. De aanvullende of extra sterke isolatie van een door isolerend materiaal omsloten elektrisch apparaat van veiligheidsklasse II kan geheel of gedeeltelijk worden gevormd door de behuizing.



## Gebruik binnenshuis

Apparaten met dit symbool zijn alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.



## Polariteitsaanduiding

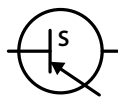
Symbool voor polariteit van de gelijkstroomaansluiting (conform IEC 60417).

Bij apparaten met deze aanduiding ligt plus aan de binnenkant en min aan de buitenkant.



## Energie-efficiëntieniveau VI

Het energie-efficiëntieniveau is een standaardindeling van het rendement van externe en interne netadapters. De energie-efficiëntie geeft hierbij het rendement aan en wordt onderverdeeld in verschillende niveaus, waarbij VI het hoogste (meest efficiënte niveau) is.



## Schakelende netvoeding (elektrisch)

Een schakelende netvoeding zet een onstabiele ingangsspanning om in een constante uitgangsspanning.



## Transformator - kortsluitvast

Transformator waarbij de temperatuur een vastgelegde grenswaarde niet overschrijdt bij overbelasting of kortsluiting in de transformator en die na het verhelpen van de overbelasting of kortsluiting nog steeds voldoet aan alle eisen van de norm.



Dit symbool betekent dat de netadapter niet meer mag worden gebruikt als de stekker of stopcontacten zijn beschadigd.



Symbool voor gelijkstroom



Symbool voor wisselstroom

$t_a=40^{\circ}\text{C}$

Staat voor de maximale omgevingstemperatuur waarbij de netadapter mag worden gebruikt.

IP20

Beschermd tegen vaste vreemde voorwerpen met een diameter  $\geq 12,5$  mm.



Veiligheidsvoorschrift



Instructie voor een uit te voeren handeling



Opsomming

Alleen voor EU-netadapter:



## Beproefde veiligheid

Producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de Duitse wet op de productveiligheid.



## **2. Gebruiksdoel**

Deze wekkerradio behoort tot de consumentenelektronica en dient:

- voor het ontvangen en afspelen van analoge en digitale radioprogramma's;
- voor het wakken met een weksignaal of afspelen van radio;
- voor het afspelen van geluidsmedia via Bluetooth® en AUX;
- voor het weergeven van de tijd;
- voor het opladen van mobiele apparaten.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor industrieel/commercieel gebruik.

Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing en in het bijzonder de veiligheidsvoorschriften in acht. Iedere andere vorm van gebruik geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan letsel of materiële schade tot gevolg hebben.

Het vermelde ontvangstbereik geeft de technische mogelijkheden van het apparaat aan. Informatie die buiten dit bereik wordt ontvangen, mag niet worden gebruikt of verder worden verspreid. De betreffende nationale wetgeving moet in acht worden genomen.

## 3. Conformiteitsinformatie

**C E** Hiermee verklaart MLAP GmbH dat het type radiografische apparatuur wekkerradio IAN 379304\_2110 voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU (RE-richtlijn) evenals aan de richtlijn 2006/125/EG (Ecodesignrichtlijn) en de richtlijn 2011/65/EU (RoHS-richtlijn). De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is te vinden op de volgende website: [www.mlap.info/conformity](http://www.mlap.info/conformity).

## 4. Veiligheidsvoorschriften

**BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN – LEES DEZE AANDACHTIG DOOR EN BEWAAR ZE VOOR LATER GEBRUIK!**

### 4.1. Personen die het apparaat niet mogen gebruiken

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of gebrek aan kennis en ervaring, mits er iemand toezicht op hen houdt of hun is geleerd hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij er iemand toezicht op hen houdt.
- Bewaar het apparaat en de accessoires buiten het bereik van kinderen.



### **GEVAAR!**

#### **Verstikkingsgevaar!**

Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of onjuist gebruiken van verpakkingsfolie!

- Houd het verpakkingsmateriaal, zoals folie of plastic zakken, uit de buurt van kinderen.

## 4.2. Veilig gebruik

- Gebruik het apparaat en de netadapter niet als het apparaat zelf of de aansluitkabels zichtbaar beschadigd zijn of het apparaat/de netadapter is gevallen. Haal bij beschadiging van de netadapter, de aansluitkabel of het apparaat zelf onmiddellijk de netadapter uit het stopcontact.
- Als het apparaat wordt verplaatst van een koude naar een warme plek, kan er in het apparaat condensvorming optreden. Wacht een paar uur voordat u het apparaat in gebruik neemt. Zodra het apparaat op kamertemperatuur is gekomen, kan het zonder risico worden ingeschakeld.
- Bouw het apparaat zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet in combinatie met hulp- of aanbouwapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.

### 4.2.1. Stroomvoorziening



#### **WAARSCHUWING**

#### **Gevaar voor elektrische schok!**

Binnen in het apparaat bevinden zich stroomvoerende onderdelen. Bij deze onderdelen bestaat er gevaar voor een elektrische schok of brand door onbedoelde kortsluiting.

- Open de behuizing van het apparaat/de netadapter nooit en steek geen voorwerpen door de sleuven en openingen in het apparaat!
- Gebruik het toestel en de bijgeleverde netadapter alleen samen.
- Sluit de netadapter alleen aan op een goed bereikbaar en volgens de voorschriften geïnstalleerd, geaard stopcontact dat zich in de buurt van het apparaat bevindt. De netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van de netadapter.

- Zorg ervoor dat het stopcontact altijd goed toegankelijk is zodat de netadapter ongehinderd kan worden uitgetrokken.
- Trek vóór elke reiniging altijd de netadapter uit het stopcontact.
- Trek de netadapter altijd aan de stekker uit het stopcontact en trek nooit aan het snoer.
- Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact wanneer de aansluitkabel, het apparaat of de netadapter beschadigd is en wanneer er vloeistoffen of vreemde voorwerpen in het apparaat terecht zijn gekomen.
- Trek de netadapter uit het stopcontact in een noodsituatie, bijvoorbeeld als er rook of ongewone geluiden uit het apparaat komen.
- Ook in de stand-bymodus verbruikt het apparaat een kleine hoeveelheid stroom. Koppel voor het volledig uitschakelen van het apparaat de netadapter los van het stroomnet.

## **4.2.2. Plaats van opstelling/omgeving**

- Gebruik het apparaat uitsluitend in droge ruimtes binnenshuis.
- Plaats en gebruik alle onderdelen op een stabiele, vlakke en trillingsvrije ondergrond zodat het apparaat niet kan vallen.
- Houd rondom het apparaat minimaal 5 cm vrij, zodat er altijd voldoende ventilatie is.
- De ventilatie mag niet worden belemmerd door het afdekken van de ventilatieopeningen met voorwerpen zoals tijdschriften, tafelkleden, gordijnen enzovoort.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet wordt blootgesteld aan directe warmtebronnen (zoals radiatoren).
- Plaats geen open vuur (bijvoorbeeld brandende kaarsen) in de buurt van of op het apparaat.
- Zet geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op of vlak bij het apparaat en bescherm alle onderdelen tegen druipe- en spatwater. Het betreffende voorwerp kan omvallen en de vloeistof kan de elektrische veiligheid in gevaar brengen.
- De netadapter mag niet met natte handen worden vastgepakt.

- Zet geen voorwerpen op de kabels omdat deze anders beschadigd kunnen raken.
- Leg de kabel van het apparaat zo neer dat niemand erover kan struikelen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in woonruimtes of vergelijkbare ruimtes.
- Gebruik het apparaat niet in de openlucht.
- Stel de netadapter en het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
  - hoge luchtvochtigheid of vocht;
  - extreem hoge en lage temperaturen;
  - direct zonlicht;
  - open vuur.
- Nieuwe apparaten geven gedurende de eerste uren van gebruik soms een typische, onvermijdelijke, maar volstrekt ongevaarlijke geur af die na verloop van tijd steeds minder wordt. Om deze geurvorming tegen te gaan, adviseren wij u om de ruimte regelmatig te ventileren. Wij hebben er bij de ontwikkeling van dit product voor gezorgd dat het ruim onder de geldende grenswaarden blijft.
- Het apparaat is voorzien van antislippootjes van kunststof. Meubels zijn vaak voorzien van diverse lak- of kunststoflagen en worden met de meest uiteenlopende onderhoudsmiddelen behandeld. Het valt niet volledig uit te sluiten dat veel van deze stoffen bestanddelen bevatten die de kunststofpootjes aantasten waardoor deze zacht worden. Leg eventueel een antislipmat onder het apparaat.

### **4.2.3. Elektromagnetische compatibiliteit**

- Houd ten minste één meter afstand van hoogfrequente en magnetische storingsbronnen (televisietoestellen, andere luidsprekerboxen, mobiele en draadloze telefoons, enz.) om storingen in de werking te voorkomen.

## 4.3. Reparatie

Neem contact op met ons Service Center als u technische problemen hebt met uw toestel.



### **WAARSCHUWING**

#### **Gevaar voor elektrische schok!**

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.


- Maak de behuizing van het apparaat/de netadapter niet open en repareer het apparaat/de netadapter niet.
- Als de behuizing van de netadapter of het netsnoer van het apparaat beschadigd raakt, moet het om gevaar te voorkomen door de fabrikant, de klantenservice van de fabrikant of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen.

## 4.4. Gehoorbeschadiging



### **Gehoorschadiging!**

Overmatige geluidsdruk bij het gebruik van oordopjes en hoofdtelefoons kan gehoorschade en/of doofheid tot gevolg hebben.

- Stel het volume op de laagste waarde in door meermaals op  te drukken voordat u begint met afspelen.

## 5. Inhoud van de levering



### **GEVAAR!**

#### **Verstikkingsgevaar!**

Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken van folie.

- Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen.

Controleer de levering op volledigheid en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop indien de levering niet compleet is.

- ▶ Haal het product uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal.

Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:

- Wekkerradio
- Netadapter
- Beknopte gebruiksaanwijzing

## 6. Overzicht van het apparaat

Zie **afb. A** voor de beschrijving van de voorkant van het apparaat



- 1) Display
- 2) Luidspreker (aan weerszijden)
- 3) Typeplaatje (aan de onderkant)

Zie **afb. B** voor de beschrijving van de toetsen

- 4) ▶ – DAB: volgende zender; FM: volgende frequentie, ingedrukt houden: volgende zender; bluetooth: volgend nummer
- 5) Δ1 – wektijd 1 instellen; 🔊 – volume verhogen
- 6) ▲ – selectie oplopend
- 7) Δ2 – wektijd 2 instellen; 🔊 – volume verlagen
- 8) ◀ ↶ – DAB: vorige zender; FM: vorige frequentie, ingedrukt houden: vorige zender; bluetooth: vorig nummer; in menu's: een niveau terug
- 9) ⏻ – apparaat in-/uitschakelen, weksignaal voor 24 uur deactiveren
- 10) **SNOOZE** – sluimerfunctie, \* – display dimmen
- 11) ⌚ – timer voor korte slaap instellen; Zz – slaaptimer instellen
- 12) ▶ || – bluetooth: afspelen starten/onderbreken; ☑ – in menu's: selectie bevestigen
- 13) ↻ – wisselen tussen DAB-/FM-/bluetooth-/AUX-modus
- 14) ▼ – selectie aflopend
- 15) **EQ/ST-MO** – equalizer; FM: wisselen tussen stereo en mono
- 16) ⚙️☰ – instellingen openen; zenderinformatie weergeven; zender opslaan/opgeslagen zender oproepen; tijd instellen
- 17) Oplaadvlak voor het draadloos opladen van een smartphone

# SILVERCREST®

Beschrijving van de achterkant van het apparaat, zie **afb. C**

- 18) **ANT.** – draadantenne
- 19) **USB CHARGE 5V --- 1A** – USB-laadaansluiting, bijvoorbeeld voor smartphones
- 20) **9V --- 2.5A**  – aansluiting voor netadapter
- 21) **AUX IN** – aansluiting voor extern afspeelapparaat
- 22)  – hoofdtelefoonaansluiting

Zie **afb. D** voor de beschrijving van het display

- 23) **POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC** – geluidsvoorinstellingen
- 24) FM: stereo-ontvangst
- 25) Sluimerfunctie actief
- 26) Timer voor korte slaap actief
- 27) Slaaptimer actief
- 28) Draadloos laden actief
- 29) Wektijd 2 actief (wek- of radiosignaal)
- 30) Weergave wektijd 2
- 31) Weergave wektijd 1
- 32) Wektijd 1 actief (wek- of radiosignaal)
- 33) Bluetoothmodus actief
- 34) FM-modus actief
- 35) DAB-modus actief
- 36) AUX-modus actief
- 37) Namiddagindicatie van de tijd in de 12-uursmodus
- 38) Weergave van de tijd

## 7. Apparaat plaatsen, eerste ingebruikname

Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond. Zorg ervoor dat het apparaat niet aan sterke warmtebronnen of direct zonlicht wordt blootgesteld en voorkom dat het apparaat met vloeistoffen, druipe- of spatwater in contact komt.








Gebruik de wekkerradio uitsluitend met de meegeleverde netadapter. Op de netadapter bevindt zich het typeplaatje met de technische gegevens van de netadapter.

- ▶ Sluit de stekker van de netadapterkabel aan op de aansluiting **9V --- 2.5A** van het apparaat.
- ▶ Steek de netadapter in een gemakkelijk toegankelijk stopcontact.
- ▶ Wikkel de antenne volledig af en stel deze af.



## 7.1. Zenders automatisch opslaan





Een zenderlijst van de DAB-zenders wordt bij de eerste ingebruikname automatisch aangemaakt.

- ▶ Druk op de toets  om het apparaat in te schakelen.
- ▶ Om opnieuw naar DAB-zenders te zoeken, drukt u meerdere keren op  om naar de modus **DAB** te gaan.
- ▶ Houd de toets  ingedrukt. Alle gevonden zenders worden opnieuw opgeslagen.
- ▶ Om naar FM-zenders te zoeken:  meermaals indrukken om naar de modus **FM** te gaan.
- ▶ Houd de toets  ingedrukt. Het zoeken wordt uitgevoerd en alle gevonden zenders worden opgeslagen.
























## 8. Apparaat bedienen



In de volledige gebruiksaanwijzing vindt u uitvoerige informatie over het gebruik van het apparaat.

- ▶ Druk op de toets  om het apparaat in te schakelen en druk opnieuw op de toets om het apparaat in de stand-bymodus te zetten.
- ▶ Druk op de toets  om het volume te verhogen en druk op de toets  om het volume te verlagen.
- ▶ Om naar de radiomodus te wisselen terwijl het apparaat is ingeschakeld, drukt u meerdere keren op de toets  tot op het display **DAB** of **FM** wordt weergegeven.





### 8.1. Wektijd instellen

- ▶ Schakel het apparaat met  in de stand-bymodus, indien dit nog niet is gebeurd.
- ▶ Houd de toets  /  ingedrukt tot het uur van de gekozen wektijd gaat knipperen.
- ▶ Stel met de toets  of  het uur van de wektijd in en bevestig dit door te drukken op de betreffende wektijdtoets  of .
- ▶ Stel met de toets  of  de minuten van de wektijd in en bevestig dit door te drukken op de betreffende wektijdtoets  of .
- ▶ Stel met de toets  of  in hoe vaak de wekker moet afgaan: dagelijks (**1-7**), op weekdays (**1-5**), in weekends (**6-7**) of eenmalig (**1T**). Bevestig dit door te drukken op de betreffende wektijdtoets  of .
- ▶ Selecteer met de toetsen  of  waardoor u gewekt wilt worden: weksignaal (**BB**), DAB-radio (**DAB**), FM-radio (**FM**) en bevestig door op de betreffende wektijdtoets  of  te drukken.
- ▶ Stel met de toets  of  het volume van de wekker in en bevestig dit door te drukken op de betreffende wektijdtoets  of .

## 8.1.1. Weksignaal beëindigen/sluimerfunctie

Wanneer het weksignaal klinkt, kunt u dit deactiveren tot de volgende wektijd door op  te drukken of door op de toets **SNOOZE** te drukken om de sluimerfunctie starten. Bij de sluimerfunctie knippert het symbool  op het display. Het weksignaal klinkt dan na circa 9 minuten opnieuw.

## 8.1.2. Wekker activeren/deactiveren

- ▶ Selecteer het gewenste weksignaal door meerdere keren op de toets  of  te drukken.
- ▶ Zet de wekfunctie uit door meerdere keren op de toets  of  te drukken. Op het display verschijnt **OFF**.

# 9. Afvalverwerking

## VERPAKKING



Het apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. Verpakkingen zijn gemaakt van materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



Markeringen op het verpakkingsmateriaal voor het scheiden van afval. Aanduiding 21: papier en karton



## APPARAAT

Gebruikte apparaten met het hiernaast afgebeelde symbool mogen niet bij het gewone huishoudelijke afval worden gedeponeerd.


Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van de levensduur volgens de voorschriften worden afgevoerd.

Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het apparaat gerecycled, zodat belasting van het milieu wordt voorkomen.

Geef het afgedankte apparaat af bij een inzamelpunt voor elektronisch afval of bij een afvalsorteercentrum. Neem voor meer informatie contact op met de lokale afvalverwerkingsdienst of met uw gemeente.

## 10. Technische gegevens

Radio	
Opgenomen vermogen	Bij gebruik: max. 22,5 W In stand-by: < 1 W
Audio-uitgangsvermogen	2 x 4 W
Aantal geheugenplaatsen	30 (FM), 30 (DAB)
FM-band	87,5 - 108 MHz
DAB-band	174,928 - 239,20 MHz

Netadapter	
Fabrikant	Dong Guan Rey Power Electronics Co., Ltd. Importeur: MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Duitsland HR-nummer: HRB 763735
Modeltype	RY36A090250EU
Ingangsspanning / ingangswisselstroomfrequentie / stroom	AC 100-240 V ~ 50/60 Hz, 1 A
Uitgangsspanning/stroom	DC 9,0 V $\equiv$ 2,5 A $\diamond$ $\oplus$
Uitgangsvermogen	22,5 W
Veiligheidsklasse	II
Gemiddelde efficiëntie tijdens gebruik	89,24%
Efficiëntie bij lage belasting (10%)	85,82%
Ingangsvermogen bij nullast	0,067 W
	

Qi-oplaadvlak	
Laadcapaciteit	5 W
Frequentiebereik	110,26 - 146,96 kHz
Maximale veldsterkte	0,5328 A/m bij 0 cm

Aansluitingen	
Aansluiting voor hoofdtelefoon	Jackplug 3,5 mm Uitgangsspanning 150 mV max.
USB-aansluiting Uitgangsspanning/stroom USB-laadaansluiting type A	5 V $\text{---}$ 1 A
Aansluiting voor externe apparaten (AUX)	Jackplug 3,5 mm

Bluetooth	
Frequentie	2402 - 2480 MHz
Maximaal zendvermogen	max. 10 dBm
Versie	5,0
Profielen	A2DP, AVRCP
Bereik	tot 10 meter (zonder obstakels)

Afmeting/gewicht	
Afmetingen (b x h x d)	ca. 14,9 x 8,2 x 14,9 cm
Gewicht	ca. 660 g

Omgevingswaarden voor gebruik en opslag	
Temperatuur	5°C ~ +40°C
Vochtigheid (niet condenserend)	< 85 %

# Obsah

<b>1.</b>	<b>Informace o tomto stručném návodu.....</b>	<b>70</b>
1.1.	Vysvětlení symbolů .....	70
<b>2.</b>	<b>Používání v souladu s určením .....</b>	<b>73</b>
<b>3.</b>	<b>Informace o shodě.....</b>	<b>74</b>
<b>4.</b>	<b>Bezpečnostní pokyny .....</b>	<b>74</b>
4.1.	Osoby neoprávněné k manipulaci se zařízením .....	74
4.2.	Bezpečnost provozu.....	75
4.3.	Oprava.....	78
4.4.	Poškození sluchu.....	78
<b>5.</b>	<b>Obsah balení.....</b>	<b>79</b>
<b>6.</b>	<b>Přehled přístroje.....</b>	<b>79</b>
<b>7.</b>	<b>Instalace přístroje, první uvedení do provozu .....</b>	<b>80</b>
7.1.	Automatické ukládání stanic.....	81
<b>8.</b>	<b>Obsluha přístroje.....</b>	<b>81</b>
8.1.	Nastavení času buzení.....	81
<b>9.</b>	<b>Likvidace.....</b>	<b>82</b>
<b>10.</b>	<b>Technické údaje .....</b>	<b>83</b>

## 1. Informace o tomto stručném návodu



Tento dokument je zkrácenou tištěnou verzí kompletního návodu k obsluze. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a po zadání čísla výrobku IAN 379304\_2110 si můžete prohlédnout a stáhnout kompletní návod k obsluze.

**VAROVÁNÍ!** Dodržujte kompletní návod k obsluze a bezpečnostní pokyny, abyste předešli zranění osob a škodám na majetku. Stručný návod k obsluze i kompletní návod k obsluze jsou nedílnou součástí tohoto výrobku. Před používáním výrobku si pozorně přečtete všechny pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku dalším osobám předejte všechny dokumenty.

### 1.1. Vysvětlení symbolů

Je-li odstavec označen jedním z následujících výstražných symbolů, je nutné se vyvarovat nebezpečí, které je popsáno v textu, aby se předešlo možným následkům, které jsou v něm popsány.



#### **NEBEZPEČÍ!**

Varování před bezprostředním nebezpečím ohrožení života!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které vedou k vážným až smrtelným úrazům.



#### **VAROVÁNÍ!**

Varování před možným ohrožením života a/nebo těžkým poraněním s trvalými následky!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést k vážným až smrtelným úrazům.



#### **VAROVÁNÍ!**

Varování před nebezpečím zásahu elektrickým proudem!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést k vážným až smrtelným úrazům.



#### **UPOZORNĚNÍ!**

Varování před možným středně závažným nebo lehkým poraněním!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést k drobným nebo lehkým poraněním.



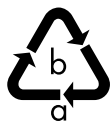
#### **OZNÁMENÍ!**

Chcete-li předejít hmotným škodám, dbejte uvedených pokynů!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést ke hmotným škodám.



Pokyny k montáži nebo provozu



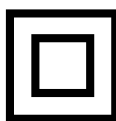
Značení obalových materiálů při třídění odpadu. Označení zkratkami (a) a čísly (b) s následujícím významem: 1–7: plasty / 20–22: papír a karton / 80–98: kompozitní materiály



Likvidaci přístroje proveďte ekologickým způsobem (viz kapitolu „Likvidace“)



Dbejte upozornění uvedených v návodu k obsluze!



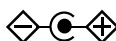
## Třída ochrany II

Elektrické spotřebiče s třídou ochrany II jsou elektrické přístroje, které mají na celém svém povrchu dvojitou nebo zesílenou izolaci a které nemají možnost připojení s ochranným vodičem. Tuto přídatnou nebo zesílenou izolaci může zčásti nebo zcela tvořit i samotná skříň elektrického přístroje třídy ochrany II obalená izolačním materiálem.



## Používání ve vnitřních prostorech

Přístroje s tímto symbolem jsou vhodné pouze pro používání ve vnitřních prostorech.



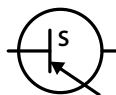
## Označení polarity

Symbol polarity přípojky stejnosměrného proudu (podle IEC 60417). U spotřebičů s tímto označením je kladný pól uvnitř a záporný venku.



## Energetická účinnost úrovně VI

U tříd energetické účinnosti se jedná o standardní klasifikaci účinnosti externích a interních napájecích zdrojů. Energetická účinnost přitom vyjadřuje stupeň účinnosti, a to až do úrovně VI (nejúčinnější úroveň).



## Spínaný (elektrický) napájecí zdroj

Spínaný napájecí zdroj mění nestabilizované vstupní napětí na konstantní výstupní napětí.



## Transformátor – odolný proti zkratu

Transformátor, u něhož teplota při přetížení nebo zkratování nepřekročí stanovené limity a který po odstranění přetížení nebo zkratu i nadále splňuje všechny požadavky normy.



Tento symbol znamená, že se síťový adaptér nesmí dále používat v případě, že došlo k poškození zástrčky nebo zástrčkových kontaktů.



Symbol stejnosměrného proudu



Symbol střídavého proudu

$t_a = 40\text{ °C}$

Označuje maximální okolní teplotu, při které se síťový adaptér smí používat.

IP20

Chráněno proti pevným cizím tělesům s průměrem  $\geq 12,5\text{ mm}$ .

- Bezpečnostní pokyn
- ▶ Pracovní postup
- Výčet

Pouze pro síťový adaptér určený pro EU:



## Ověřená bezpečnost

Výrobky označené tímto symbolem splňují požadavky zákona o bezpečnosti výrobků.



## 2. Používání v souladu s určením

Radiobudík je přístroj spotřební elektroniky a slouží:

- příjem a přehrávání analogových a digitálních rozhlasových programů,
- k buzení vyzváněním budíku nebo rozhlasovým vysíláním,
- k přehrávání zvukových médií prostřednictvím technologie Bluetooth® a AUX,
- k zobrazování času,
- k nabíjení mobilních zařízení.

Přístroj je určen jen k soukromému, nikoli průmyslovému či komerčnímu použití.

Řiďte se všemi informacemi uvedenými v tomto návodu k obsluze, zejména bezpečnostními pokyny. Jakýkoli jiný způsob obsluhy se považuje za použití v rozporu s určením a může způsobit poškození zdraví osob nebo hmotné škody.

Uvedený rozsah příjmu představuje technické možnosti přístroje. Informace přijaté mimo tento rozsah nesmí být používány ani dále šířeny. Dodržujte zákony příslušné země.

## 3. Informace o shodě

**C E** Společnost MLAP GmbH tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení radiobudík IAN 379304\_2110 vyhovuje směrnici 2014/53/EU (směrnice o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání rádiových zařízení na trh), směrnici 2006/125/ES (směrnice o ekodesignu) a směrnici 2011/65/EU (směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních). Úplný text EU prohlášení o shodě je k dispozici na internetové adrese:  
[www.mlap.info/conformity/](http://www.mlap.info/conformity/).

## 4. Bezpečnostní pokyny

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – PEČLIVĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ!

### 4.1. Osoby neoprávněné k manipulaci se zařízením

- Děti od 8 let a dále osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi smí používat tento přístroj, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a porozuměly rizikům s tím spojeným. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Přístroj a jeho příslušenství uchovávejte na místě mimo dosah dětí.



### **NEBEZPEČÍ!**

#### **Nebezpečí udušení!**

Obalový materiál není hračka! Při spolknutí nebo nesprávném použití obalových fólií hrozí nebezpečí udušení!

- Obalové materiály, jako jsou fólie a plastové sáčky, ukládejte mimo dosah dětí.

## 4.2. Bezpečnost provozu

- Neuvádějte přístroj ani síťový adaptér do provozu, pokud je přístroj / síťový adaptér viditelně poškozený nebo spadl. Je-li síťový adaptér, připojovací kabel nebo přístroj poškozený, ihned odpojte síťový adaptér ze zásuvky.
- Pokud přístroj přemístíte z chladu do tepla, může v přístroji vzniknout kondenzační vlhkost. Před uvedením přístroje do provozu počkejte několik hodin. Poté, co přístroj dosáhne pokojové teploty, jej můžete bez obav zapnout.
- Přístroj bez našeho souhlasu neupravujte a nepoužívejte námi neschválené, resp. námi nedodané příslušenství.
- Používejte pouze námi dodané nebo schválené náhradní díly a příslušenství.

### 4.2.1. Napájení



#### **VÝSTRAHA**

#### **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Uvnitř přístroje se nacházejí součásti, jimiž prochází proud. V případě nechtěného zkratu hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo nebezpečí požáru.

- Nikdy neotevírejte kryt přístroje / síťového adaptéru a do výřezů a otvorů přístroje nestrkejte žádné předměty!
- Tento přístroj a přiložený síťový adaptér používejte pouze společně pouze mezi sebou.
- Připojujte síťový adaptér pouze do dobře dostupné, řádně instalované zásuvky s ochranným kontaktem, která se nachází v blízkosti místa instalace přístroje. Síťové napětí musí odpovídat technickým údajům síťového adaptéru.

- Zásuvka musí být kdykoli volně přístupná, aby bylo možné bez překážek odpojit síťový adaptér.
- Před čištěním vždy odpojte síťový adaptér ze zásuvky.
- Při odpojování síťového adaptéru ze zásuvky ho vždy držte za zástrčku, netahejte za kabel.
- Při poškození napájecího kabelu, přístroje, síťového adaptéru, nebo pokud se do přístroje dostane tekutina nebo nějaký cizí předmět, ihned odpojte síťový adaptér ze zásuvky.
- V nouzové situaci, jako je např. kouř nebo nezvyklé zvuky vycházející z přístroje, ihned vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky.
- I přístroj v pohotovostním režimu spotřebovává nepatrné množství proudu. Pokud chcete přístroj zcela vypnout, odpojte síťový adaptér od sítě.

## 4.2.2. Místo instalace / okolí

- Přístroj použijte výhradně v suchých interiérech.
- Všechny komponenty postavte a provozujte na stabilním a rovném podkladu, který není vystaven vibracím. Zamezíte tím pádu přístroje.
- Při instalaci dodržte minimální vzdálenost přístroje od okolních předmětů 5 cm, abyste zajistili dostatečné větrání.
- Kvůli větrání nesmí být přístroj zakrytý předměty, jako jsou např. časopisy, ubrusy, závěsy apod.
- Dbejte na to, aby na přístroj nepůsobily přímé zdroje tepla (např. topení).
- Na přístroji ani v jeho blízkosti nesmí být umístěn žádný zdroj otevřeného ohně (např. hořící svíčky).
- Nepokládejte na přístroj nebo do jeho blízkého okolí nádoby naplněné tekutinou, jako např. vázy, a chraňte veškeré součásti proti odkapávající a stříkající vodě. Nádoba by se mohla převrhnout a kapalina by mohla ohrozit elektrickou bezpečnost.
- Síťového adaptéru se nesmíte dotýkat mokřýma rukama.
- Chcete-li zamezit poškození kabelů, nestavte na ně žádné předměty.

- Kabel přístroje pokládejte vždy tak, aby na něj nikdo nemohl šlápnout ani o něj zakopnout.
- Přístroj používejte výhradně v obytných a podobných místnostech.
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Nevystavujte síťový adaptér ani přístroj extrémním podmínkám.

Chraňte ho před těmito jevy:

- vysoká vlhkost vzduchu nebo mokro,
  - velmi vysoké nebo nízké teploty,
  - přímé sluneční záření,
  - otevřený oheň.
- Nové přístroje mohou během několika prvních hodin provozu vydávat typický zápach, kterému nelze zabránit. Tento zápach je zcela neškodný a postupně vymizí. Chcete-li zápach zmírnit, doporučujeme v místnosti pravidelně větrat. Při vývoji tohoto výrobku jsme dbali na to, abychom s výraznou rezervou nepřekročili platné mezní hodnoty.
  - Přístroj je vybaven neklouzavými plastovými nožkami. Povrchy nábytku jsou opatřené různými laky a plasty, které se ošetřují různými prostředky. Nelze proto zcela vyloučit, že některé z těchto prostředků obsahují složky, které mohou narušit a změkčit materiál plastových nožek. Případně pod přístroj umístěte neklouzavou podložku.

### **4.2.3. Elektromagnetická kompatibilita**

- Chcete-li zabránit poruchám funkčnosti, dodržujte nejméně metrovou vzdálenost od vysokofrekvenčních nebo elektromagnetických zdrojů rušení (televizor, jiné reproduktory, mobilní a bezdrátové telefony atd.).

## 4.3. Oprava

Máte-li s přístrojem problémy technického rázu, obraťte se na naše servisní středisko.



### **VÝSTRAHA**

#### **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem vedeným součástmi zařízení.


- Nikdy neotevírejte kryt přístroje / síťového adaptéru ani přístroj / síťový adaptér neopravujte.
- Pokud se poškodí pouzdro síťového adaptéru nebo napájecí kabel přístroje, musí ho vyměnit výrobce nebo jeho servisní služba nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k ohrožení osob.

## 4.4. Poškození sluchu



### **Poškození sluchu!**

Nadměrná hlasitost při používání sluchátek může způsobit poškození nebo úplnou ztrátu sluchu.

- Před začátkem přehrávání nastavte hlasitost opakovaným stisknutím tlačítka  na nejnižší hodnotu.

## 5. Obsah balení



### **NEBEZPEČÍ!**

#### **Nebezpečí udušení!**

Obalový materiál není hračka! Při spolknutí fólií hrozí nebezpečí udušení.

- Obalovou fólii uchovávejte mimo dosah dětí.

Zkontrolujte úplnost dodávky. Není-li dodávka kompletní, informujte nás do 14 dnů od koupě.

► Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškerý obalový materiál.

Součástí balení jsou tyto položky:

- radiobudík
- síťový adaptér
- stručný návod

## 6. Přehled přístroje



Popis přední strany přístroje, viz **obr. A**

- 1) Displej
- 2) Reprodukory (na obou stranách)
- 3) Typový štítek (na spodní straně)

Popis tlačítek, viz **obr. B**

- 4) ► – DAB: další stanice; FM: další frekvence, stisknutí a přidržení: další stanice; Bluetooth: další skladba
- 5)  $\Delta 1$  – nastavení času buzení 1; – zvýšení hlasitosti
- 6)  $\blacktriangle$  – výběr vzestupně
- 7)  $\Delta 2$  – nastavení času buzení 2; – snížení hlasitosti
- 8)  $\blacktriangleleft$  – DAB: předchozí stanice; FM: předchozí frekvence, stisknutí a přidržení: předchozí stanice; Bluetooth: předchozí skladba; v nabídkách: o jednu úroveň zpět
- 9) – zapnutí/vypnutí přístroje; deaktivace budíku na 24 hodin
- 10) **SNOOZE** – funkce zdřímnutí, – ztlumení displeje
- 11) – nastavení odpočítávání NAP; – nastavení režimu hibernace
- 12) ► – Bluetooth: spuštění/pozastavení přehrávání; – v nabídkách: potvrzení výběru
- 13) – přepínání mezi režimem DAB/FM/Bluetooth/AUX
- 14)  $\blacktriangledown$  – výběr sestupně
- 15) **EQ/ST-MO** – ekvalizér; FM: přepínání stereofonního a monofonního režimu
- 16) – otevření nabídky nastavení; zobrazení informací o stanicích, uložení stanic / naladění uložených stanic; nastavení času
- 17) Nabíjecí plocha pro bezdrátové nabíjení smartphonu

Popis zadní strany přístroje, viz **obr. C**

- 18) **ANT.** – drátová anténa
- 19) **USB CHARGE 5V $\overline{\text{---}}$ 1A** – nabíjecí USB zdírka, např. pro smartphony
- 20) **9V $\overline{\text{---}}$ 2.5A**  – zdírka pro síťový adaptér
- 21) **AUX IN** – zdírka pro externí přehrávací zařízení
- 22)  – zdírka pro připojení sluchátek

Popis displeje, viz **obr. D**

- 23) **POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC** – zvukové profily
- 24) FM: stereofonní příjem
- 25) Funkce zdřímnutí aktivní
- 26) Odpočítávání NAP aktivní
- 27) Režim hibernace aktivní
- 28) Bezdrátové nabíjení aktivní
- 29) Čas buzení 2 aktivní (signál budíku, resp. rádiový signál)
- 30) Zobrazení času buzení 2
- 31) Zobrazení času buzení 1
- 32) Čas buzení 1 aktivní (signál budíku, resp. rádiový signál)
- 33) Režim Bluetooth aktivní
- 34) Provozní režim FM aktivní
- 35) Provozní režim DAB aktivní
- 36) Provozní režim AUX aktivní
- 37) Odpolední zobrazení času ve 12hodinovém módu
- 38) Zobrazení času

## 7. Instalace přístroje, první uvedení do provozu

Umístěte přístroj na rovnou, pevnou plochu. Dbejte na to, aby na přístroj nepůsobily silné zdroje tepla; aby na přístroj nedopadalo přímé sluneční záření; aby přístroj nepřišel do kontaktu s kapalinami ani s kapající nebo stříkající vodou.








Provozujte radiobudík pouze s dodaným síťovým adaptérem. Na síťovém adaptéru se nachází typový štítek s technickými údaji adaptéru.

- ▶ Zapojte zástrčku kabelu síťového adaptéru do přípojky na přístroji označené **9V $\overline{\text{---}}$ 2.5A**.
- ▶ Zapojte síťový adaptér do snadno přístupné zásuvky.
- ▶ Zcela odviňte anténu a vyrovnejte ji.



## 7.1. Automatické ukládání stanic





Seznam stanic DAB se vytvoří automaticky při prvním uvedení do provozu.

- ▶ Zapněte přístroj stisknutím tlačítka .
- ▶ Nové vyhledání stanic DAB lze provést po přepnutí do režimu **DAB** opakovaným stisknutím tlačítka .
- ▶ Přidržte stisknuté tlačítko . Všechny nalezené stanice se znovu uloží.
- ▶ Chcete-li provést vyhledávání stanic v pásmu FM:  Opakovaným stisknutím přepněte na režim **FM**.
- ▶ Podržte stisknuté tlačítko . Spustí se vyhledávání a všechny nalezené stanice se uloží.























## 8. Obsluha přístroje





V podrobném návodu k obsluze naleznete bližší informace o používání přístroje.

- ▶ Přístroj lze zapnout stisknutím tlačítka  a opakovaným stisknutím tohoto tlačítka jej lze přepnout do pohotovostního režimu.
- ▶ Stiskem tlačítka  lze zvýšit hlasitost a stisknutím tlačítka  lze snížit hlasitost.
- ▶ Do režimu rádia se lze přepnout opakovaným stisknutím tlačítka  na zapnutém přístroji, dokud se na displeji nezobrazí **DAB**, resp. **FM**.

### 8.1. Nastavení času buzení

- ▶ Tlačítkem  přepněte přístroj do pohotovostního režimu, pokud se tak ještě nestalo.
- ▶ Podržte stisknuté tlačítko  1/2, dokud nezačne blikat hodina zvoleného času buzení.
- ▶ Tlačítkem  nebo  zvolte hodinu času buzení a potvrďte stisknutím příslušného tlačítka času buzení  1 nebo  2.
- ▶ Tlačítkem  nebo  zvolte minuty času buzení a potvrďte stisknutím příslušného tlačítka času buzení  1 nebo  2.
- ▶ Tlačítkem  nebo  nastavte, jak pravidelně se má budík spouštět: denně (**1-7**), v pracovních dnech (**1-5**), o víkendech (**6-7**), jednorázově (**1T**) a potvrďte stisknutím příslušného tlačítka času buzení  1 nebo  2.
- ▶ Tlačítky  nebo  zvolte, čím chcete být buzení: zvoněním budíku (**BB**) nebo DAB rádiem (**DAB**), FM rádiem (**FM**) a potvrďte stisknutím příslušného tlačítka času buzení  1 nebo  2.
- ▶ Tlačítkem  nebo  zvolte hlasitost budíku a potvrďte ji stisknutím příslušného tlačítka času buzení  1 nebo  2.

#### 8.1.1. Ukončení zvuku buzení / opakování buzení

Pokud zazní vyzvánění budíku, lze ho stisknutím  deaktivovat do dalšího času buzení nebo stisknutím tlačítka **SNOOZE** spustit opakování buzení. Při opakování buzení bliká na displeji symbol . Budík poté začne opět zvonit po cca 9 minutách.

## 8.1.2. Aktivace / deaktivace budíku

- ▶ Opakovaným mačkáním tlačítka  $\Delta$  1 nebo  $\Delta$  2 zvolte požadovaný zvuk buzení.
- ▶ Opakovaným mačkáním tlačítka  $\Delta$  1 nebo  $\Delta$  2 budík vypnete. Na displeji se zobrazí **OFF**.

## 9. Likvidace

### OBAL



Přístroj je proti poškození při přepravě chráněn obalem. Obaly jsou vyrobeny z materiálů, které lze ekologicky likvidovat a odevzdat k odborné recyklaci.



Značení obalových materiálů při třídění odpadu. Označení 21: papír a karton



### PŘÍSTROJ

Vyřazené přístroje označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do běžného domovního odpadu.


Podle směrnice 2012/19/EU je nutné přístroj po uplynutí jeho životnosti odevzdat k řádné likvidaci.

Druhotné suroviny, které spotřebič obsahuje, se recyklují, aby se snížila zátěž životního prostředí.

Vyřazený přístroj odevzdejte do sběrný elektrického odpadu nebo ve sběrném dvoře. Bližší informace získáte od firem zajišťujících sběr odpadů nebo od místních úřadů.

## 10. Technické údaje

<b>Rádio</b>	
Příkon	při provozu: max. 22,5 W v pohotovostním režimu: < 1 W
Výstupní výkon zvuku	2 × 4 W
Počet paměťových míst	30 (FM), 30 (DAB)
Pásmo FM	87,5–108 MHz
Pásmo DAB	174,928–239,20 MHz

<b>Síťový adaptér</b>	
Výrobce	Dong Guan Reyi Power Electronics Co., Ltd. Dovozce: MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Německo Reg. číslo v OR: HRB 763735
Označení modelu	RY36A090250EU
Vstupní napětí / kmitočet vstupního střídavého proudu / proud	AC 100–240 V ~ 50/60 Hz, 1 A
Výstupní napětí / proud	DC 9,0 V $\equiv$ 2,5 A $\diamond$ $\oplus$
Výstupní výkon	22,5 W
Třída ochrany	II
Průměrná provozní účinnost	89,24 %
Účinnost při malém zatížení (10 %)	85,82 %
Příkon ve stavu bez zátěže	0,067 W
	

<b>Nabíjecí plocha Qi</b>	
Nabíjecí výkon	5 W
Frekvenční rozsah	110,26–146,96 kHz
Maximální intenzita pole	0,5328 A/m @0 cm

Zdířky	
Zdířka pro připojení sluchátek	3,5mm jack výstupní napětí 150 mV max.
Zdířka USB Výstupní napětí / proud USB typ A – nabíjecí přípojka	5 V $\text{---}$ 1 A
Zdířka pro připojení externích zařízení (AUX)	3,5mm jack

Bluetooth	
Frekvence	2 402–2 480 MHz
Maximální vysílací výkon	max. 10 dBm
Verze	5.0
Profily	A2DP, AVRCP
Dosah	až 10 metrů (bez překážek)

Rozměry/hmotnost	
Rozměry (Š × V × H)	cca 14,9 × 8,2 × 14,9 cm
Hmotnost	cca 660 g

Hodnoty vnějšího prostředí pro provoz a skladování	
Teploty	5 °C ~ +40 °C
Vlhkost (nekondenzující)	< 85 %

## Spis treści

<b>1.</b>	<b>Informacje o niniejszej skróconej instrukcji obsługi.....</b>	<b>86</b>
1.1.	Objaśnienie znaków .....	86
<b>2.</b>	<b>Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....</b>	<b>89</b>
<b>3.</b>	<b>Informacje dotyczące zgodności .....</b>	<b>90</b>
<b>4.</b>	<b>Zasady bezpieczeństwa .....</b>	<b>90</b>
4.1.	Osoby niedopuszczone.....	90
4.2.	Bezpieczeństwo użytkowania.....	91
4.3.	Naprawa .....	94
4.4.	Uszkodzenie słuchu.....	94
<b>5.</b>	<b>Zawartość opakowania .....</b>	<b>95</b>
<b>6.</b>	<b>Widok urządzenia.....</b>	<b>95</b>
<b>7.</b>	<b>Ustawianie urządzenia, pierwsze uruchomienie .....</b>	<b>96</b>
7.1.	Automatyczne zapamiętywanie stacji.....	97
<b>8.</b>	<b>Obsługa urządzenia.....</b>	<b>97</b>
8.1.	Ustawianie czasu budzenia .....	97
<b>9.</b>	<b>Utylizacja .....</b>	<b>98</b>
<b>10.</b>	<b>Dane techniczne .....</b>	<b>99</b>

## 1. Informacje o niniejszej skróconej instrukcji obsługi



Ten dokument jest skróconym wydaniem papierowym pełnej instrukcji obsługi. Po zeskanowaniu kodu QR następuje bezpośrednie przejście na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), a po wprowadzeniu numeru artykułu IAN 379304\_2110 możliwe jest wyświetlenie i pobranie pełnej instrukcji obsługi.

**OSTRZEŻENIE!** Należy przestrzegać pełnej instrukcji obsługi oraz zasad bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń ciała i szkód materialnych. Skrócona instrukcja obsługi i pełna instrukcja obsługi są częściami składowymi tego produktu. Przed użyciem produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i zasadami bezpieczeństwa. Starannie przechowuj instrukcje i przekaz całą dokumentację następnemu użytkownikowi produktu.

### 1.1. Objaśnienie znaków

Jeżeli fragment tekstu jest oznaczony jednym z poniższych symboli ostrzegawczych, należy unikać niebezpieczeństwa opisanego w tekście, aby zapobiec opisanym w nim możliwym konsekwencjom.



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Ostrzeżenie przed bezpośrednim zagrożeniem dla życia!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które prowadzą do śmierci lub poważnych obrażeń.



#### **OSTRZEŻENIE!**

Ostrzeżenie przed możliwym zagrożeniem życia i/lub ciężkimi, nieodwracalnymi obrażeniami!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.



#### **OSTRZEŻENIE!**

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem związanym z porażeniem prądem elektrycznym!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.



#### **PRZESTROGA!**

Ostrzeżenie przed możliwymi średnio ciężkimi i/lub lekkimi obrażeniami!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do drobnych lub lekkich obrażeń.



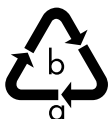
## NOTYFIKACJA!

Przestrzegaj wskazówek, aby uniknąć szkód materialnych!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do szkód materialnych.



Wskazówki dotyczące montażu lub użytkowania



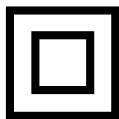
Oznakowanie materiałów opakowaniowych przy selekcji odpadów. Oznakowanie ze skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: tworzywa sztuczne / 20–22: papier i tektura / 80–98: materiały kompozytowe



Zużyłuj urządzenie zgodnie z wymogami ochrony środowiska (patrz rozdział „Utylizacja”)



Przestrzegaj wskazówek podanych w instrukcji obsługi!



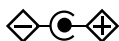
## Klasa ochronności II

Urządzenia elektryczne o klasie ochronności II to urządzenia elektryczne wyposażone w całości w podwójną i/lub wzmocnioną izolację, do których nie można podłączyć przewodu ochronnego. Obudowa otoczonego izolacją urządzenia elektrycznego klasy ochrony II może częściowo lub w całości tworzyć dodatkową lub wzmocnioną izolację.



## Użytkowanie w pomieszczeniach

Urządzenia oznaczone tym symbolem są przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.



## Oznaczenie biegunowości

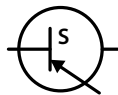
Symbol biegunowości przyłącza prądu stałego (zgodnie z normą IEC 60417).

W przypadku urządzeń z tym oznaczeniem plus znajduje się wewnątrz, a minus na zewnątrz.



## **Efektywność energetyczna poziom VI**

Poziomy efektywności energetycznej stanowią standardowy podział sprawności zasilaczy zewnętrznych i wewnętrznych. Efektywność energetyczna określa sprawność i dzieli się na poziomy, z których najwyższy jest poziom VI (najbardziej efektywny poziom).



## **Zasilacz impulsowy (elektryczny)**

Zasilacz impulsowy przekształca niestabilizowane napięcie wejściowe na stałe napięcie wyjściowe.



## **Transformator – odporny na zwarcia**

Transformator, w którym przy przeciążeniu albo zwarcia temperatura nie przekracza ustalonych wartości granicznych i który po usunięciu przeciążenia albo zwarcia w dalszym ciągu spełnia wszystkie wymogi normy.



Ten symbol oznacza, że w przypadku uszkodzenia wtyczki lub styków dalsze korzystanie z zasilacza jest niedozwolone.



Symbol prądu stałego



Symbol prądu przemiennego

$t_a=40^{\circ}\text{C}$

Oznacza maksymalną temperaturę otoczenia, w której wolno eksploatować zasilacz.

IP20

Ochrona przed stałymi ciałami obcymi o średnicy  $\geq 12,5$  mm.



Wskazówka dotycząca bezpieczeństwa



Instrukcja postępowania



Punkt wyliczenia

Tylko w przypadku zasilacza UE:



## **Sprawdzone bezpieczeństwo**

Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania niemieckiej Ustawy o bezpieczeństwie produktów (ProdSG).



## 2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Radiobudzik jest urządzeniem elektroniki użytkowej i służy:

- odbieranie i odtwarzanie analogowych i cyfrowych programów radiowych,
- do budzenia dźwiękiem alarmu lub dźwiękiem z odtwarzanej stacji radiowej,
- do odtwarzania nagrań dźwiękowych za pośrednictwem Bluetooth® oraz AUX,
- do wyświetlania godziny,
- do ładowania urządzeń mobilnych.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego i nie należy go wykorzystywać w sposób przemysłowy lub komercyjny.

Stosuj się do wszystkich informacji podanych w niniejszej instrukcji obsługi, a w szczególności do zasad bezpieczeństwa. Wszystkie inne sposoby obsługi urządzenia są uznawane za niezgodne z przeznaczeniem i mogą powodować obrażenia ciała lub szkody materialne.

Podany zakres odbieranych częstotliwości przedstawia techniczne możliwości urządzenia. Informacji uzyskanych poza tym zakresem nie wolno wykorzystywać ani rozpowszechniać. Należy przestrzegać odnośnych przepisów krajowych.

## 3. Informacje dotyczące zgodności

**C** **E** MLAP GmbH deklaruje niniejszym, że urządzenie radiowe typu radiobudzik IAN 379304\_2110 spełnia wymogi określone w dyrektywie 2014/53/UE (dyrektywa radiowa), w dyrektywie 2006/125/WE (dyrektywa w sprawie ekoprojektu) oraz w dyrektywie 2011/65/UE (dyrektywa RoHS). Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie: [www.mlap.info/conformity](http://www.mlap.info/conformity).

## 4. Zasady bezpieczeństwa

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA — UWAŻNIE PRZECZYTAJ I ZACHOWAJ DO DALSZEGO UŻYTKU!

### 4.1. Osoby niedopuszczone

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową bądź nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny czyścić ani wykonywać konserwacji urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie i akcesoria przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

#### **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Materiał opakowaniowy nie jest zabawką! Istnieje możliwość połknięcia folii opakowaniowych lub ich niewłaściwego użycia, co stwarza niebezpieczeństwo uduszenia!

- Przechowuj materiały opakowaniowe, takie jak folie i torebki z tworzywa sztucznego, poza zasięgiem dzieci.

## 4.2. Bezpieczeństwo użytkowania

- Nie uruchamiaj urządzenia i zasilacza, jeżeli urządzenie/zasilacz lub przewody przyłączeniowe wykazują widoczne uszkodzenia albo w razie upadku urządzenia/zasilacza na ziemię. W razie uszkodzenia zasilacza, przewodu przyłączeniowego lub urządzenia niezwłocznie odłącz zasilacz od gniazda elektrycznego.
- Jeżeli urządzenie jest przenoszone z miejsca zimnego do ciepłego, w urządzeniu może powstać kondensat. Oczekaj kilka godzin przed uruchomieniem urządzenia. Gdy urządzenie osiągnie temperaturę pokojową, może zostać bezpiecznie uruchomione.
- Nie modyfikuj urządzenia bez naszej zgody ani nie używaj niedopuszczonych lub niedostarczonych przez nas urządzeń dodatkowych.
- Używaj tylko dostarczonych lub dopuszczonych przez nas części zamiennych i akcesoriów.

### 4.2.1. Zasilanie elektryczne



#### **OSTRZEŻENIE**

#### **Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

We wnętrzu urządzenia znajdują się części przewodzące prąd elektryczny. W razie przypadkowego zwarcia części te mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar.

- Nigdy nie otwieraj urządzenia/zasilacza ani nie wkładaj żadnych przedmiotów przez szczeliny i otwory do wnętrza urządzenia!
- Z urządzenia i dołączonego zasilacza sieciowego należy korzystać wyłączenie razem.
- Podłączaj zasilacz tylko do łatwo dostępnego i prawidłowo zainstalowanego gniazdka z zestykiem ochronnym znajdującego się w pobliżu miejsca ustawienia urządzenia. Napięcie sieciowe musi być zgodne z danymi technicznymi zasilacza.

- Gniazdo elektryczne musi być zawsze łatwo dostępne, żeby w razie potrzeby można było łatwo odłączyć zasilacz.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji zawsze odłączaj zasilacz od gniazdka.
- Zawsze wyjmuj zasilacz z gniazdka, trzymając za zasilacz; nie ciągnij za sam kabel.
- W razie uszkodzenia przewodu przyłączeniowego, urządzenia bądź zasilacza lub w przypadku przedostania się ciał obcych do wnętrza urządzenia niezwłocznie wyjmij zasilacz z gniazda elektrycznego.
- W sytuacji awaryjnej, np. w przypadku dymu lub nietypowych odgłosów z urządzenia, niezwłocznie odłącz zasilacz od gniazdka.
- Urządzenie pobiera niewielką ilość prądu również w trybie czuwania. Aby całkowicie wyłączyć urządzenie, odłącz zasilacz od sieci.

## **4.2.2. Miejsce ustawienia/otoczenie**

- Używaj urządzenia tylko w suchych pomieszczeniach.
- Aby zapobiec upadkowi urządzenia, ustawiaj i użytkuj wszystkie komponenty na stabilnym, równym i zabezpieczonym przed wibracjami podłożu.
- Podczas ustawiania zachowaj minimalny odstęp 5 cm wokół urządzenia, aby zapewnić dostateczną wentylację.
- Wentylacji nie można utrudniać przez zasłanianie urządzenia przedmiotami, np. gazetami, obrusami, zasłonami itd.
- Zwróć uwagę, aby na urządzenie nie oddziaływały bezpośrednie źródła ciepła (np. elementy ogrzewania).
- Na urządzeniu lub w jego pobliżu nie mogą się znajdować żadne otwarte źródła ognia (np. palące się świece).

- Nigdy nie stawiaj na urządzeniu ani w jego bezpośrednim pobliżu naczyń wypełnionych płynem, takich jak wazon, i chron wszystkie jego elementy przed skapującą wodą i rozpryskami wody. Naczynie może się przewrócić i ciecz może obniżyć poziom bezpieczeństwa elektrycznego.
- Zasilacza nie wolno dotykać wilgotnymi rękami.
- Nie stawiaj żadnych przedmiotów na kablach, gdyż mogą one zostać uszkodzone.
- Zawsze układaj kabel urządzenia w taki sposób, aby nikt się o niego potknął.
- Używaj urządzenia wyłącznie w pomieszczeniach mieszkalnych lub tym podobnych.
- Nie używaj urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie narażaj zasilacza i urządzenia na działanie skrajnych warunków. Należy unikać:
  - dużej wilgotności powietrza lub wilgoci,
  - bardzo wysokich lub niskich temperatur,
  - bezpośredniego nasłonecznienia,
  - otwartego ognia.
- Nowe urządzenia mogą w ciągu pierwszych godzin pracy wydzielać typowy i nieunikniony, ale całkowicie niegroźny zapach, którego intensywność maleje z biegiem czasu. Aby przeciwdziałać powstawaniu nieprzyjemnego zapachu, zaleca się regularne wietrzenie pomieszczenia. Podczas projektowania tego produktu staraliśmy się o to, aby dane wartości leżały znacznie poniżej obowiązujących wartości granicznych.
- Urządzenie jest wyposażone w antypoślizgowe nóżki z tworzywa sztucznego. Ponieważ meble są powlekane wieloma lakierami i tworzywami sztucznymi oraz używa się na nich różnych środków pielęgnacyjnych, nie można całkowicie wykluczyć, że niektóre z tych materiałów zawierają substancje niszczące i zmiękczające nóżki z tworzywa sztucznego. W razie potrzeby podłóż pod urządzenie podkładkę antypoślizgową.

## 4.2.3. Kompatybilność elektromagnetyczna

- Aby zapobiec zakłóceniu działania, zachowuj odległość co najmniej jednego metra od wysokoczęstotliwościowych i elektromagnetycznych źródeł zakłóceń (telewizor, inne kolumny głośnikowe, telefony komórkowe i bezprzewodowe itd.).

## 4.3. Naprawa

W razie problemów technicznych z urządzeniem zwróć się do naszego centrum serwisowego.



### **OSTRZEŻENIE**

#### **Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

Niebezpieczeństwo porażenia prądem przez części znajdujące się pod napięciem.


- Nigdy nie otwieraj obudowy urządzenia/zasilacza ani go nie naprawiaj.
- Jeżeli obudowa zasilacza albo przewód przyłączeniowy zasilacza zostaną uszkodzone, muszą zostać wymienione przez producenta, jego dział obsługi klienta lub inną wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożeń.

## 4.4. Uszkodzenie słuchu



### **Uszkodzenie słuchu!**

Nadmierne ciśnienie akustyczne podczas stosowania słuchawek dousznych i słuchawek na głowę może spowodować uszkodzenia i/lub utratę słuchu.

- Przed rozpoczęciem odtwarzania ustaw najniższy poziom głośności poprzez kilkukrotne naciśnięcie .

## 5. Zawartość opakowania



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

#### **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Materiał opakowaniowy nie jest zabawką! Niebezpieczeństwo uduszenia wskutek połknięcia folii.

- Folię opakowaniową przechowuj z dala od dzieci.

Sprawdź kompletność dostawy i powiadom nas w ciągu 14 dni od daty zakupu, jeśli dostawa nie jest kompletna.

- ▶ Wyjmij produkt z opakowania i usuń wszystkie materiały opakowaniowe.

Zakupiony komplet zawiera następujące elementy:

- radiobudzik
- zasilacz
- skróconą instrukcję obsługi

## 6. Widok urządzenia




Opis przedniej strony urządzenia, patrz **rys. A**

- 1) Wyświetlacz
- 2) Głośnik (po obu stronach)
- 3) Tabliczka znamionowa (na spodzie)

Opis przycisków, patrz **rys. B**

- 4) ▶ – DAB: następna stacja; FM: następna częstotliwość, przytrzymanie: następna stacja; Bluetooth: kolejny utwór
- 5) Δ1 – ustawianie godziny alarmu 1; 🔊 – zwiększanie głośności
- 6) ▲ – wybór rosnący
- 7) Δ2 – ustawianie godziny alarmu 2; 🔊 – zmniejszanie głośności
- 8) ◀ ↻ – DAB: poprzednia stacja; FM: poprzednia częstotliwość, przytrzymanie: poprzednia stacja; Bluetooth: poprzedni utwór; w menu: powrót do poprzedniego poziomu
- 9) ⏻ – włączanie/wyłączanie urządzenia; wyłączenie alarmu na 24 godziny
- 10) **SNOOZE** – funkcja drzemki, \* – ściemnienie wyświetlacza
- 11) ⌚ – ustawianie czasu drzemki; Zz – ustawienie programatora czasu snu
- 12) ▶ II – Bluetooth: uruchomienie/zatrzymanie odtwarzania; Ⓞ – w menu: potwierdzenie wyboru
- 13) ↻ – przejście pomiędzy trybem DAB, FM, Bluetooth, AUX
- 14) ▼ – wybór malejący
- 15) **EQ/ST-MO** – equalizer; FM: przejście pomiędzy stereo a mono
- 16) ⚙️☰ – otwieranie menu ustawień; wyświetlanie informacji o stacji; zapisywanie stacji/wywoływanie zapisanych stacji; ustawianie godziny

# SILVERCREST®

- 17) Powierzchnia do bezprzewodowego ładowania smartfona
- Opis tylnej strony urządzenia, patrz **rys. C**
- 18) **ANT.** – antena zewnętrzna
- 19) **USB CHARGE 5 V  $\overline{\text{---}}$  1 A** – przyłącze ładowania USB, np. do smartfonów
- 20) **9 V  $\overline{\text{---}}$  2,5 A**   – przyłącze zasilacza
- 21) **AUX IN** – złącze dla zewnętrznego urządzenia odtwarzającego
- 22)  – gniazdo słuchawkowe

Opis wyświetlacza, patrz **rys. D**

- 23) **POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC** – profile fabryczne dźwięku
- 24) FM: odbiór dźwięku stereo
- 25) Funkcja drzemki aktywna
- 26) Zegar sterujący NAP aktywny
- 27) Aktywny czas drzemki
- 28) Ładowanie bezprzewodowe aktywne
- 29) Godzina alarmu 2 aktywna (sygnał alarmu lub radiowy)
- 30) Wskaźnik godziny alarmu 2
- 31) Wskaźnik godziny alarmu 1
- 32) Godzina alarmu 1 aktywna (sygnał alarmu lub radiowy)
- 33) Tryb Bluetooth aktywny
- 34) Aktywny tryb pracy FM
- 35) Aktywny tryb pracy DAB
- 36) Aktywny tryb pracy AUX
- 37) Wskaźnik godzin popołudniowych w 12-godzinnym formacie czasu
- 38) Wyświetlanie godziny

## 7. Ustawianie urządzenia, pierwsze uruchomienie

Ustaw urządzenie na równej, stabilnej powierzchni. Upewnij się, że na urządzenie nie działają żadne silne źródła ciepła; urządzenie nie jest narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych; urządzenie nie ma kontaktu z cieczami, w tym z kapiącą lub przyskającą wodą.








Użytkuj radiobudzik wyłącznie razem z dostarczonym zasilaczem. Na zasilaczu znajduje się tabliczka znamionowa z danymi technicznymi zasilacza.

- ▶ Podłącz wtyczkę kabla zasilacza do przyłącza **9 V  $\overline{\text{---}}$  2,5 A** urządzenia.
- ▶ Podłącz zasilacz do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego.
- ▶ Rozwiń antenę całkowicie i ustaw ją.



## 7.1. Automatyczne zapamiętywanie stacji





Lista zawierająca wszystkie stacje DAB jest tworzona automatycznie przy pierwszym włączeniu urządzenia.

- ▶ Aby włączyć urządzenie, naciśnij przycisk .
- ▶ Aby przeprowadzić ponowne wyszukiwanie stacji DAB, naciśnij , aby przejść do trybu **DAB**.
- ▶ Przytrzymaj wciśnięty przycisk . Wszystkie znalezione stacje są ponownie zapisywane.
- ▶ Aby wyszukać stacje UKF:  naciśnij kilkakrotnie, aby przejść do trybu **FM**.
- ▶ Przytrzymaj wciśnięty przycisk . Wykonywane jest polecenie wyszukiwania, a znalezione stacje zostają zapamiętane.























## 8. Obsługa urządzenia





Dokładne informacje na temat korzystania z urządzenia znajdują się w szczegółowej instrukcji obsługi.

- ▶ Naciśnij przycisk , aby włączyć urządzenie i naciśnij ten przycisk ponownie, aby przełączyć urządzenie do trybu czuwania.
- ▶ Naciśnij przycisk , aby zwiększyć głośność; naciśnij przycisk , aby zmniejszyć głośność.
- ▶ Aby przejść do trybu radia, gdy urządzenie jest włączone, naciśnij przycisk , aż na wyświetlaczu pojawi się **DAB** albo **FM**.





### 8.1. Ustawianie czasu budzenia

- ▶ Jeśli urządzenie jeszcze nie znajduje się w trybie czuwania, przełącz je do tego trybu, naciskając .
- ▶ Przytrzymaj wciśnięty przycisk  1/2, aż zacznie migać godzina wybranego czasu budzenia.
- ▶ Naciśnięciami przycisków  lub  wybierz godziny czasu budzenia i potwierdź, naciskając właściwy przycisk czasu budzenia  1 lub  2.
- ▶ Naciśnięciami przycisków  lub  wybierz minuty czasu budzenia i potwierdź, naciskając właściwy przycisk czasu budzenia  1 lub  2.
- ▶ Naciśnięciami przycisków  lub  ustaw częstotliwość uruchamiania budzika: codziennie (**1-7**), w tygodniu (**1-5**), w weekendy (**6-7**), jednorazowo (**1T**) i potwierdź, naciskając właściwy przycisk czasu budzenia  1 lub  2.
- ▶ Przyciskiem  lub  wybierz sygnał budzenia: dźwięk alarmu (**BB**), radio DAB (**DAB**), radio UKF (**FM**) i potwierdź wybór odpowiednim przyciskiem  1 lub  2.
- ▶ Naciśnięciami przycisków  lub  wybierz głośność budzika i potwierdź, naciskając właściwy przycisk czasu budzenia  1 lub  2.

## 8.1.1. Wyłączanie sygnału budzenia / powtarzanie budzenia

Kiedy rozlegnie się dźwięk budzenia, można go wyłączyć przez naciśnięcie  do następnego czasu budzenia lub uruchomić powtórzenie budzenia przez naciśnięcie przycisku **SNOOZE**. W przypadku powtórzenia budzenia na wyświetlaczu miga symbol . W takim przypadku alarm włączy się po upływie ok. 9 minut.

## 8.1.2. Włączanie/wyłączanie budzika

- ▶ Przez ciągłe naciskanie przycisku  1 lub  2 wybierz żądany dźwięk budzenia.
- ▶ Przez ciągłe naciskanie przycisku  1 lub  2 wyłącz budzik. Na wyświetlaczu pojawia się wskazanie **OFF**.

## 9. Utylizacja

### OPAKOWANIE



W celu zabezpieczenia przed uszkodzeniami transportowymi urządzenie znajduje się w opakowaniu. Opakowania są wykonane z materiałów, które można zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska i przekazać do profesjonalnego recyklingu.



Oznakowanie materiałów opakowaniowych przy segregacji odpadów. Oznaczenie 21: papier i tektura



### URZĄDZENIE

Żadnych zużytych urządzeń oznaczonych tym symbolem nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi.


Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie należy poddać stosownej utylizacji.

Zawarte w urządzeniu surowce wtórne zostają przy tym ponownie wykorzystane i nie obciążają środowiska.

Przełącz zużyte urządzenie do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych lub punktu skupu surowców wtórnych. Więcej informacji uzyskasz w miejscowym przedsiębiorstwie gospodarki odpadami lub w lokalnym urzędzie komunalnym.

## 10. Dane techniczne

<b>Radio</b>	
Pobór mocy	podczas pracy: maks. 22,5 W w trybie czuwania: < 1 W
Moc wyjścia audio	2 x 4 W
Liczba miejsc pamięci	30 (UKF), 30 (DAB)
Pasma UKF	87,5–108 MHz
Pasma DAB	174,928–239,20 MHz

<b>Zasilacz sieciowy</b>	
Producent	Dong Guan Rey Power Electronics Co., Ltd. Importer: MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Niemcy Numer w rejestrze handlowym: HRB 763735
Oznaczenie modelu	RY36A090250EU
Napięcie wejściowe / wejściowa częstotliwość prądu przemiennego / prąd	AC 100–240 V ~ 50/60 Hz, 1 A
Napięcie wyjściowe / prąd	DC 9,0 V $\equiv$ 2,5 A $\diamond$ $\oplus$
Moc wyjściowa	22,5 W
Klasa ochronności	II
Średnia sprawność podczas pracy	89,24%
Sprawność przy niskim obciążeniu (10%)	85,82%
Zużycie energii w stanie bez obciążenia	0,067 W
	

### **Powierzchnia ładowania Qi**

Moc ładowania	5 W
---------------	-----

<b>Powierzchnia ładowania Qi</b>	
Zakres częstotliwości	110,26–146,96 kHz
Maksymalne natężenie pola	0,5328 A/m @0 cm

<b>Gniazda</b>	
Gniazdo słuchawek	Wtyczka jack 3,5 mm Napięcie wyjściowe 150 mV maks.
USB Napięcie wyjściowe / prąd wyjściowy złącza do ładowania USB typu A	5 V $\equiv$ 1 A
Przylącze zewnętrznych urządzeń (AUX)	Wtyczka minijack 3,5 mm

<b>Bluetooth</b>	
Częstotliwość	2402–2480 MHz
Maksymalna moc nadawcza	maks. 10 dBm
Wersja	5,0
Profile	A2DP, AVRCP
Zasięg	do 10 metrów (bez przeszkód)

<b>Wymiary/ciężar</b>	
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	ok. 14,9 × 8,2 × 14,9 cm
Ciężar	ok. 660 g

<b>Wartości otoczenia do użytkowania i przechowywania</b>	
Temperatura	od 5°C do +40°C
Wilgotność (bez kondensacji)	< 85%

# Obsah

<b>Informácie o tomto krátkom návode .....</b>	<b>102</b>
Vysvetlenie značiek .....	102
<b>Použitie v súlade s určením .....</b>	<b>105</b>
<b>Informácie o zhode .....</b>	<b>106</b>
<b>Bezpečnostné upozornenia .....</b>	<b>106</b>
Neoprávnené osoby .....	106
Bezpečnosť prevádzky .....	107
Oprava 110	
Poškodenie sluchu .....	110
<b>Rozsah dodávky.....</b>	<b>111</b>
<b>Prehľad zariadenia .....</b>	<b>111</b>
<b>Inštalácia zariadenia, prvé uvedenie do prevádzky .....</b>	<b>112</b>
Automatické uloženie staníc .....	113
<b>Obsluha zariadenia .....</b>	<b>113</b>
Nastavenie času budenia.....	113
<b>Likvidácia .....</b>	<b>114</b>
<b>Technické údaje .....</b>	<b>115</b>

## Informácie o tomto krátkom návode



Tento dokument je skráteným výtlačkom úplného návodu na obsluhu. Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku služieb Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a po zadaní čísla výrobku IAN 379304\_2110 si môžete otvoriť a stiahnuť úplný návod na obsluhu.

**VAROVANIE!** Postupujte podľa úplného návodu na obsluhu a bezpečnostných upozornení, aby ste predišli zraneniam osôb a vecným škodám. Krátky návod, ako aj úplný návod na obsluhu sú súčasťou tohto výrobku. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými používateľskými a bezpečnostnými upozorneniami. Návod dobre uschovajte, a ak výrobok odovzdáte tretím osobám, odovzdajte im aj všetky dokumenty.

## Vysvetlenie značiek

Ak je časť textu označená jedným z nasledujúcich výstražných symbolov, je potrebné zmierniť nebezpečenstvo uvedené v texte, aby ste predišli opísaným následkom.



### NEBEZPEČENSTVO!

Varovanie pred bezprostredným nebezpečenstvom ohrozenia života!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom sú vážne poranenia alebo úmrtie.



### VAROVANIE!

Varovanie pred možným nebezpečenstvom ohrozenia života a/alebo ťažkými trvalými zraneniami!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť vážne poranenia alebo úmrtie.



### VAROVANIE!

Varovanie pred nebezpečenstvom zásahu elektrickým prúdom!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť vážne poranenia alebo úmrtie.



### UPOZORNENIE!

Varovanie pred potenciálnymi stredne ťažkými a/alebo ľahkými zraneniami!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť drobné alebo ľahké poranenia.



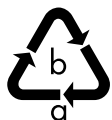
### OZNÁMENIE!

Dodržiavaním pokynov predídete vecným škodám!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť vecné škody.



Poznámky k montáži alebo prevádzke



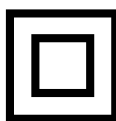
Označenie obalových materiálov na účely triedenia odpadu. Označenie skratkami (a) a číslami (b) s týmto významom: 1 – 7: plasty/20 – 22: papier a lepenka/80 – 98: kompozitné materiály



Zariadenie zlikvidujte ekologickým spôsobom (pozri kapitolu „Likvidácia“)



Dodržujte pokyny uvedené v návode na obsluhu!



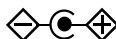
## Trieda ochrany II

Elektrospotrebiče triedy ochrany II sú elektrické zariadenia, ktoré majú pribežne dvojitú a/alebo zosilnenú izoláciu a nemajú možnosť pripojenia ochranného vodiča. Teleso elektrospotrebiča triedy ochrany II obklopeného izolačným materiálom môže tvoriť čiastočne alebo úplne dodatočnú alebo zosilnenú izoláciu.



## Používanie v interiéri

Zariadenia s týmto symbolom sú vhodné len na použitie v interiéri.



## Označenie polarity

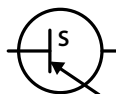
Symbol pre polaritu pripojenia jednosmerného prúdu (podľa normy IEC 60417).

Pri zariadeniach s týmto označením je plus zvnútra a mínus zvonka.



## Úroveň energetickej účinnosti VI

Úrovne energetickej účinnosti sú štandardným rozdelením stupňov účinnosti vonkajších a vnútorných sieťových zdrojov. Energetická účinnosť pritom udáva stupeň účinnosti a najvyššia (najúčinnějšía) úroveň je VI.



## Spínaný sieťový zdroj (elektrický)

Spínaný sieťový zdroj mení nestabilizované vstupné napätie na konštantné výstupné napätie.



## Transformátor – odolný proti skratu

Transformátor, pri ktorom teplota neprekročí stanovené hranice, keď je preťažený alebo skratovaný, a ktorý po odstránení preťaženia alebo skratu naďalej spĺňa všetky požiadavky normy.



Tento symbol znamená, že sieťový zdroj sa nesmie používať v prípade, že je poškodený konektor alebo zásuvné kontakty.



Symbol pre jednosmerný prúd



Symbol pre striedavý prúd

$t_a=40^{\circ}\text{C}$

Označuje maximálnu teplotu okolia, pri ktorej sa sieťový zdroj smie používať.

IP20

Ochrana pred vniknutím cudzích predmetov s priemerom  $\geq 12,5$  mm.

- Bezpečnostné upozornenie
- Inštrukcia
- Údaj zo zoznamu

Len pre sieťový zdroj EÚ:



## Testovaná bezpečnosť

Výrobky označené týmto symbolom spĺňajú požiadavky zákona o bezpečnosti výrobkov.



## Použitie v súlade s určením

Rádiobudík je zariadenie zábavnej elektroniky a slúži:

- príjem a prehrávanie analógových a digitálnych rozhlasových programov
- na budenie pomocou budíka alebo rádia,
- na prehrávanie zvukových médií cez Bluetooth® a AUX,
- na zobrazenie času,
- na nabíjanie mobilných zariadení.

Zariadenie je určené len na súkromné, nie na priemyselné/komerčné použitie.

Venujte pozornosť všetkým informáciám uvedeným v tomto návode na obsluhu, najmä bezpečnostným upozorneniam. Akýkoľvek iný spôsob obsluhy výrobku sa považuje za použitie v rozpore s určením a môže spôsobiť ujmu na zdraví osôb alebo vecné škody.

Uvedený rozsah príjmu zodpovedá technickým možnostiam zariadenia. Informácie zachytené mimo tohto rozsahu sa nesmú používať ani ďalej šíriť. Dodržiavajte príslušné miestne zákony.

## Informácie o zhode

**C E** Spoločnosť MLAP GmbH týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia rádiodiaľník IAN 379304\_2110 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ (smernica o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa sprístupňovania rádiových zariadení na trhu), ako aj smernicou 2006/125/ES (smernica o ekodizajne) a smernicou 2011/65/EÚ (smernica o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach). Úplný text vyhlásenia o zhode EÚ je dostupný na nasledujúcej internetovej adrese: [www.mlapp.info/conformity](http://www.mlapp.info/conformity).

## Bezpečnostné upozornenia

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY – DÔKLADNE SI ICH PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE ĎALŠIE POUŽITIE!

### Neoprávnené osoby

- Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a aj osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými či duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a poznatkov, ak sú pod dohľadom alebo sú poučené o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú súvisiacim nebezpečenstvám. Deti sa s týmto zariadením nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru.
- Zariadenie a príslušenstvo uchovávajte na mieste, ktoré je mimo dosahu detí.



### **NEBEZPEČENSTVO!**

#### **Nebezpečenstvo udusenia!**

Obalový materiál nie je hračka! Pri prehltnutí baliacich fólií alebo pri ich používaní nesprávnym spôsobom vzniká nebezpečenstvo udusenia!

- Uchovávajte obalový materiál, napr. fólie alebo plastové vrecúška, mimo dosahu detí.

## Bezpečnosť prevádzky

- Neuvádzajte zariadenie a sieťový zdroj do prevádzky, keď sú zariadenie/sieťový zdroj alebo prípojné káble viditeľne poškodené alebo keď zariadenie/sieťový zdroj spadli. V prípade poškodenia sieťového adaptéra, prípojného kábla alebo zariadenia okamžite vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky.
- Ak zariadenie premiestnite zo studeného miesta na teplé, môže v ňom skondenzovať vlhkosť. Skôr než zariadenie uvediete do prevádzky, počkajte niekoľko sekúnd. Keď dosiahne zariadenie izbovú teplotu, môžete ho bezpečne sprevádzkovať.
- Bez nášho súhlasu nevykonávajte na zariadení konštrukčné zmeny a nepoužívajte prídavné zariadenia, ktoré sme neschválili a nedodali.
- Používajte len nami dodané alebo schválené náhradné diely a príslušenstvo.

## Napájanie



### VÝSTRAHA

#### Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

V zariadení sa nachádzajú diely, ktoré vedú prúd. Pri týchto dieloch vzniká neúmyselným skratom nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

- Nikdy neotvárajte teleso zariadenia/sieťového adaptéra a nekladajte žiadne predmety cez štrbiny a otvory do vnútra zariadenia!
- Prístroj a priložený sieťový adaptér používajte len spoločne.
- Sieťový adaptér zapojte iba do ľahko prístupnej a správne nainštalovanej zásuvky s ochranným kontaktom, ktorá sa nachádza v blízkosti miesta inštalácie. Napájacie napätie musí zodpovedať technickým údajom sieťového adaptéra.

- Dbajte na to, aby bola zásuvka vždy voľne prístupná, aby ste mohli bez problémov vytiahnuť sieťový adaptér.
- Pred každým čistením vždy vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky.
- Zo zásuvky vyťahujte vždy sieťový adaptér, nikdy neťahajte kábel.
- Pri poškodení prípojného kábla, zariadenia, sieťového adaptéra alebo v prípade, že sa do zariadenia dostala tekutina alebo cudzie telesá, okamžite vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky.
- V núdzovej situácii, napr. pri tvorbe dymu alebo nezvyčajných zvukoch vychádzajúcich zo zariadenia, vytiahnite sieťový adaptér z elektrickej zásuvky.
- Prístroj odoberá malé množstvo prúdu aj v pohotovostnom režime. Na úplné vypnutie zariadenia je potrebné odpojiť sieťový adaptér od siete.

## Miesto inštalácie/okolie

- Zariadenie používajte len v suchom interiéri.
- Aby ste zabránili pádu zariadenia, ukladajte a prevádzkujte všetky komponenty na stabilnom a rovnom podklade bez vibrácií.
- Pri inštalácii zachovajte okolo zariadenia minimálny voľný priestor 5 cm, aby bola zabezpečená dostatočná ventilácia.
- Ventilácia nesmie byť blokováná prekrytím zariadenia predmetmi ako noviny, obrusy, závesy atď.
- Dbajte na to, aby na zariadenie nepôsobili priame zdroje tepla (napr. vykurovacie telesá).
- Na zariadenie ani do jeho blízkosti neumiestňujte zdroje otvoreného ohňa (napr. horiace sviečky).
- Na zariadenie ani do jeho blízkosti neukladajte nádoby naplnené tekutinou, napr. vázy, a chráňte všetky časti pred kvapkajúcou a striekajúcou vodou. Nádoba sa môže prevrátiť a tekutina môže negatívne ovplyvniť elektrickú bezpečnosť.
- Sieťový adaptér nesmiete chytať mokrými rukami.
- Neumiestňujte na káble žiadne predmety, inak by sa káble mohli poškodiť.
- Kábel zariadenia umiestnite vždy tak, aby sa oň nikto nepotkol.

- Používajte zariadenie výlučne v obytných a podobných priestoroch.
- Nepoužívajte zariadenie na otvorenom priestranstve.
- Nevystavujte sieťový adaptér a zariadenie extrémnym podmienkam. Vyhýbajte sa:
  - vysokej vlhkosti vzduchu alebo vlhkému prostrediu,
  - extrémne vysokým alebo nízkym teplotám,
  - priamemu slnečnému žiareniu,
  - otvorenému ohňu.
- Z nového zariadenia sa počas prvých hodín používania môže šíriť typický, neodvratný, no úplne neškodný zápach, ktorého intenzita sa postupom času znižuje. Ak chcete zabrániť hromadeniu zápalchu, odporúčame miestnosť pravidelne vetrať. Pri vývoji tohto výrobku sme dbali na to, aby boli jeho hodnoty výrazne nižšie ako príslušné limitné hodnoty.
- Zariadenie je vybavené protišmykovými plastovými nožičkami. Keďže povrch nábytku obsahuje rôzne laky a plastové látky a ošetruje sa rôznymi prostriedkami, nedá sa úplne vylúčiť, že niektoré tieto látky obsahujú zložky, ktoré protišmykové plastové nožičky narušia a zmäkčia. V prípade potreby umiestnite pod zariadenie protišmykovú podložku.

## **Elektromagnetická kompatibilita**

- Aby nedošlo k narušeniu funkčnosti, dodržujte minimálne metrový odstup od zdrojov rušenia (televízor, rôzne reproduktory, mobilné a bezdrôtové telefóny atď.).

## Oprava

V prípade technických problémov so zariadením sa obráťte na servisné stredisko.



### VÝSTRAHA

#### Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom na vodičových častiach.


- Nikdy neotvárajte teleso zariadenia/sieťového adaptéra ani ich neopravujte.
- Ak sú teleso sieťového adaptéra alebo prípojný kábel sieťového adaptéra poškodené, musí ich vymeniť výrobca alebo pracovník zákazníkneho servisu či podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo ohrozeniam.

## Poškodenie sluchu



### Poškodenie sluchu!

Pri používaní slúchadiel do uší a náhlavných slúchadiel môže nadmerný akustický tlak poškodiť sluch a/alebo spôsobiť stratu sluchu.

- Pred prehrávaním nastavte hlasitosť na najnižšiu hodnotu opakovaným stlačením .

## Rozsah dodávky



### NEBEZPEČENSTVO!

#### Nebezpečenstvo udusenía!

Obalový materiál nie je hračka! Nebezpečenstvo udusenía pri prehltnutí fólie.

- Baliaču fóliu uchovávajújte mimo dosahu detí.

Skontrolujte úplnosť dodávky a v prípade, že dodávka nie je úplná, oznámte nám to v lehote do 14 dní od dátumu zakúpenia.

- ▶ Vyberte výrobok z obalu a odstráňte všetok obalový materiál.

V balíku, ktorý ste si zakúpili, sme vám dodali:

- rádiobudík
- sieťový adaptér
- krátky návod

## Prehľad zariadenia

Popis prednej strany zariadenia, pozri **obr. A**





- 1) Displej
- 2) Reprodukotor (na oboch stranách)
- 3) Typový štítok (na spodnej strane)

Popis tlačidiel, pozri **obr. B**

- 4) ▶ – DAB: nasledujúca stanica; FM: nasledujúca frekvencia, podržať stlačené: nasledujúca stanica; Bluetooth: nasledujúca skladba
- 5) Δ1 – nastaviť čas budíka 1; 🔊 – zvýšiť hlasitosť
- 6) ▲ – výber hore
- 7) Δ2 – nastaviť čas budíka 2; 🔊 – znížiť hlasitosť
- 8) ◀ ↻ – DAB: predchádzajúca stanica; FM: predchádzajúca frekvencia, podržať stlačené: predchádzajúca stanica; Bluetooth: predchádzajúca skladba; v ponuke: o úroveň späť
- 9) ⏻ – zapnúť/vypnúť zariadenie; deaktivovanie budíka na 24 hodín
- 10) **SNOOZE** – funkcia zdriemnutia, ✱ – stlmiť displej
- 11) ⌚ – nastaviť časovač NAP; ⌚ – nastaviť časovač uspatia
- 12) ▶ II – Bluetooth: spustiť/prerušiť prehrávanie; ☺ – v ponuke: potvrdenie výberu
- 13) ↺ – prepínanie medzi režimami DAB/FM/Bluetooth/AUX
- 14) ▼ – výber dole
- 15) **EQ/ST-MO** – ekvalizér; FM: prepínanie medzi stereo a mono
- 16) ⚙️☰ – otvorenie ponuky s nastaveniami; zobrazenie informácií o staniách; uloženie staníc/spustenie uložených staníc; nastavenie času
- 17) Nabíjacia plocha na bezdrôtové nabíjanie smartfónu

# SILVERCREST®

Popis zadnej strany zariadenia, pozri **obr. C**

- 18) **ANT.** – káblová anténa
- 19) **USB CHARGE 5V  1A** – nabíjací port USB, napr. pre smartfóny
- 20) **9V  2.5A ** – zdierka pre sieťový adaptér
- 21) **AUX IN** – zdierka pre externý zdroj prehrávania
- 22)  – zdierka pre slúchadlá

Popis displeja, pozri **obr. D**


- 23) **POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC** – nastavenia zvonenia
- 24) FM: stereo príjem
- 25) Aktívna funkcia Snooze
- 26) Časovač NAP aktívny
- 27) Časovač uspatia aktívny
- 28) Bezdrôtové nabíjanie aktívne
- 29) Čas budíka 2 aktívny (budík, príp. rádio)
- 30) Zobrazenie času budíka 2
- 31) Zobrazenie času budíka 1
- 32) Čas budíka 1 aktívny (budík, príp. rádio)
- 33) Režim Bluetooth aktívny
- 34) Prevádzkový režim FM aktívny
- 35) Prevádzkový režim DAB aktívny
- 36) Prevádzkový režim AUX aktívny
- 37) Zobrazenie poobedného času v 12-hodinovom režime
- 38) Zobrazenie času

## Inštalácia zariadenia, prvé uvedenie do prevádzky

Umiestnite zariadenie na rovný a pevný povrch. Dbajte na to, aby na zariadenie nevplyvali silné zdroje tepla, nepôsobilo priame slnečné žiarenie a aby sa zariadenie nedostalo do kontaktu s tekutinami ani s kvapkajúcou či striekajúcou vodou.








Rádiobudík používajte výhradne s dodaným sieťovým adaptérom. Na sieťovom adaptéri sa nachádza typový štítok s technickými údajmi o sieťovom adaptéri.

- ▶ Zapojte konektor kábla sieťového adaptéra do zdierky **9V  2.5A** zariadenia.
- ▶ Zapojte sieťový adaptér do ľahko prístupnej zásuvky.
- ▶ Anténu úplne odmotajte a vyrovnajte ju.



## Automatické uloženie staníc





Pri prvom uvedení do prevádzky sa automaticky vytvorí zoznam staníc DAB.

- ▶ Ak chcete zariadenie zapnúť, stlačte tlačidlo .
- ▶ Ak chcete opäť spustiť vyhľadávanie staníc DAB, opakovaním stlačte tlačidlo , aby ste prešli do režimu **DAB**.
- ▶ Tlačidlo  držte stlačené. Všetky nájdené stanice sa znovu uložia.
- ▶ Postup na vyhľadanie staníc VKV:  Opätovným stlačením tlačidla prejdete do režimu **FM**.
- ▶ Držte tlačidlo  stlačené. Vyhľadávanie sa spustí a všetky nájdené rozhlasové stanice sa uložia.
























## Obsluha zariadenia





V podrobnom návode na obsluhu nájdete podrobné informácie o používaní zariadenia.

- ▶ Stlačte tlačidlo , aby sa zariadenie zaplo. Opätovným stlačením sa zariadenie prepne do pohotovostného režimu.
- ▶ Ak chcete zvýšiť hlasitosť, stlačte tlačidlo , ak chcete znížiť hlasitosť, stlačte tlačidlo .
- ▶ Režim zmeníte tak, že pri zapnutom zariadení opakovane stlačíte tlačidlo , kým sa na displeji nezobrazí **DAB** alebo **FM**.





## Nastavenie času budenia

- ▶ Ak ste tak ešte neurobili, prepnite zariadenie pomocou  do pohotovostného režimu.
- ▶ Držte stlačené tlačidlo  1/ 2, kým nebude blikať hodina zvoleného času budenia.
- ▶ Tlačidlami  alebo  zvolte hodiny času budenia a výber potvrdíte stlačením príslušného tlačidla času budenia  1 alebo  2.
- ▶ Tlačidlami  alebo  zvolte minúty času budenia a nastavenie potvrdíte stlačením príslušného tlačidla času budenia  1 alebo  2.
- ▶ Tlačidlami  alebo  nastavte, ako často sa má budík spúšťať: denne (**1-7**), počas pracovných dní (**1-5**), počas víkendov (**6-7**), jednorazovo (**1T**). Nastavenie potvrdíte stlačením príslušného tlačidla času budenia  1 alebo  2.
- ▶ Pomocou tlačidiel  alebo  vyberte, aké budenie si želáte: akustický signál (**BB**), rádio DAB (**DAB**), rádio VKV (**FM**). Potvrdíte túto voľbu stlačením príslušného tlačidla času budenia  1 alebo  2.
- ▶ Tlačidlami  alebo  zvolte hlasitosť budíka a nastavenie potvrdíte stlačením príslušného tlačidla času budenia  1 alebo  2.

## Ukončenie zvuku budenia/opakovanie budenia

Po zaznení zvuku budenia môžete budík do nasledujúceho času budenia deaktivovať stlačením  alebo spustiť opakovanie budenia stlačením tlačidla **SNOOZE**. Pri opakovaní budenia bliká na displeji symbol . Budík potom znovu zaznie asi po 9 minútach.

## Aktivácia/deaktivácia budíka

- ▶ Opakovaným stlačením tlačidla  1 alebo  2 zvolíte zvuk budenia.
- ▶ Opakovaným stlačením tlačidla  1 alebo  2 budík vypnite. Na displeji sa objaví **OFF**.

## Likvidácia

### BALENIE



Vaše zariadenie sa nachádza v obale, ktorý ho počas prepravy chráni pred poškodením. Obaly sú vyrobené z materiálov, ktoré sa dajú ekologicky zlikvidovať a odovzdať na odbornú recykláciu.



Označenie obalových materiálov na účely triedenia odpadu. Označenie 21: papier a lepenka



### ZARIADENIE

Žiadne staré zariadenia označené týmto symbolom sa nesmú vyhadzovať do bežného domového odpadu.


V súlade so smernicou 2012/19/EÚ je nutné zariadenie na konci životnosti odovzdať na riadnu likvidáciu.

Cenný materiál zo zariadenia sa pritom odovzdá na recykláciu, čím sa predíde zaťaženiu životného prostredia.

Použitú zariadenie odovzdajte na mieste zberu použitých elektrospotrebičov alebo na mieste zberu druhotných surovín. Ak máte ďalšie otázky, obráťte sa na miestnu organizáciu, ktorá zabezpečuje likvidáciu odpadu, alebo na orgán miestnej samosprávy.

## Technické údaje

<b>Rádio</b>	
Príkonn	v prevádzke: max. 22,5 W v pohotovostnom režime: < 1 W
Výstupný výkon audia	2 x 4 W
Počet pamäťových miest	30 (VKV), 30 (DAB)
Pásmo VKV	87,5 – 108 MHz
Pásmo VKV	174,928 – 239,20 MHz

<b>Sieťový adaptér</b>	
Výrobca	Dong Guan Reyl Power Electronics Co. Ltd. Dovozca: MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Nemecko Č. v OR: HRB 763735
Označenie modelu	RY36A090250EU
Vstupné napätie/vstupná frekvencia striedavého prúdu/prúd	AC 100 – 240 V ~ 50/60 Hz, 1 A
Výstupné napätie/prúd	DC 9,0 V $\equiv$ 2,5 A $\diamond$ $\oplus$
Výstupný výkon	22,5 W
Trieda ochrany	II
Priemerná účinnosť v prevádzke	89,24 %
Účinnosť pri malom zaťažení (10 %)	85,82 %
Príkonn pri nulovom zaťažení	0,067 W
	

<b>Nabíjacia plocha Qi</b>	
Nabíjací výkon	5 W
Frekvenčný rozsah	110,26 – 146,96 kHz
Maximálna sila poľa	0,5328 A/m @0 cm

Prípojky	
Zdierka pre slúchadlá	3,5 mm jack konektor výstupné napätie 150 mV max.
Port USB Výstupné napätie/prúd Nabíjací port USB typu A	5V $\overline{=}$ 1 A
Zdierka pre externé zariadenia (AUX)	3,5 mm jack konektor

Bluetooth	
Frekvencia	2402 – 2480 MHz
Maximálny vysielač výkon	max 10 dBm
Verzia	5.0
Profily	A2DP, AVRCP
Dosah	do 10 metrov (bez prekážok)

Rozmery/hmotnosť	
Rozmery (Š x V x H)	cca 14,9 × 8,2 × 14,9 cm
Hmotnosť	cca 660 g

Hodnoty okolia na prevádzku a skladovanie	
Teploty	5 °C ~ +40 °C
Vlhkosť (bez kondenzácie)	< 85 %

# Índice

<b>1.</b>	<b>Información acerca de esta guía breve .....</b>	<b>118</b>
1.1.	Explicación de los símbolos .....	118
<b>2.</b>	<b>Uso conforme a lo previsto .....</b>	<b>121</b>
<b>3.</b>	<b>Información de conformidad .....</b>	<b>122</b>
<b>4.</b>	<b>Indicaciones de seguridad .....</b>	<b>122</b>
4.1.	Usuarios no autorizados.....	122
4.2.	Seguridad operativa .....	123
4.3.	Reparación.....	126
4.4.	Pérdida de audición.....	126
<b>5.</b>	<b>Volumen de suministro .....</b>	<b>127</b>
<b>6.</b>	<b>Vista general del aparato .....</b>	<b>127</b>
<b>7.</b>	<b>Colocación del aparato, primera puesta en servicio .....</b>	<b>128</b>
7.1.	Memorización automática de emisoras .....	129
<b>8.</b>	<b>Manejo del aparato.....</b>	<b>129</b>
8.1.	Ajuste de la hora del despertador .....	129
<b>9.</b>	<b>Eliminación.....</b>	<b>130</b>
<b>10.</b>	<b>Datos técnicos .....</b>	<b>131</b>

## 1. Información acerca de esta guía breve



Este documento es una edición impresa resumida del manual de instrucciones completo. Escaneando el código QR accederá directamente a la página de servicio de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e introduciendo el número de artículo IAN 379304\_2110 podrá abrir y descargar el manual de instrucciones completo.

**¡ADVERTENCIA!** Observe el manual de instrucciones completo y las indicaciones de seguridad para evitar daños personales y materiales. La guía breve y el manual de instrucciones completo forman parte de este producto. Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad. Guarde bien los manuales y, en caso de cesión del producto a terceros, entregue todos los documentos.

### 1.1. Explicación de los símbolos

Si una parte de texto está marcada con uno de los siguientes símbolos de advertencia, deberá evitarse el peligro descrito para prevenir las posibles consecuencias indicadas en él.



#### **¡PELIGRO!**

Advertencia de peligro de muerte inminente.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que conllevan la muerte o lesiones graves.



#### **¡ADVERTENCIA!**

Advertencia de posible peligro de muerte o de lesiones graves irreversibles.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan conllevar la muerte o lesiones graves.



#### **¡ADVERTENCIA!**

Advertencia de peligro por descarga eléctrica.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan conllevar la muerte o lesiones graves.



#### **¡ATENCIÓN!**

Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan conllevar lesiones menores o leves.



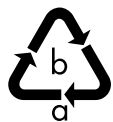
#### **¡AVISO!**

Observe las indicaciones para evitar daños materiales.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan conllevar daños materiales.



Indicaciones sobre el ensamblaje o el funcionamiento.



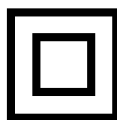
Identificación de materiales de embalaje para la clasificación de residuos. Identificación con las abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



Elimine el aparato de forma respetuosa con el medioambiente (véase el capítulo «Eliminación»).



Respete las indicaciones del manual de instrucciones.



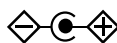
## Clase de protección II

Los aparatos eléctricos de la clase de protección II son aparatos que disponen de un aislamiento doble o reforzado continuo y que no tienen posibilidad de conexión de un conductor de puesta a tierra. La carcasa de un aparato eléctrico aislado con material aislante de la clase de protección II puede constituir total o parcialmente el aislamiento adicional o reforzado.



## Uso en interiores

Los aparatos con este símbolo solo son aptos para su uso en interiores.



## Identificación de la polaridad

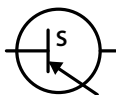
Símbolo de la polaridad de la conexión de corriente continua (según IEC 60417).

En los aparatos que lleven esta identificación, el polo positivo está dentro y el negativo fuera.



## Eficiencia energética nivel VI

El nivel de eficiencia energética es una subclasificación estándar del grado de eficiencia de fuentes de alimentación externas e internas. En este caso, la eficiencia energética indica el grado de eficiencia y se subdivide hasta el nivel VI (nivel más eficiente).



## Fuente de alimentación de conmutación (eléctrica)

Una fuente de alimentación de conmutación transforma una tensión de entrada no estabilizada en una tensión de salida constante.



## Transformador resistente a cortocircuitos

Transformador en el que la temperatura no excede los valores límite establecidos cuando se sobrecarga o se cortocircuita, y que tras eliminar la sobrecarga o el cortocircuito sigue cumpliendo todos los requisitos de esta norma.



Este símbolo significa que la fuente de alimentación del conector ya no puede seguir utilizándose si el conector o los contactos enchufables están dañados.



Símbolo de corriente continua.



Símbolo de corriente alterna.

$T_a=40\text{ °C}$

Se refiere a la temperatura ambiente máxima a la que puede operarse la fuente de alimentación.

IP20

Protegido contra cuerpos extraños sólidos con un diámetro  $\geq 12,5$  mm.



Indicación de seguridad



Instrucción operativa



Enumeración

Solo para fuente de alimentación UE:



## Seguridad probada

Los productos identificados con este símbolo cumplen los requisitos de la legislación alemana sobre la seguridad de productos.



## 2. Uso conforme a lo previsto

El radioreloj es un aparato de la electrónica de consumo que sirve:

- recepción y reproducción de programas de radio analógicos y digitales;
- como despertador mediante alarma o radio;
- para reproducir medios de audio mediante Bluetooth® y AUX;
- para ver la hora;
- para cargar dispositivos móviles.

Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no está indicado para fines comerciales/industriales.

Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.

Las posibilidades técnicas del aparato vienen dadas por la zona de cobertura indicada. Fuera de esta zona no debe usarse ni difundirse la información recibida. Deben observarse las respectivas leyes nacionales.

## 3. Información de conformidad

**C E** Por la presente MLAP GmbH declara que el tipo de equipo inalámbrico «radio-reloj» IAN 379304\_2110 cumple las directivas 2014/53/UE (Directiva sobre la comercialización de equipos radioeléctricos), 2006/125/CE (Directiva sobre diseño ecológico) y 2011/65/UE (Directiva sobre restricciones de sustancias peligrosas). El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: [www.mlapp.info/conformity](http://www.mlapp.info/conformity).

## 4. Indicaciones de seguridad

¡INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES: LÉALAS DETENIDAMENTE Y GUÁRDALAS PARA SU FUTURO USO!

### 4.1. Usuarios no autorizados

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales y por aquellas que no tengan la suficiente experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o hayan recibido las correspondientes instrucciones sobre el manejo seguro y comprendan los peligros resultantes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben ser ejecutados por niños sin supervisión.
- Guarde el aparato y los accesorios fuera del alcance de los niños.



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de asfixia!**

¡El material de embalaje no es un juguete! Las láminas de embalaje pueden tragarse o utilizarse de forma inadecuada con el consiguiente peligro de asfixia.

- Mantenga el material de embalaje (láminas, bolsas de plástico, etc.) fuera del alcance de los niños.

## 4.2. Seguridad operativa

- No ponga en marcha el aparato ni la fuente de alimentación si el aparato/la fuente de alimentación o los cables de conexión presentan daños visibles, o bien si el aparato/la fuente de alimentación se ha caído. En caso de desperfectos en el adaptador de alimentación, en el cable de conexión o en el aparato, desenchufe inmediatamente la fuente de alimentación de la toma de corriente.
- Si el aparato se traslada de un lugar frío a otro caliente, podría generarse condensación en el mismo. Espere unas horas antes de poner el aparato en funcionamiento. Cuando el aparato haya alcanzado la temperatura ambiente, ya se puede poner en servicio con total seguridad.
- No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización, ni utilice ningún aparato suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nosotros.
- Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados o autorizados por nosotros.

### 4.2.1. Alimentación eléctrica



#### **ADVERTENCIA**

#### **¡Peligro de descarga eléctrica!**

En el interior del aparato hay piezas conductoras de corriente. Existe el peligro de que, en caso de un cortocircuito involuntario, estos componentes causen una descarga eléctrica o un incendio.

- Nunca abra la carcasa del aparato/de la fuente de alimentación ni introduzca objetos de ningún tipo en el interior del aparato por sus ranuras y orificios.
- Utilice únicamente el aparato y el adaptador de red adjunto.
- Conecte la fuente de alimentación solo a una toma de corriente con puesta a tierra fácilmente accesible y debidamente instalada cerca del lugar de emplazamiento. La tensión de red debe corresponderse con los datos técnicos de la fuente de alimentación.

- La toma de corriente debe estar bien accesible en todo momento para poder desenchufar la fuente de alimentación sin problemas.
- Antes de cada tarea de limpieza, desenchufe siempre la fuente de alimentación de la toma de corriente.
- Desenchufe siempre la fuente de alimentación de la toma de corriente tirando de la clavija, nunca del cable.
- En caso de desperfectos en el cable de conexión, el aparato, la fuente de alimentación o si han entrado líquidos o cuerpos extraños en el interior del aparato, extraiga inmediatamente la fuente de alimentación de la toma de corriente.
- En caso de emergencia —p. ej., si se genera humo o se oyen ruidos inusuales en el aparato—, desenchufe la fuente de alimentación inmediatamente de la toma de corriente.
- Incluso en modo standby, el aparato sigue consumiendo una pequeña cantidad de corriente. Para la desconexión total del aparato, desenchufe la fuente de alimentación de la red eléctrica.

## **4.2.2. Lugar de instalación/entorno**

- Utilice el aparato solamente en interiores secos.
- Para evitar que el aparato se caiga, coloque todos sus componentes sobre una base estable, nivelada y libre de vibraciones al ponerlo en funcionamiento.
- Al colocarlo, mantenga una distancia mínima de 5 cm alrededor del aparato para garantizar una ventilación suficiente.
- La ventilación no debe obstruirse cubriendo el aparato, p. ej., con revistas, manteles, cortinas, etc.
- Procure que no actúen fuentes de calor directas (p. ej., calefacciones) sobre el aparato.
- No deben colocarse sobre el aparato ni cerca de él fuentes de fuego abiertas (p. ej., velas encendidas).
- No coloque recipientes llenos de líquido, como jarrones, sobre el aparato o cerca del mismo y proteja todas las piezas frente a gotas de agua o agua pulverizada. El recipiente podría volcar y el líquido podría perjudicar la seguridad eléctrica.

- La fuente de alimentación no debe tocarse con las manos mojadas.
- No coloque ningún objeto sobre los cables, ya que podrían dañarse.
- Tienda siempre el cable del aparato de forma que nadie pueda tropezar con él.
- Utilice el aparato únicamente en viviendas y espacios similares.
- Nunca utilice el aparato al aire libre.
- No exponga la fuente de alimentación ni el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar lo siguiente:
  - una alta humedad del aire o humedad en general;
  - temperaturas extremadamente altas o bajas;
  - radiación solar directa;
  - llamas abiertas.
- Durante las primeras horas de funcionamiento, los aparatos nuevos pueden desprender un olor típico, inevitable pero no peligroso, que con el transcurso del tiempo disminuirá. Para contrarrestar la formación de olores, le recomendamos ventilar la estancia periódicamente. En el desarrollo del producto nos hemos asegurado de que permanezca notablemente por debajo de los valores límite vigentes.
- El aparato está equipado con pies de plástico antideslizantes. Puesto que los muebles están recubiertos con pinturas y plásticos y se tratan con distintos productos para el cuidado, no puede excluirse completamente la posibilidad de que algunas de estas sustancias contengan elementos que puedan dañar y ablandar los pies de plástico. En caso necesario, coloque una base antideslizante debajo del aparato.

### **4.2.3. Compatibilidad electromagnética**

- Mantenga una distancia de un metro como mínimo frente a fuentes de interferencias de alta frecuencia y magnéticas (televisor, otros altavoces, teléfonos móviles e inalámbricos, etc.) para evitar fallos en el funcionamiento.

## 4.3. Reparación

Rogamos que se dirija a nuestro Centro de servicio técnico en caso de problemas técnicos con su aparato.



### **ADVERTENCIA**

#### **¡Peligro de descarga eléctrica!**

Existe peligro de descarga eléctrica por piezas conductoras de electricidad.


- Nunca abra la carcasa del aparato/de la fuente de alimentación ni intente repararlos.
  
- Si la carcasa de la fuente de alimentación o el cable de conexión de la fuente de alimentación están dañados, el fabricante, su servicio posventa o una persona con una cualificación similar deberá sustituirlos para evitar accidentes.

## 4.4. Pérdida de audición



### **¡Pérdida de audición!**

Una presión sonora excesiva al utilizar auriculares y cascos puede provocar daños en la capacidad auditiva o la pérdida del sentido de la audición.

- Antes de la reproducción, ajuste el volumen al nivel mínimo pulsando repetidamente .

## 5. Volumen de suministro



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de asfixia!**

¡El material de embalaje no es un juguete! Existe peligro de asfixia por la ingestión de láminas de plástico.

- Mantenga la lámina de plástico del embalaje alejada de los niños.

Compruebe que el suministro esté completo y, si no fuera este el caso, avísenos dentro de un plazo de 14 días después de su compra.

▶ Extraiga el producto del embalaje y retire todo el material de embalaje.

Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:

- Radiorreloj
- Fuente de alimentación
- Guía breve

## 6. Vista general del aparato

Descripción del frontal del aparato en la **fig. A**

- 1) Pantalla
- 2) Altavoces (en ambos lados)
- 3) Placa de características (en la parte inferior)

Descripción de las teclas en la **fig. B**

- 4) ▶ – DAB: siguiente emisora; FM: siguiente frecuencia/mantener pulsado: siguiente emisora; Bluetooth: pista siguiente
- 5) Δ1 – Ajustar tiempo de alarma 1; 🗣️ – Subir volumen
- 6) ▲ – Selección en orden ascendente
- 7) Δ2 – Ajustar tiempo de alarma 2; 🗣️ – Bajar volumen
- 8) ◀️ ↻ – DAB: emisora anterior; FM: frecuencia anterior/mantener pulsado: emisora anterior; Bluetooth: pista anterior; en menús: retroceder un nivel
- 9) ⏻ – Conectar/desconectar el aparato; desactivar la alarma durante 24 horas
- 10) **SNOOZE** – Función de repetición de alarma, ✨ – Reducir el brillo de la pantalla
- 11) ⌚ – Ajustar el temporizador NAP; 🛌 – Ajustar el sleeptimer
- 12) ▶️ || – Bluetooth: iniciar/pausar la reproducción; ☑️ – en menús: confirmar selección
- 13) 🔄 – Cambiar entre el modo DAB/FM/Bluetooth/AUX
- 14) ▼ – Selección en orden descendente
- 15) **EQ/ST-MO** – Ecualizador; FM: cambiar entre estéreo y mono
- 16) ⚙️☰ – Abrir menú de ajustes; mostrar información de emisoras; guardar emisoras/abrir emisoras guardadas; ajustar la hora

17) Superficie de carga para la carga inalámbrica de un smartphone

Descripción de la parte trasera del aparato en la **fig. C**

18) **ANT.** – Antena de cable

19) **USB CHARGE 5V $\overline{\text{---}}$ 1A** – Conexión de carga USB para, p. ej., smartphones

20) **9V $\overline{\text{---}}$ 2.5A**  – Conexión para fuente de alimentación

21) **AUX IN** – Conexión para dispositivo de reproducción externo

22) : conexión de auriculares

Descripción de la pantalla en la **fig. D**

23) **POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC** – Preajustes de tonos

24) FM: recepción estéreo

25) Función Snooze activada

26) Temporizador NAP activado

27) Sleep timer activado

28) Carga inalámbrica activada

29) Hora de alarma 2 activada (señal de alarma o de radio)

30) Indicación de la hora de alarma 2

31) Indicación de la hora de alarma 1

32) Hora de alarma 1 activada (señal de alarma o de radio)

33) Modo Bluetooth activado

34) Modo FM activado

35) Modo DAB activado

36) Modo AUX activado

37) Indicación de tarde de la hora en el modo de 12 horas

38) Indicación de la hora

## 7. Colocación del aparato, primera puesta en servicio

Coloque el aparato sobre una superficie plana y firme. Asegúrese de que ninguna fuente de calor fuerte afecte al aparato; que la luz solar directa no afecte al aparato; que el aparato no entre en contacto con líquidos, incluyendo el goteo o las salpicaduras de agua.








Utilice el radioreloj solo con la fuente de alimentación suministrada. La fuente de alimentación lleva una placa de características con los datos técnicos de la misma.

- ▶ Conecte el conector del cable de la fuente de alimentación a la conexión **9V $\overline{\text{---}}$ 2.5A** del aparato.
- ▶ Enchufe la fuente de alimentación en una toma de corriente de fácil acceso.
- ▶ Despliegue la antena completamente y orientela.



## 7.1. Memorización automática de emisoras





Durante la primera puesta en servicio se crea automáticamente una lista de emisoras de las emisoras DAB.

- ▶ Pulse la tecla  para encender el aparato.
- ▶ Para ejecutar una nueva búsqueda para emisoras DAB pulse repetidamente  para cambiar al modo **DAB**.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla . Todas las emisoras encontradas se vuelven a guardar.
- ▶ Para realizar una búsqueda de emisoras para emisoras VHF:  pulse repetidamente para cambiar al modo **FM**.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla . La búsqueda se ejecuta y todas las emisoras encontradas se guardan.























## 8. Manejo del aparato





En el manual de instrucciones completo encontrará información detallada sobre el uso del aparato.

- ▶ Pulse la tecla  para encender el aparato y púlsela de nuevo para cambiar el aparato al modo standby.
- ▶ Pulse la tecla  para subir el volumen o la tecla  para bajar el volumen.
- ▶ Para cambiar al modo de radio, con el aparato encendido pulse repetidamente la tecla  hasta que en la pantalla se muestre **DAB** o **FM**.





### 8.1. Ajuste de la hora del despertador

- ▶ Conecte el aparato con  en el modo standby si todavía no lo había hecho.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla  hasta que la hora elegida para despertarse parpadee.
- ▶ Seleccione las horas con la tecla  o  y confirme pulsando la correspondiente tecla de despertador  o .
- ▶ Seleccione los minutos con la tecla  o  y confirme pulsando la correspondiente tecla de despertador  o .
- ▶ Ajuste con la tecla  o  la frecuencia con la que debe activarse el despertador: a diario (**1-7**), entre semana (**1-5**), los fines de semana (**6-7**) o una sola vez (**1T**), y confirme pulsando la correspondiente tecla de despertador  o .
- ▶ Seleccione con la tecla  o  de qué modo desea que se le despierte: tono de alarma (**BB**), radio DAB (**DAB**) o radio VHF (**FM**) y confirme pulsando la correspondiente tecla de despertador  o .
- ▶ Seleccione con la tecla  o  el volumen del despertador y confirme pulsando la correspondiente tecla de despertador  o .

## 8.1.1. Parada del tono de despertador/repetición del despertador

Cuando suena el tono de despertador, puede desactivarlo pulsando  hasta la siguiente hora de alarma o iniciar la repetición de alarma pulsando la tecla **SNOOZE**. Si se activa una repetición, el símbolo  parpadea en la pantalla. A continuación, la alarma volverá a sonar después de aprox. 9 minutos.

## 8.1.2. Activación/desactivación del despertador

- ▶ Seleccione el tono de despertador que desee pulsando repetidamente la tecla  1 o  2.
- ▶ Apague el despertador pulsando repetidamente la tecla  1 o  2. En la pantalla aparece **OFF**.

## 9. Eliminación

### EMBALAJE



El aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes están hechos con materiales que pueden desecharse de forma respetuosa con el medioambiente y llevarse a un punto de reciclaje.



Identificación de materiales de embalaje para la clasificación de residuos.  
Identificación 21: papel y cartón



### APARATO

Los residuos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo no deben eliminarse con la basura doméstica normal.


De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, al final de su vida útil el aparato debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado.

De este modo, es posible reutilizar o reciclar los materiales y componentes reutilizables del aparato y proteger el medioambiente.

Lleve el aparato usado a un punto de reciclaje o de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos. Para más información, diríjase a la empresa municipal de recogida de residuos o a las autoridades locales pertinentes.

## 10. Datos técnicos

Radio	
Consumo de potencia	en funcionamiento: máx. 22,5 W en standby: < 1 W
Potencia de salida de audio	2 × 4 W
Número de posiciones de memoria	30 (VHF), 30 (DAB)
Banda VHF	87,5-108 MHz
Banda DAB	174,928-239,20 MHz

Adaptador de alimentación	
Fabricante	Dong Guan Rey Power Electronics Co., Ltd. Importador: MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Alemania N.º de registro mercantil: HRB 763735
Nombre del modelo	RY36A090250EU
Tensión/frecuencia de corriente alterna/corriente de entrada	CA 100-240 V ~ 50/60 Hz, 1 A
Tensión/corriente de salida	CC 9,0 V $\equiv$ 2,5 A $\diamond$ $\oplus$
Potencia de salida	22,5 W
Clase de protección	II
Eficiencia media durante el funcionamiento	89,24 %
Eficiencia con carga baja (10 %)	85,82 %
Consumo de potencia en vacío	0,067 W
	

Superficie de carga Qi	
Potencia de carga	5 W
Rango de frecuencia	110,26-146,96 kHz

## Superficie de carga Qi

Intensidad de campo máxima	0,5328 A/m @0 cm
----------------------------	------------------

## Conexiones

Conexión de auriculares	Conector jack de 3,5 mm Tensión de salida 150 mV máx.
Conexión USB Tensión/corriente de salida Conexión de carga USB tipo A	5 V $\text{---}$ 1 A
Conexión para dispositivos externos (AUX)	Conector jack de 3,5 mm

## Bluetooth

Frecuencia	2402-2480 MHz
Potencia de emisión máx.	máx. 10 dBm
Versión	5.0
Perfil	A2DP, AVRCP
Alcance	Hasta 10 metros (sin obstáculos)

## Dimensiones/peso

Dimensiones (An x Al x P)	aprox. 14,9 x 8,2 x 14,9 cm
Peso	aprox. 660 g

## Valores ambientales para el funcionamiento y el almacenamiento

Temperaturas	5 °C ~ +40 °C
Humedad (sin condensación)	< 85 %

## Indholdsfortegnelse

<b>1.</b>	<b>Information om denne korte vejledning .....</b>	<b>134</b>
1.1.	Tegnforklaring .....	134
<b>2.</b>	<b>Tilsigtet brug .....</b>	<b>137</b>
<b>3.</b>	<b>Overensstemmelsesinformation .....</b>	<b>138</b>
<b>4.</b>	<b>Sikkerhedsanvisninger .....</b>	<b>138</b>
4.1.	Ikke tilladt personkreds .....	138
4.2.	Sikkerhed i driften .....	139
4.3.	Reparation .....	142
4.4.	Høreskade .....	142
<b>5.</b>	<b>Leveringsomfang .....</b>	<b>143</b>
<b>6.</b>	<b>Oversigt over apparatet .....</b>	<b>143</b>
<b>7.</b>	<b>Opstilling af apparatet, første ibrugtagning .....</b>	<b>144</b>
7.1.	Automatisk lagring af kanaler .....	145
<b>8.</b>	<b>Betjening af apparatet .....</b>	<b>145</b>
8.1.	Indstilling af vækketid .....	145
<b>9.</b>	<b>Bortskaffelse .....</b>	<b>146</b>
<b>10.</b>	<b>Tekniske data .....</b>	<b>147</b>

## 1. Information om denne korte vejledning



Dette dokument er en forkortet printudgave af den fuldstændige brugsanvisning. Når du scanner QR-koden, kommer du direkte til Lidl-servicesiden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), hvor du kan åbne og downloade den fuldstændige brugsanvisning ved at indtaste artikelnummeret IAN 379304\_2110.

**ADVARSEL!** Overhold den fuldstændige brugsanvisning og sikkerhedsanvisningerne for at undgå person- og tingsskader. Den korte vejledning samt den fuldstændige brugsanvisning er en fast del af produktet. Læs alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger, før du bruger produktet. Opbevar vejledningerne omhyggeligt. Udlever alle dokumenter, hvis produktet videresælges.

### 1.1. Tegnforklaring

Hvis et tekstafsnit er markeret med et af de følgende advarselssymboler, skal det pågældende færemoment undgås, for at de beskrevne mulige konsekvenser kan forebygges.



#### **FARE!**

Advarer om umiddelbar livsfare!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der er livsfarlige eller medfører alvorlige kvæstelser.



#### **ADVARSEL!**

Advarer om mulig livsfare og/eller alvorlige, uafvendelige kvæstelser!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der kan være livsfarlige eller medføre alvorlige kvæstelser.



#### **ADVARSEL!**

Advarer om fare på grund af elektrisk stød!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der kan være livsfarlige eller medføre alvorlige kvæstelser.



#### **FORSIGTIG!**

Advarer mod middelsvære og/eller lette kvæstelser!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der kan medføre mindre eller lette kvæstelser.



#### **BEMÆRK!**

Følg anvisningerne for at undgå tingsskader!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der kan medføre tingskader.



Anvisninger vedrørende montering eller drift



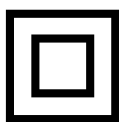
Mærkning af emballagematerialer ved affaldssortering. Mærkning med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1–7: Kunststoffer/20–22: Papir og pap/80–98: Kompositmaterialer



Bortskaf apparatet på en miljøvenlig måde (se kapitlet "Bortskaffelse")



Følg anvisningerne i denne brugsanvisning!



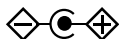
## Beskyttelsesklasse II

Elektrisk materiel i beskyttelsesklasse II er elektrisk materiel, der er udstyret med kontinuerlig dobbelt og/eller forstærket isolering og ikke har nogen tilslutningsmuligheder for en beskyttelsesleder. Huset på isolatoromsluttet elektrisk materiel i beskyttelsesklasse II kan helt eller delvist udgøre den ekstra eller forstærkede isolering.



## Anvendes indendørs

Apparater med dette symbol egner sig kun til indendørs brug.



## Polaritetsmærkning

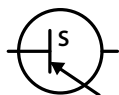
Symbol for jævnstrømsstilslutningens polaritet (iht. IEC 60417).

Ved apparater med denne mærkning ligger plus indvendigt og minus udvendigt.



## Energieffektivitetsniveau-VI

Energieffektivitetsniveauerne er en standardinddeling af effekterne for eksterne og interne strømforsyninger. Energieffektiviteten angiver i den forbindelse effekten og inddeles indtil niveau VI (mest effektive niveau).



## Strømforsyning (elektrisk)

En strømforsyning omformer en ustabil indgangsspænding til en konstant udgangsspænding.



## Transformator - kortslutningsbeskyttet

Transformator, hvor temperaturen ikke overskrider de fastlagte grænseværdier, når transformatoren overbelastes eller kortsluttes, og som efter fjernelse af overbelastningen eller kortslutningen igen lever op til alle krav i standarden.



Dette symbol betyder, at strømforsyningsdelen ikke længere må anvendes, hvis stikket eller stikkontakterne er beskadiget.



Symbol for jævnstrøm



Symbol for vekselstrøm

$t_a=40^{\circ}\text{C}$

Angiver den maksimale omgivelsestemperatur, ved hvilken strømforsyningen må bruges.

IP20

Beskyttet mod faste genstande med en diameter på  $\geq 12,5$  mm.



Sikkerhedsanvisning



Handling der skal udføres



Optælling

Kun til EU-strømforsyning:



## Kontrolleret sikkerhed

Produkter, der er markeret med dette symbol, opfylder kravene i den tyske produktsikkerhedslov.



## 2. Tilsigtet brug

Clockradioen er et underholdningselektronisk apparat og anvendes:

- modtagelse og afspilning af analoge og digitale radioprogrammer,
- til at vække med alarm eller radioafspilning,
- til at afspille lydmedier via Bluetooth® og AUX,
- til at vise klokkeslættet,
- til at oplade mobile enheder.

Apparatet er kun beregnet til privat brug og egner sig ikke til industriel/erhvervsmæssig brug.

Alle informationer i nærværende brugsanvisning skal overholdes, især sikkerhedsanvisningerne. Enhver anden brug anses som ikke tilsigtet og kan medføre person- eller tingsskader.

Det nævnte modtagelsesområde udgør apparatets tekniske muligheder. Informationer, der modtages uden for dette område, må ikke anvendes eller udbredes. De pågældende love i landet skal overholdes.

## 3. Overensstemmelsesinformation

**C E** Hermed erklærer MLAP GmbH, at radioudstyrstypen clockradio IAN 379304\_2110 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU (radioudstyrsdirektivet) samt direktiv 2006/125/EF (miljødesigndirektivet) og direktiv 2011/65/EU (RoHS-direktivet). Den komplette EU-overensstemmelseserklæring findes på: [www.mlap.info/conformity](http://www.mlap.info/conformity).

## 4. Sikkerhedsanvisninger

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER - SKAL LÆSES OMHYGGELIGT OG GEMMES TIL SENERE BRUG!

### 4.1. Ikke tilladt personkreds

- Dette apparat må bruges af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i apparatets sikre brug og forstår de dermed forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse, som brugeren selv står for, må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Opbevar apparatet og tilbehøret et sted, der er utilgængeligt for børn.



### **FARE!**

### **Kvælningsfare!**

Emballagen er ikke legetøj! Emballagefilm kan blive slugt eller blive brugt forkert med efterfølgende fare for kvælning!

- Opbevar emballage som f.eks. film eller plastikposer utilgængeligt for børn.

## 4.2. Sikkerhed i driften

- Tag ikke apparatet og strømforsyningen i brug, hvis apparatet/strømforsyningen eller tilslutningsledningerne har synlige skader, eller apparatet/strømforsyningen er faldet ned. Træk straks strømforsyningen ud af stikkontakten, hvis adapteren, tilslutningsledningen eller apparatet er beskadiget.
- Hvis apparatet flyttes fra et koldt til et varmt sted, kan der opstå kondens i apparatet. Vent nogle timer, inden du tager apparatet i brug. Når apparatet har nået stuetemperatur, kan det uden problemer tages i drift.
- Du må ikke ændre på apparatet uden vores samtykke, og du må ikke bruge tilbehør, der ikke er godkendt eller leveret af os.
- Brug kun reserve- og tilbehørsdele, der er godkendt eller leveret af os.

### 4.2.1. Strømforsyning



#### **ADVARSEL**

#### **Fare for elektrisk stød!**

Der er strømførende dele inde i apparatet. Ved utilsigtet kortslutning er der fare for elektrisk stød eller brand.

- Åbn aldrig apparatets/strømforsyningens kabinet, og før ikke genstande ind i apparatets indre gennem sprækker eller åbninger!
- Brug kun denne enhed og den medfølgende netadapter sammen kun med hinanden.
- Slut kun strømforsyningen til en let tilgængelig, korrekt installeret jordet stikkontakt, der er placeret i nærheden af opstillingsstedet. Spændingen skal være i overensstemmelse med strømforsyningens tekniske data.

- Sørg for, at stikkontakten altid er frit tilgængelig, så strømforsyningen kan trækkes ud uhindret.
- Træk strømforsyningen ud af stikkontakten inden hver rengøring.
- Træk altid strømforsyningen ud af stikkontakten. Træk aldrig i kablet.
- Træk strømforsyningen ud af stikkontakten i tilfælde af skade på tilslutningsledningen, strømforsyningen eller hvis der er kommet væsker eller fremmedlegemer ind i apparatets indre.
- Træk strømforsyningen ud af stikkontakten med det samme i et nødstilfælde, f.eks. ved røg eller usædvanlig støj fra apparatet.
- Apparatet bruger også en smule strøm i standbytilstand. Sluk apparatet helt ved at afbryde strømforsyningen fra strømmen.

## 4.2.2. Opstillingssted/omgivelse

- Anvend kun apparatet i tørre rum indendørs.
- Stil og anvend alle komponenter på et stabilt, jævnt og vibrationsfrit underlag for at undgå, at apparatet vælter.
- Overhold en min. afstand på 5 cm rundt om apparatet ved opstillingen for at sikre en tilstrækkelig ventilation.
- Ventilationen må ikke hindres ved tildækning af apparatet med genstande, som f.eks. tidsskrifter, duge, gardiner osv.
- Sørg for, at apparatet ikke påvirkes af direkte varmekilder (f.eks. varmeapparater).
- Der må ikke stå brandkilder (f.eks. tændte stearinlys) på eller i nærheden af apparatet.
- Stil ikke beholdere fyldt med væske, som f.eks. vaser, på eller ved siden af apparatet, og beskyt alle dele mod dryp- og stænkvand. Beholderen kan vælte, og væsken kan påvirke den elektriske sikkerhed.
- Strømforsyningen må ikke berøres med våde hænder.
- Stil ikke genstande på kablerne, da disse kan blive ødelagt.
- Før apparatets kabel således, at ingen kan falde over det.
- Anvend udelukkende apparatet i boliger eller lignende rum.
- Apparatet må ikke anvendes i det fri.

- Udsæt ikke strømforsyningen og apparatet for ekstreme betingelser. Undgå følgende:
  - høj luftfugtighed eller fugt
  - meget høje og meget lave temperaturer
  - direkte sollys
  - åben ild.
- Nye apparater kan i løbet af den første driftstime afgive en typisk, uundgåelig, men helt ufarlig lugt, som aftager med tiden. For at modvirke lugtudviklingen anbefaler vi, at du regelmæssigt udlufter rummet. Vi har ved udviklingen af dette produkt sørget for, at det ligger væsentligt under de gældende grænseværdier.
- Apparatet er udstyret med skridsikre kunststoffødder. Da møbler er belagt med mange forskellige lakker og kunststoffer og behandles med forskellige plejemidler, kan det ikke udelukkes helt, at nogle af disse stoffer indeholder bestanddele, der angriber og går i forbindelse med kunststoffødderne. Læg evt. et skridsikkert underlag under apparatet.

### **4.2.3. Elektromagnetisk kompatibilitet**

- Hold en afstand på mindst én meter fra højfrekvente og magnetiske støjklender (fjernsyn, andre højttalere, mobiltelefoner og trådløse telefoner osv.) for at forhindre funktionsforstyrrelser.

## 4.3. Reparation

Kontakt vores servicecenter, hvis du har tekniske problemer med dit apparat.



### **ADVARSEL**

#### **Fare for elektrisk stød!**

Der er fare for at få elektrisk stød på grund af strømførende dele.


- Åbn aldrig apparatets/strømforsyningens kabinet og reparer aldrig apparatet/strømforsyningen.
- Hvis strømforsyningens kabinet eller tilslutningsledning beskadiges, skal delene udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farlige situationer.

## 4.4. Høreskade



### **Høreskade!**

Ekstremt højt lydtryk ved anvendelse af øretelefoner og hovedtelefoner kan føre til skader på høreevnen og/eller til tab af hørelsen.

- Indstil lydstyrken til det laveste niveau inden afspilningen ved at trykke flere gange på .

## 5. Leveringsomfang



### **FARE!**

### **Kvælningsfare!**

Emballagen er ikke legetøj! Der er kvælningsfare ved indtagelse af emballagefilm.

- Opbevar emballagefilmen utilgængeligt for børn.

Kontrollér, at der ikke mangler noget i pakken. Giv os besked senest 14 dage efter købet, hvis der mangler noget.

▶ Pak produktet ud af emballagen, og fjern al emballage.

I den pakke, du har købt, skal du have modtaget følgende:

- Clockradio
- Strømforsyning
- Kort vejledning

## 6. Oversigt over apparatet

Beskrivelse af forsiden på apparatet, se **ill. A**





- 1) Display
- 2) Højtaler (i begge sider)
- 3) Typeskilt (på undersiden)

Beskrivelse af knapperne, se **ill. B**

- 4) ▶ – DAB: næste kanal; FM: næste frekvens, hold knappen nede: næste kanal; Bluetooth: næste nummer
- 5) Δ1 – Indstil alarmtid 1; 🔊 – Skru op for lydstyrken
- 6) ▲ – valg stigende
- 7) Δ2 – Indstil alarmtid 2; 🔊 – Skru ned for lydstyrken
- 8) ◀ ↶ – DAB: forrige kanal; FM: forrige frekvens, hold knappen nede: forrige kanal; Bluetooth: forrige nummer; i menuer: et niveau tilbage
- 9) ⏻ – Tænd/sluk for apparatet; deaktiver alarm i 24 timer
- 10) **SNOOZE** – Slumrefunktion, \* – Dæmp display
- 11) ⌚ – Indstil NAP-timer; ⌚ – Indstil sleeptimer
- 12) ▶ II – Bluetooth: Start/stop af afspilningen; ☑ – i menuerne: Bekræft valg
- 13) 🔄 – Skift mellem DAB-/FM/Bluetooth/AUX-tilstand
- 14) ▼ – Valg faldende
- 15) **EQ/ST-MO** – Equalizer; FM: skift mellem stereo og mono
- 16) ⚙️ – Åbning af indstillingsmenu; visning af kanalinformationer; lagring af kanaler/hentning af gemte kanaler; indstilling af klokkeslæt
- 17) Opladningsplade til kabelløs opladning af en smartphone

Beskrivelse af apparatets bagside, se **ill. C**

# SILVERCREST®

- 18) **ANT.** – Antenne
- 19) **USB CHARGE 5V  1A** – USB-ladeport f.eks. til smartphones
- 20) **9V  2.5A ** – Tilslutning til strømforsyning
- 21) **AUX IN** – Tilslutning til ekstern afspilningsenhed
- 22)  – Tilslutning til hovedtelefoner

Beskrivelse af displayet, se **ill. D**


- 23) **POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC** – Forindstillinger for lyd
- 24) FM: Stereomodtagelse
- 25) Snooze-funktion aktiv
- 26) NAP-timer aktiv
- 27) Sleeptimer aktiv
- 28) Trådløs opladning aktiv
- 29) Alarmtid 2 aktiv (alarm- eller radiosignal)
- 30) Indikator alarmtid 2
- 31) Indikator alarmtid 1
- 32) Alarmtid 1 aktiv (alarm- eller radiosignal)
- 33) Bluetooth-tilstand aktiv
- 34) FM-funktionsmåde aktiv
- 35) DAB-funktionsmåde aktiv
- 36) AUX-funktionsmåde aktiv
- 37) Eftermiddagsvisning af klokkeslæt i 12-timers tilstand
- 38) Visning af klokkeslæt

## 7. Opstilling af apparatet, første ibrugtagning

Stil apparatet på et plant, fast underlag. Kontrollér, at kraftige varmekilder ikke påvirker apparatet; apparatet ikke udsættes for direkte sollys; apparatet ikke kommer i kontakt med væsker, heller ikke vanddråber eller -stænk.



Brug kun clockradioen med den medfølgende strømforsyning. På strømforsyningen sidder typeskiltet med strømforsyningens tekniske oplysninger.






- ▶ Forbind strømforsyningens kabel med apparatets tilslutning **9V  2,5 A**.

- ▶ Isæt strømforsyningen i en let tilgængelig stikkontakt.
- ▶ Rul antennen helt ud, og juster den.



## 7.1. Automatisk lagring af kanaler





Der oprettes automatisk en kanalliste med DAB-kanalerne ved første ibrugtagning.

- ▶ Tryk på knappen  for at tænde apparatet.
- ▶ Skal DAB-kanalerne igen gennemsøges, skal der trykkes på  igen for at skifte til modus **DAB**.
- ▶ Hold knappen  nede. Alle fundne kanaler lagres igen.
- ▶ Hvis du vil gennemføre en kanalsøgning for FM-kanaler:  Tryk gentagne gange for at skifte til tilstanden **FM**.
- ▶ Hold knappen  nede. Kanalsøgningen gennemføres, og alle fundne kanaler gemmes.
























## 8. Betjening af apparatet




Du finder detaljerede oplysninger om brugen af apparatet i den udførlige brugsanvisning.


- ▶ Tryk på knappen  for at tænde apparatet, og tryk igen for at sætte apparatet i standbytilstand.
- ▶ Tryk på knappen  for at øge lydstyrken eller på knappen  for at reducere lydstyrken.
- ▶ Hvis du vil skifte til radiotilstand, skal du trykke flere gange på knappen , mens apparatet er tændt, indtil der står **DAB** eller **FM** på displayet.

### 8.1. Indstilling af vækketid

- ▶ Sæt apparatet i standbytilstand med , hvis det endnu ikke er sket.
- ▶ Hold knappen  /  nede, indtil timeindstillingen for den valgte vækketid blinker.
- ▶ Vælg timetallet for vækketiden med knapperne  eller , og bekræft med et tryk på den pågældende vækketidsknap  eller .
- ▶ Vælg minuttallet for vækketiden med knapperne  eller , og bekræft med et tryk på den pågældende vækketidsknap  eller .
- ▶ Indstil med knapperne  eller , i hvilke intervaller alarmerne skal startes: dagligt (**1-7**), på hverdage (**1-5**), i weekender (**6-7**), én gang (**1T**), og bekræft med et tryk på den pågældende vækketidsknap  eller .
- ▶ Vælg med knapperne  eller , hvordan du gerne vil vækkes: Alarm (**BB**), DAB-radio (**DAB**), FM-radio (**FM**), og bekræft ved at trykke på den pågældende vækketidsknap  eller .
- ▶ Vælg vækkeurets lydstyrke med knapperne  eller , og bekræft ved at trykke på den pågældende vækketidsknap  eller .

#### 8.1.1. Slukning af vækketone/gentagelse af vækning

Når vækketonen lyder, kan du deaktivere den ved at trykke på  indtil næste vækketid eller genstarte vækningen ved at trykke på knappen **SNOOZE**. Ved gentagelse af vækning

blinker symbolet  på displayet. Alarmen lyder derefter igen efter ca. 9 minutter.

## 8.1.2. Aktivering/deaktivering af vækkeur

- ▶ Vælg den ønskede vækkeitone ved at trykke på knappen  $\cup$  1 eller  $\cup$  2 gentagne gange.
- ▶ Sluk for vækkeuret ved at trykke på knappen  $\cup$  1 eller  $\cup$  2 gentagne gange. Displayet viser **OFF**.

## 9. Bortskaffelse

### EMBALLAGE



Apparatet er pakket ind i en emballage for at beskytte det mod transport-skader. Emballagen er fremstillet af materialer, der kan bortskaffes på en miljøvenlig måde og afleveres med henblik på korrekt genbrug.



Mærkning af emballagematerialer ved affaldssortering. Mærkning 21: Papir og pap



### APPARAT

Brugte apparater, der er kendetegnet med hosstående symbol, må ikke bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald.


Ifølge direktiv 2012/19/EU skal affald af elektrisk og elektronisk udstyr indleveres til korrekt bortskaffelse.

Derved genanvendes de værdifulde materialer, der er indeholdt i apparatet, og forurening af miljøet undgås.

Aflever det udtjente apparat på et indsamlingssted for affald af elektrisk og elektronisk udstyr eller på en genbrugsstation. Du kan få yderligere oplysninger hos dit lokale renovationsselskab eller din kommunale forvaltning.

## 10. Tekniske data

Radio	
Effektforbrug	i brug: maks. 22,5 W i standby: < 1 W
Audio-udgangseffekt	2 x 4 W
Antal lagringspladser	30 (FM), 30 (DAB)
FM-bånd	87,5 – 108 MHz
DAB-bånd	174,928 – 239,20 MHz

Adapter	
Producent	Dong Guan Rey Power Electronics Co., Ltd. Importør: MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Tyskland HR-nummer: HRB 763735
Modelbetegnelse	RY36A090250EU
Indgangsspænding/indgangsvekselstrømsfrekvens/strøm	AC 100-240 V ~ 50/60 Hz, 1 A
Udgangsspænding/strøm	DC 9,0 V $\equiv$ 2,5 A $\diamond$ $\oplus$
Udgangseffekt	22,5 W
Beskyttelsesklasse	II
Gennemsnitlig effektivitet under brug	89,24 %
Effektivitet ved lav belastning (10 %)	85,82 %
Effektforbrug i ubelastet tilstand	0,067 W
	

Qi-opladningsplade	
Ladeeffekt	5 W
Frekvensområde	110,26-146,96 kHz
Maksimal feltstyrke	0,5328 A/m @0 cm

Tilslutninger	
Hovedtelefontilslutning	3,5 mm jackstik udgangsspænding 150 mV max.
USB-port Udgangsspænding/-strøm USB type A-ladeport	5 V $\text{---}$ 1 A
Port til eksterne enheder (AUX)	3,5 mm jackstik

Bluetooth	
Frekvens	2402-2480 MHz
Maksimal sendeeffekt	maks. 10 dBm
Version	5,0
Profiler	A2DP, AVRCP
Rækkevidde	Op til 10 meter (uden forhindringer)

Mål/vægt	
Mål (BxHxD)	Ca. 14,9 x 8,2 x 14,9 cm
Vægt	Ca. 660 g

Omgivelsesværdier for brug og opbevaring	
Temperaturer	5 °C ~ +40 °C
Fugt (ikke kondenserende)	< 85 %

## Indice dei contenuti

<b>1.</b>	<b>Informazioni relative alle presenti istruzioni brevi .....</b>	<b>150</b>
1.1.	Spiegazione dei simboli .....	150
<b>2.</b>	<b>Utilizzo conforme .....</b>	<b>153</b>
<b>3.</b>	<b>Informazioni sulla conformità .....</b>	<b>154</b>
<b>4.</b>	<b>Indicazioni di sicurezza .....</b>	<b>154</b>
4.1.	Persone non autorizzate .....	154
4.2.	Utilizzo sicuro .....	155
4.3.	Riparazione.....	158
4.4.	Danni all'udito.....	158
<b>5.</b>	<b>Contenuto della confezione .....</b>	<b>159</b>
<b>6.</b>	<b>Panoramica del dispositivo .....</b>	<b>159</b>
<b>7.</b>	<b>Posizionamento del dispositivo e prima messa in funzione.....</b>	<b>161</b>
7.1.	Memorizzazione automatica delle stazioni.....	161
<b>8.</b>	<b>Uso del dispositivo .....</b>	<b>161</b>
8.1.	Impostazione dell'orario di sveglia.....	162
<b>9.</b>	<b>Smaltimento .....</b>	<b>163</b>
<b>10.</b>	<b>Dati tecnici.....</b>	<b>164</b>

## 1. Informazioni relative alle presenti istruzioni brevi



Il presente documento è una versione cartacea breve delle istruzioni per l'uso complete. Scansionando il codice QR si viene indirizzati direttamente alla pagina di assistenza Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) dove, inserendo il codice articolo IAN 379304\_2110, si possono leggere e scaricare le istruzioni per l'uso complete.

**AVVERTENZA!** Osservare le istruzioni per l'uso complete e le indicazioni di sicurezza per evitare danni a persone e cose. Le istruzioni brevi e le istruzioni per l'uso complete sono parte integrante del prodotto. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzare con tutte le indicazioni d'uso e di sicurezza. Conservare le istruzioni e, in caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare tutta la relativa documentazione.

### 1.1. Spiegazione dei simboli

Quando un paragrafo è contrassegnato da uno dei seguenti simboli di avvertenza è necessario evitare il pericolo indicato per prevenire le possibili conseguenze descritte.



#### **PERICOLO!**

Avvertenza: pericolo immediato di morte!

- Seguire le istruzioni per evitare situazioni che causano la morte o lesioni gravi.



#### **AVVERTENZA!**

Possibile pericolo letale e/o pericolo di lesioni gravi irreversibili!

- Seguire le istruzioni per evitare situazioni che possono causare la morte o lesioni gravi.



#### **AVVERTENZA!**

Pericolo di scosse elettriche!

- Seguire le istruzioni per evitare situazioni che possono causare la morte o lesioni gravi.



#### **ATTENZIONE!**

Avvertenza: possibili lesioni di media o lieve entità!

- Seguire le istruzioni per evitare situazioni che possono causare lesioni di lieve entità.



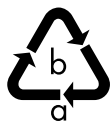
#### **AVVISO!**

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni materiali!

- Seguire le istruzioni per evitare situazioni che possono causare danni materiali.



Indicazioni di montaggio o di funzionamento



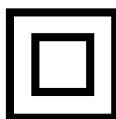
Contrassegno dei materiali di imballaggio per la separazione dei rifiuti. Contrassegno con abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi



Smaltire il dispositivo nel rispetto dell'ambiente (vedere il capitolo "Smaltimento")



Attenersi alle indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso!



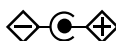
## Classe di protezione II

Gli apparecchi elettrici di classe II possiedono un isolamento doppio e/o rinforzato permanente e non hanno possibilità di allacciamento per un conduttore di terra. L'involucro di un apparecchio elettrico rivestito di materiale isolante della classe di protezione II può fungere parzialmente o interamente da isolamento supplementare o rinforzato.



## Utilizzo in ambienti chiusi

I dispositivi contrassegnati da questo simbolo possono essere utilizzati solo in ambienti chiusi.



## Indicazione della polarità

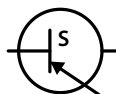
Simbolo della polarità del collegamento a corrente continua (secondo IEC 60417).

Nei dispositivi contrassegnati con questo simbolo il polo positivo si trova all'interno e il polo negativo all'esterno.



## Efficienza energetica livello VI

I livelli di efficienza energetica sono una suddivisione standard del grado di efficienza degli alimentatori esterni e interni. Il grado di efficienza energetica è suddiviso in vari livelli fino al livello VI (livello più efficiente).



## Alimentatore a commutazione (elettrico)

Un alimentatore a commutazione trasforma una tensione di ingresso non stabilizzata in una tensione di uscita costante.



## Trasformatore – protetto contro i cortocircuiti

Trasformatore nel quale la temperatura non supera i limiti stabiliti neppure quando il trasformatore è sovraccarico o cortocircuitato e che, dopo la rimozione del sovraccarico o del cortocircuito, continua a soddisfare tutti i requisiti della presente norma.



Questo simbolo significa che l'alimentatore a spina non può più essere utilizzato se la spina o i relativi contatti sono danneggiati.



Simbolo della corrente continua



Simbolo della corrente alternata

$t_a=40\text{ °C}$

Indica la temperatura ambiente massima alla quale si può utilizzare l'alimentatore.

IP20

Protetto contro corpi estranei solidi di diametro superiore a  $\geq 12,5$  mm.



Indicazione di sicurezza



Istruzione operativa



Elenco

Solo per l'alimentatore UE:



## Sicurezza verificata

I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti.



## 2. Utilizzo conforme

La radiosveglia è un dispositivo dell'elettronica di consumo e serve per:

- ricezione e riproduzione di programmi radiofonici analogici e digitali,
- essere svegliati mediante un segnale acustico o la radio,
- riprodurre supporti audio tramite Bluetooth® e AUX,
- indicare l'ora,
- caricare dispositivi mobili.

Il dispositivo è destinato esclusivamente all'utilizzo privato e non a quello industriale/commerciale.

Attenersi a tutte le informazioni fornite in queste istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro uso è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.

La gamma di ricezione indicata riflette le possibilità tecniche del dispositivo. Le informazioni ricevute al di fuori di tale gamma non possono essere utilizzate o diffuse. Attenersi alle leggi nazionali vigenti in materia.

## 3. Informazioni sulla conformità

**C E** MLAP GmbH dichiara che il tipo di apparecchiatura radio radiosveglia IAN 379304\_2110 è conforme alla direttiva 2014/53/UE (Direttiva RED), alla direttiva 2006/125/CE (Direttiva sulla progettazione ecocompatibile) e alla direttiva 2011/65/UE (Direttiva RoHS). Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.mlap.info/conformity](http://www.mlap.info/conformity).

## 4. Indicazioni di sicurezza

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA: LEGGERLE ATTENTAMENTE E CONSERVARLE PER OGNI FUTURA CONSULTAZIONE!

### 4.1. Persone non autorizzate

- Il presente dispositivo può essere utilizzato a partire da un'età di 8 anni e anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e di conoscenze, a condizione che vengano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro del dispositivo e che comprendano i pericoli che ne derivano. I bambini non devono giocare con il dispositivo. I bambini non possono eseguire la pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore senza essere sorvegliati.
- Tenere il dispositivo e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.



### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di soffocamento!**

Il materiale di imballaggio non è un giocattolo. Le pellicole utilizzate per l'imballaggio possono essere inghiottite o utilizzate in modo improprio con conseguente rischio di soffocamento!

- Tenere il materiale di imballaggio, come le pellicole o i sacchetti di plastica, fuori dalla portata dei bambini.

## 4.2. Utilizzo sicuro

- Non mettere in funzione il dispositivo e l'alimentatore, se il dispositivo/l'alimentatore o i cavi di alimentazione presentano danni visibili o se il dispositivo/l'alimentatore è caduto. In caso di danni all'alimentatore, al cavo di alimentazione o al dispositivo, scollegare immediatamente l'alimentatore.
- Se si trasporta il dispositivo da un ambiente freddo a un ambiente caldo può formarsi della condensa al suo interno. Attendere alcune ore prima di mettere in funzione il dispositivo. Quando il dispositivo ha raggiunto la temperatura ambiente è possibile metterlo in funzione in sicurezza.
- Non modificare il dispositivo senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro dispositivo ausiliario non approvato o non fornito da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.

### 4.2.1. Alimentazione elettrica



#### **AVVERTENZA**

#### **Pericolo di scossa elettrica!**

All'interno del dispositivo sono presenti componenti sotto tensione. Un cortocircuito accidentale delle parti sotto tensione può causare scosse elettriche o un incendio.

- Non aprire mai l'involucro del dispositivo/dell'alimentatore e non introdurre oggetti attraverso le fessure e le aperture!
- Usare l'apparecchio e l'adattatore di rete in dotazione solo insieme.
- Collegare l'alimentatore solo a una presa con messa a terra facilmente raggiungibile, installata a regola d'arte e vicina al punto d'installazione. La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'alimentatore.

- Lasciare la presa sempre facilmente accessibile, cosicché l'alimentatore possa essere staccato senza difficoltà.
- Prima di ogni pulizia e manutenzione, scollegare l'alimentatore dalla presa elettrica.
- Estrarre l'alimentatore dalla presa elettrica afferrandolo sempre dalla spina e non tirando il cavo.
- In caso di danni al cavo di alimentazione, al dispositivo o all'alimentatore oppure in caso di penetrazione di liquidi o di corpi estranei all'interno del dispositivo, staccare immediatamente l'alimentatore dalla presa elettrica.
- In casi di emergenza, ad esempio in presenza di fumo o rumori insoliti provenienti dal dispositivo, staccare immediatamente l'alimentatore dalla presa elettrica.
- Il dispositivo consuma una piccola quantità di corrente anche quando è in modalità standby. Per spegnere completamente il dispositivo staccare l'alimentatore dalla presa elettrica.

## **4.2.2. Luogo di installazione/ambiente**

- Utilizzare il dispositivo solo in ambienti interni asciutti.
- Per evitare la caduta del dispositivo, sistemare tutti i componenti su una base piana, stabile e non soggetta a vibrazioni.
- Per garantire una ventilazione adeguata, posizionare il dispositivo lasciando una distanza minima di 5 cm su tutti i lati.
- Non ostruire la ventilazione coprendo il dispositivo con oggetti quali riviste, tovaglie, tende ecc.
- Assicurarsi che il dispositivo non sia esposto a nessuna fonte di calore diretta (ad es. caloriferi).
- Non collocare fiamme libere (ad es. candele accese) nelle vicinanze del dispositivo.
- Non appoggiare sul dispositivo o nelle sue immediate vicinanze contenitori pieni di liquidi, ad es. vasi, e proteggere tutte le parti del dispositivo da gocce e spruzzi d'acqua. Il recipiente potrebbe infatti rovesciarsi e il liquido pregiudicare la sicurezza dei circuiti elettrici.

- Non afferrare mai l'alimentatore con le mani bagnate.
- Non appoggiare alcun oggetto sui cavi, in quanto potrebbero danneggiarsi.
- Posizionare sempre il cavo del dispositivo in modo che non sia d'inciampo.
- Utilizzare il dispositivo esclusivamente all'interno di abitazioni o ambienti simili.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non esporre l'alimentatore e il dispositivo a condizioni estreme. Occorre evitare:
  - elevata umidità dell'aria o presenza di liquidi,
  - temperature estremamente alte o basse,
  - raggi diretti del sole,
  - fiamme libere.
- Nelle prime ore di funzionamento i dispositivi nuovi possono rilasciare un odore tipico, ma del tutto innocuo, che si riduce con il passare del tempo. Per contrastare tale odore consigliamo di aereare regolarmente il locale. Il prodotto è stato progettato in modo tale da rimanere nettamente al di sotto dei valori limite vigenti.
- Il dispositivo è dotato di piedini di plastica antiscivolo. Poiché i mobili sono spesso rivestiti con diverse vernici o materie plastiche e vengono trattati con svariati prodotti per la cura e la manutenzione, non si può escludere che i piedini di plastica vengano intaccati o ammorbiditi da alcuni componenti contenuti in queste sostanze. Se necessario, collocare una base antiscivolo sotto il dispositivo.

### **4.2.3. Compatibilità elettromagnetica**

- Mantenere una distanza di almeno un metro da fonti di disturbo magnetiche e ad alta frequenza (televisori, altri diffusori acustici, telefoni cordless ecc.) per evitare malfunzionamenti.

## 4.3. Riparazione

In caso di problemi tecnici con il dispositivo, rivolgersi al nostro servizio di assistenza.



### **AVVERTENZA**

#### **Pericolo di scossa elettrica!**

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.


- Non aprire mai l'involucro del dispositivo/dell'alimentatore o non riparare il dispositivo/l'alimentatore.
- In caso di danni all'involucro o al cavo dell'alimentatore, la sostituzione deve essere effettuata dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da personale tecnico qualificato in modo da escludere possibili pericoli.

## 4.4. Danni all'udito



### **Danni all'udito!**

Un'eccessiva pressione acustica durante l'uso di auricolari e cuffie può causare la lesione e/o la perdita dell'udito.

- Prima di riprodurre l'audio, regolare il volume al livello più basso premendo ripetutamente su .

## 5. Contenuto della confezione



### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di soffocamento!**

Il materiale di imballaggio non è un giocattolo. Pericolo di soffocamento in caso di ingestione di pellicole dell'imballaggio.

- Tenere la pellicola dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

Verificare l'integrità della confezione e comunicare l'eventuale incompletezza della fornitura entro 14 giorni dall'acquisto.

▶ Estrarre il prodotto dalla confezione e rimuovere tutto il materiale d'imballaggio.

La confezione acquistata include:

- Radiosveglia
- Alimentatore
- Istruzioni brevi

## 6. Panoramica del dispositivo



Descrizione del lato anteriore del dispositivo, vedere la **Fig. A**

- 1) Display
- 2) Diffusori acustici (su entrambi i lati)
- 3) Targhetta (nella parte inferiore)





Descrizione dei tasti, vedere la **Fig. B**

- 4) ▶ – DAB: stazione successiva; FM: frequenza successiva; pressione prolungata: stazione successiva; Bluetooth: traccia successiva
- 5) Δ1 – Impostazione orario sveglia 1; – aumento del volume
- 6) ▲ – Selezione crescente
- 7) Δ2 – Impostazione orario sveglia 2; – riduzione del volume
- 8) ◀ ◀ – DAB: stazione precedente; FM: frequenza precedente, pressione prolungata: stazione precedente; Bluetooth: traccia precedente; nei menu: indietro di un livello
- 9) ⏻ – Accensione/spengimento del dispositivo; disattivazione dell'allarme per 24 ore
- 10) **SNOOZE** – Funzione Snooze, \* – diminuzione intensità luminosa del display
- 11) ⌚ – Impostazione timer di conto alla rovescia; – Impostazione del timer di spegnimento temporizzato
- 12) ▶ – Bluetooth: avvio/arresto della riproduzione; – nei menu: conferma della selezione
- 13) – Passaggio tra le modalità DAB/FM/Bluetooth/AUX

# SILVERCREST®

- 14) ▼ – Selezione decrescente
- 15) **EQ/ST-MO** – Equalizzatore; FM: passaggio tra stereo e mono
- 16)   – Apertura menu impostazioni; visualizzazione informazioni sulla stazione radio; memorizzazione/richiamo stazioni; impostazione orario
- 17) Superficie per la ricarica wireless di uno smartphone

Descrizione del lato posteriore del dispositivo, vedere la **Fig. C**

- 18) **ANT.** – Antenna filare
- 19) **USB CHARGE 5V**  **1A** – Presa di carica USB, ad es. per gli smartphone
- 20) **9V**  **2.5A**  – Presa per l'alimentatore
- 21) **AUX IN** – Presa per dispositivo di riproduzione esterno
- 22)  – Ingresso per cuffie/auricolari

Descrizione del display, vedere la **Fig. D**

- 23) **POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC** – Effetti sonori preimpostati
- 24) FM: ricezione stereo
- 25) Funzione snooze attiva
- 26) Funzione conto alla rovescia attiva
- 27) Spegnimento temporizzato attivo
- 28) Funzione di ricarica wireless attiva
- 29) Sveglia 2 attiva (segnale acustico o segnale radio)
- 30) Visualizzazione orario sveglia 2
- 31) Visualizzazione orario sveglia 1
- 32) Sveglia 1 attiva (segnale acustico o segnale radio)
- 33) Modalità Bluetooth attiva
- 34) Modalità di funzionamento FM attiva
- 35) Modalità di funzionamento DAB attiva
- 36) Modalità di funzionamento AUX attiva
- 37) Indicazione ora pomeridiana nel formato a 12 ore
- 38) Visualizzazione dell'ora




## 7. Posizionamento del dispositivo e prima messa in funzione

Posizionare il dispositivo su una superficie piana e stabile. Assicurarsi che il dispositivo non sia esposto a forti fonti di calore; che non sia esposto ai raggi diretti del sole; che non venga a contatto con liquidi, compresi spruzzi o gocce d'acqua.








Utilizzare la radiosveglia esclusivamente con l'alimentatore fornito in dotazione. Sull'alimentatore si trova una targhetta con i relativi dati tecnici.

- ▶ Collegare la spina del cavo dell'alimentatore all'ingresso **9V**  **2,5A** del dispositivo.
- ▶ Collegare l'alimentatore a una presa facilmente accessibile.
- ▶ Svolgere completamente l'antenna e orientarla.

### 7.1. Memorizzazione automatica delle stazioni





Un elenco delle stazioni DAB viene creato automaticamente al momento della prima messa in funzione.

- ▶ Premere il tasto  per accendere il dispositivo.
- ▶ Per eseguire una nuova ricerca delle stazioni DAB, premere ripetutamente il tasto  per passare alla modalità **DAB**.
- ▶ Tenere premuto il tasto . Tutte le stazioni radio trovate verranno memorizzate nuovamente.
- ▶ Per eseguire una ricerca delle stazioni FM:  premere ripetutamente questo tasto per passare alla modalità **FM**.
- ▶ Tenere premuto il tasto . La ricerca viene effettuata e tutte le stazioni radio trovate vengono memorizzate.
























## 8. Uso del dispositivo





Nelle istruzioni per l'uso complete sono riportate informazioni dettagliate ed esaurienti sull'uso del dispositivo.

- ▶ Premere il tasto  per accendere il dispositivo e premerlo nuovamente per passare alla modalità standby.
- ▶ Premere il tasto  per aumentare il volume, premere il tasto  per ridurre il volume.
- ▶ Per passare alla modalità radio, premere ripetutamente il tasto  quando il dispositivo è acceso fino a quando sul display non viene visualizzata l'indicazione **DAB** o **FM**.





## 8.1. Impostazione dell'orario di sveglia

- ▶ Se il dispositivo non si trova ancora in modalità standby, premere il tasto .
- ▶ Tenere premuto il tasto / fino a quando la posizione delle ore della sveglia selezionata non lampeggia sul display.
- ▶ Premere i tasti  o  per selezionare l'ora e confermare premendo il tasto sveglia  o  corrispondente.
- ▶ Premere i tasti  o  per selezionare i minuti e confermare premendo il tasto sveglia  o  corrispondente.
- ▶ Premere i tasti  o  per selezionare la frequenza di attivazione della sveglia: tutti i giorni (**1-7**), solo i giorni lavorativi (**1-5**), nel fine settimana (**6-7**), una volta (**1T**) e confermare premendo il tasto sveglia  o  corrispondente.
- ▶ Premere i tasti  o  per selezionare come si desidera essere svegliati: Segnale acustico (**BB**), radio DAB (**DAB**) o radio FM (**FM**), poi confermare premendo il rispettivo tasto sveglia  o .
- ▶ Premere i tasti  o  per selezionare il volume della sveglia e confermare premendo il tasto sveglia  o  corrispondente.

### 8.1.1. Interruzione del segnale acustico/ripetizione della sveglia

Quando il segnale acustico suona, è possibile disattivarlo fino alla sveglia successiva premendo , oppure impostare la ripetizione sveglia premendo il tasto **SNOOZE**. Quando è impostata la ripetizione sveglia, sul display lampeggia il simbolo . La sveglia suona nuovamente dopo circa 9 minuti.

### 8.1.2. Attivazione/disattivazione della sveglia

- ▶ Premere ripetutamente il tasto  o  per selezionare il segnale acustico desiderato.
- ▶ Premere ripetutamente il tasto  o  per disattivare la sveglia. Sul display viene visualizzata l'indicazione **OFF**.

## 9. Smaltimento

### IMBALLAGGIO



L'imballaggio protegge il dispositivo da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



Contrassegno dei materiali di imballaggio per la separazione dei rifiuti. Contrassegno 21: carta e cartone



### DISPOSITIVO

Tutti i dispositivi usati contrassegnati con il simbolo riportato qui a lato non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.





Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine del ciclo di vita del dispositivo occorre smaltirlo correttamente.

In questo modo i materiali contenuti nel dispositivo verranno riciclati e si ridurrà l'impatto ambientale.

Consegnare il dispositivo usato a un punto di raccolta per rifiuti elettrici/elettronici o a un centro di smaltimento. Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.

## 10. Dati tecnici

Radio	
Potenza assorbita	durante l'uso: max 22,5 W in standby: < 1 W
Potenza di uscita audio	2 x 4 W
Numero posizioni di memoria	30 (FM), 30 (DAB)
Banda FM	87,5 – 108 MHz
Banda DAB	174,928 – 239,20 MHz

Alimentatore	
Produttore	Dong Guan Rey Power Electronics Co., Ltd. Importatore: MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Germania Numero di registro delle imprese: HRB 763735
Nome del modello	RY36A090250EU
Tensione di ingresso / frequenza della corrente alternata di ingresso / corrente	AC 100-240 V ~ 50/60 Hz, 1 A
Tensione di uscita/corrente	DC 9,0 V  2,5 A 
Potenza in uscita	22,5 W
Classe di protezione	II
Efficienza media durante il funzionamento	89,24%
Efficienza con carico ridotto (10%)	85,82%
Potenza assorbita a vuoto	0,067 W
 	

### Superficie di ricarica Qi

Potenza di ricarica	5 W
---------------------	-----

**Superficie di ricarica Qi**

Gamma di frequenza	110,26-146,96 kHz
Intensità di campo massima	0,5328 A/m @0 cm

**Collegamenti**

Presa per cuffie/auricolari	spinotto da 3,5 mm tensione di uscita 150 mV max
Porta USB Tensione/corrente di uscita presa di carica USB, tipo A	5 V $\equiv$ 1 A
Presa per dispositivi esterni (AUX)	spinotto da 3,5 mm

**Bluetooth**

Frequenza	2402-2480 MHz
Potenza di trasmissione massima	max 10 dBm
Versione	5,0
Profili	A2DP, AVRCP
Portata	fino a 10 metri (senza ostacoli)

**Dimensioni/peso**

Dimensioni (LxAxP)	ca. 14,9 x 8,2 x 14,9 cm
Peso	ca. 660 g

**Valori ambientali per il funzionamento e lo stoccaggio**

Temperature	5 °C ~ +40 °C
Umidità (senza formazione di condensa)	< 85%



## Tartalom

<b>1.</b>	<b>Információk a rövid útmutatóhoz .....</b>	<b>168</b>
1.1.	Jelmagyarázat .....	168
<b>2.</b>	<b>Rendeltetésszerű használat .....</b>	<b>171</b>
<b>3.</b>	<b>Megfelelőségi információk .....</b>	<b>172</b>
<b>4.</b>	<b>Biztonsági utasítások .....</b>	<b>172</b>
4.1.	Nem jogosult személyek köre .....	172
4.2.	Üzembiztonság.....	173
4.3.	Javítás.....	176
4.4.	Halláskárosodás.....	176
<b>5.</b>	<b>A csomag tartalma .....</b>	<b>177</b>
<b>6.</b>	<b>A készülék áttekintése.....</b>	<b>177</b>
<b>7.</b>	<b>Készülék összeszerelése, első üzembe helyezés .....</b>	<b>178</b>
7.1.	Az adók automatikus mentése.....	179
<b>8.</b>	<b>A készülék üzemeltetése .....</b>	<b>179</b>
8.1.	Ébresztési idő beállítása .....	179
<b>9.</b>	<b>Ártalmatlanítás .....</b>	<b>180</b>
<b>10.</b>	<b>Műszaki adatok .....</b>	<b>181</b>

## 1. Információk a rövid útmutatóhoz



Ez a dokumentum a teljes használati útmutató rövidített, nyomtatott változata. A QR-kód beszkenyelésével közvetlenül a Lidl szolgáltatási oldalára jut, ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) ahol az IAN 379304\_2110 cikkszám megadásával megnyithatja és letöltheti a teljes használati útmutatót.

**FIGYELMEZTETÉS!** A személyi sérülések és az anyagi károk elkerülése érdekében vegye figyelembe a teljes használati útmutatót és a biztonsági előírásokat. A rövid útmutató és a teljes használati útmutató a termék részét képezik. A termék használata előtt ismerje meg az összes kezelési és biztonsági utasítást. Kérjük, jól őrizze meg az útmutatókat, és a termék továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

### 1.1. Jelmagyarázat

Ha egy szövegrészt az alábbi figyelmeztető szimbólumok valamelyike jelöl, akkor fel kell lépni a szövegben leírt veszélyek ellen az ott leírt lehetséges következmények elkerülése érdekében.



#### **VESZÉLY!**

Figyelmeztetés közvetlenül fenyegető életveszélyre!

- A halálos vagy súlyos sérüléseket okozó helyzetek elkerüléséhez kövesse az utasításokat.



#### **FIGYELMEZTETÉS!**

Lehetséges életveszélyre és/vagy súlyos, maradandó sérülésekre való figyelmeztetés!

- Az esetlegesen halálos vagy súlyos sérüléseket okozó helyzetek elkerüléséhez kövesse az utasításokat.



#### **FIGYELMEZTETÉS!**

Figyelmeztetés áramütés veszélyére!

- Az esetlegesen halálos vagy súlyos sérüléseket okozó helyzetek elkerüléséhez kövesse az utasításokat.



#### **VIGYÁZAT!**

Közepesen súlyos vagy enyhe sérülésekre való figyelmeztetés!

- Az esetlegesen enyhe vagy könnyebb sérüléseket okozó helyzetek elkerüléséhez kövesse az utasításokat.



#### **ÉRTESÍTÉS!**

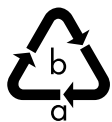
Az anyagi károk elkerüléséhez vegye figyelembe a megjegyzéseket!

- Az esetlegesen anyagi károkat okozó helyzetek elkerüléséhez kövesse az utasításokat.





Összeszereléssel vagy működéssel kapcsolatos megjegyzések



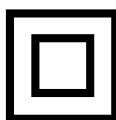
A csomagolóanyagok jelölése a hulladék elkülönítése során. Jelölés rövidítésekkel (a) és számokkal (b), amelyek jelentése a következő: 1–7: műanyagok/20–22: papír és kartonpapír/80–98: kompozitok



A készüléket környezetbarát módon ártalmatlanítsa (lásd az „Ártalmatlanítás” c. fejezetet)



Vegye figyelembe a használati útmutatóban található megjegyzéseket!



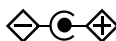
## II. érintésvédelmi osztály

A II. érintésvédelmi osztályba a kettős szigeteléssel és/vagy megerősített szigeteléssel ellátott elektromos eszközök tartoznak, amelyeknél nincs lehetőség védővezető csatlakoztatására. A II. érintésvédelmi osztályba tartozó, szigetelőanyaggal bevont elektromos eszközök burkolata alkothatja részben vagy teljes egészében a kettős vagy megerősített szigetelést.



## Beltéri használat

Az ilyen szimbólummal ellátott készülékek csak beltéri használatra alkalmasak.



## Polaritás jelölése

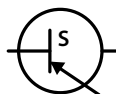
Egyenáramú csatlakozó polaritásának szimbóluma (IEC 60417 szabvány szerint).

Az ilyen jelöléssel rendelkező készülékeknél belül található a plusz és kívül a mínusz.



## VI. energiahatékonysági szint

Az energiahatékonysági szint a külső és belső hálózati adapterek hatékonysági fokának szabványos besorolása. Az energiahatékonyság a hatásfokot adja meg, és VI szintre van besorolva (a VI. a leghatékonyabb szint).



## Kapcsolóüzemű tápegység (elektromos)

Egy kapcsolóüzemű tápegység a nem stabil bemeneti feszültséget konstans kimeneti feszültséggé alakítja át.



## Transzformátor – rövidzárlatbiztos

Olyan transzformátor, amely nem lépi túl a rögzített hőmérsékleti határértékeket túlterhelés vagy rövidzárlat esetén, és a túlterhelés vagy rövidzárlat elmúltával továbbra is megfelel a szabványban szereplő összes követelménynek.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a hálózati adapter nem használható, ha a hálózati csatlakozó vagy a csatlakozások megsérültek.



Egyenáramot jelölő szimbólum



Váltakozó áramot jelölő szimbólum

$t_a=40\text{ °C}$

Azt a maximális környezeti hőmérsékletet jelöli, amelyen a hálózati adapter üzemeltethető.

IP20

Védett  $\geq 12,5$  mm átmérőjű szilárd, idegen tárgyak ellen.



Biztonsági utasítás



Kezelési utasítás



Felsorolás

Csak EU-s hálózati tápegység esetén:



## Ellenőrzött biztonság

A jelen szimbólummal megjelölt termékek teljesítik a termékbiztonsági törvény követelményeit.

## 2. Rendeltetésszerű használat

A rádiós óra egy szórakoztatóelektronikai készülék és az alábbiakra szolgál:

- analóg és digitális rádióműsorok vétele és lejátszása,
- ébresztés ébresztőhanggal vagy rádióval,
- hanghordozók lejátszása Bluetooth® és AUX kapcsolaton keresztül,
- idő kijelzése,
- mobil készülékek töltése.

A készülék kizárólag magáncélú használatra,

és nem ipari vagy üzleti célú felhasználásra készült.

Vegye figyelembe a jelen használati útmutatóban szereplő összes információt, különösképpen a biztonsági utasításokat. Minden más használat nem rendeltetésszerűnek minősül, és személyi sérülésekhez vagy anyagi károkhoz vezethet.

A megadott vételi tartomány a készülék műszaki lehetőségeinek felel meg. A tartományon kívül vett információkat nem szabad felhasználni vagy tovább terjeszteni. A vonatkozó nemzeti jogszabályokat be kell tartani.

## 3. Megfelelési információk

**C** **E** Az MLAP GmbH ezennel kijelenti, hogy a rádiós óra rádióberendezés IAN 379304\_2110 megfelel a következő irányelveknek: 2014/53/EU (RE irányelv); 2006/125/EK (környezetbarát tervezésről szóló irányelv) és 2011/65/EU (irányelv egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról). Az EU-megfelelési nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: [www.mlap.info/conformity](http://www.mlap.info/conformity).

## 4. Biztonsági utasítások

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK – FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!

### 4.1. Nem jogosult személyek köre

- 8 év feletti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek akkor használhatják a készüléket, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha betanították őket a készülék biztonságos használatára, és megértik a használatból fakadó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek felügyelet nélkül ne végezzenek tisztítást és felhasználói karbantartást.
- A készüléket és tartozékait gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.



### **VESZÉLY!**

#### **Fulladásveszély!**

A csomagolóanyag nem játék! A csomagolófóliák lenyelhetők vagy szakszerűtlenül használhatók, ezért fulladásveszély áll fenn!

- Tartsa gyermekektől távol a csomagolóanyagot, pl. a fóliákat vagy műanyag zacskókat.

## 4.2. Üzembiztonság

- Ne helyezze üzembe a készüléket és a hálózati adaptert, ha látható sérülések vannak a készüléken / hálózati adapteren vagy a csatlakozókábeleken, vagy ha a készülék / hálózati adapter leesett. A hálózati adapter, a csatlakozókábel vagy a készülék sérülése esetén azonnal húzza ki a hálózati adaptert az aljzatból.
- Hidegről meleg helyre történő áthelyezés esetén pára csapódhat le a készülékben. Várjon néhány órát, mielőtt üzembe helyezi a készüléket. Ha a készülék már elérte a szobahőmérsékletet, akkor veszély nélkül üzembe veheti.
- Hozzájárulásunk nélkül ne alakítsa át a készüléket, és ne használjon általunk nem engedélyezett vagy nem szállított kiegészítő eszközöket.
- Csak az általunk szállított vagy engedélyezett pótalkatrészeket és tartozékokat használja.

### 4.2.1. Áramellátás



#### **FIGYELMEZTETÉS**

#### **Áramütés veszélye!**

A készülék belsejében áramvezető alkatrészek találhatók. Ezek az alkatrészek véletlen rövidzárlat esetén áramütést vagy tüzet okozhatnak.

- Soha ne nyissa fel a készülék / hálózati adapter burkolatát, és ne dugjon be semmilyen tárgyat a réseken és nyílásokon keresztül a készülék belsejébe!
- A készüléket és a mellékelt hálózati adaptert csak együtt használja.
- A hálózati adaptert kizárólag jól elérhető, a felállítás helyéhez közel található, megfelelően beszerelt védőérintkezős csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa. A hálózati feszültségnek meg kell felelnie a hálózati adapter műszaki adatainak.

- A csatlakozóaljzat minden körülmények között legyen hozzáférhető, hogy veszély esetén a hálózati adaptert akadálytalanul ki lehessen húzni a csatlakozóaljzataból.
- Minden tisztítás előtt húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozóaljzataból.
- Mindig a csatlakozódugónál, soha ne a kábelnél fogva húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozóaljzataból.
- Azonnal húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozóaljzataból, ha a csatlakozóvezeték vagy a készülék vagy a hálózati adapter megsérült, vagy ha folyadék vagy idegen test került a készülékbe.
- Vészhelyzetben, pl. ha a készülékből füst távozik vagy szokatlan zaj hallható, azonnal húzza ki a hálózati adaptert a hálózati csatlakozóaljzataból.
- A készüléknek készenléti módban is szüksége van egy kevés áramra. A készülék teljes lekapcsolásához válassza le a hálózati adaptert a hálózatról.

## 4.2.2. Felállítási hely / környezet

- A készülék kizárólag száraz beltéri helyen üzemeltethető.
- A készülék biztonsága érdekében az alkotórészeket stabil, sima és rezgésmentes felületre helyezze, és azon használja.
- Felállításkor hagyjon legalább 5 cm távolságot a készülék körül, hogy biztosított legyen a megfelelő szellőzés.
- A szellőzést nem szabad akadályozni a készülék különböző tárgyakkal, pl. újságokkal, asztalterítőkkel, függönyökkel való letakaráásával.
- Ügyeljen arra, hogy közvetlen hőforrás (például fűtőtest) ne legyen a készülék közelében.
- Nem lehet nyílt láng (pl. égő gyertya) a készüléken vagy annak közelében.
- Ne tegyen vízzel teli edényt, pl. vázát a készülékre vagy annak közvetlen közelébe, és védje minden részét a rácseppenő vagy -fröccsenő víztől. Az edény felborulhat, és a kiömlő folyadék negatívan befolyásolhatja az elektromos biztonságot.

- A hálózati adaptert tilos nedves kézzel megfogni.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a kábelekre, mert azok megsérülhetnek.
- Mindig úgy fektesse le a készülék kábelét, hogy abban senki ne tudjon megbotlani.
- Kizárólag lakóépületekben és hasonló helyiségekben használja a készüléket.
- A készüléket ne használja szabadban.
- Ne tegye ki a hálózati adaptert és a készüléket szélsőséges körülményeknek. Kerülje a következőket:
  - magas páratartalom vagy nedvesség,
  - rendkívül magas vagy alacsony hőmérséklet,
  - közvetlen napsugárzás,
  - nyílt láng.
- Az első alkalommal üzembe helyezett készülék óhatatlanul jellegzetes, ám teljesen veszélytelen szagot bocsáthat ki az első néhány órában, ami idővel megszűnik. A szagképződés ellensúlyozására ajánlatos rendszeresen kiszellőztetni a helyiséget. A termék fejlesztésekor nagy gondot fordítottunk arra, hogy a készülék jellemzői meg se közelítsék az érvényes emissziós határértékeket.
- A készülék csúszásgátló műanyag lábakkal rendelkezik. Mivel a bútorok számos különböző lakk- vagy műanyagbevonattal rendelkezhetnek, vagy különböző ápolószerekkel kezelhetők, nem zárható ki teljesen hogy ezek olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek károsíthatják és felpuhíthatják a műanyag lábakat. Szükség esetén helyezzen egy csúszásmentes alátétet a készülék alá.

### **4.2.3. Elektromágneses összeférhetőség**

- Nagyfrekvenciás és mágneses zavarforrásoktól (tv-készülékektől, más hangszóró dobozoktól, vezeték nélküli és mobiltelefonoktól stb.) tartson legalább egy méteres távolságot a működési zavarok elkerülése érdekében.

## 4.3. Javítás

Amennyiben műszaki problémái adódnak a készülékkel, forduljon szervizközpontunkhoz.



### **FIGYELMEZTETÉS**

#### **Áramütés veszélye!**

Az áramvezető alkatrészek miatt áramütés veszélye áll fenn.


- Soha ne nyissa fel a készülék / hálózati adapter házát és ne javítsa a készüléket / hálózati adaptert.
- Ha a hálózati adapter háza vagy csatlakozóvezetéke megsérült, a gyártóval, a vevőszolgálattal vagy más, képzett szakemberrel ki kell cseréltetni a veszélyeztetés elkerülése érdekében.

## 4.4. Halláskárosodás



### **Halláskárosodás!**

Fülhallgató és fejhallgató használata során a túl nagy hangnyomás károsíthatja a hallást és/vagy hallásvesztést okozhat.

- Lejátszás előtt a  gomb ismételt megnyomásával állítsa be a hangerőt a legalacsonyabb szintre.



## 5. A csomag tartalma



### **VESZÉLY!**

### **Fulladásveszély!**

A csomagolóanyag nem játék! A fólia lenyelése következtében fulladásveszély áll fenn.

- Gyermekektől tartsa távol a csomagolófóliát.

Kérjük, ellenőrizze a csomag teljességét, és amennyiben hiányos lenne a tartalma, a vásárlás napjától számított 14 napon belül értesítsen erről bennünket.

- ▶ Vegye ki a terméket a csomagolásból, és távolítsa el az összes csomagolóanyagot.

Az Ön tulajdonába került csomag a következőket tartalmazza:

- Rádiós óra
- Hálózati adapter
- Rövid útmutató

## 6. A készülék áttekintése



Készülék elejének leírása, lásd **A ábra**

- 1) Kijelző
- 2) Hangszóró (mindkét oldalon)
- 3) Típus tábla (az alsó oldalon)

Gombok leírása, lásd **B ábra**

- 4) ▶ – DAB: következő állomás; FM: következő frekvencia, nyomva tartás: következő állomás; Bluetooth: következő műsorszám
- 5)  $\Delta 1$  – 1. ébresztési idő beállítása; – Hangerő növelése
- 6) ▲ – Kiválasztás növekvő sorrendben
- 7)  $\Delta 2$  – 2. ébresztési idő beállítása; – Hangerő csökkentése
- 8) ◀ – DAB: előző állomás; FM: előző frekvencia, nyomva tartás: előző állomás; Bluetooth: előző műsorszám, menükben: egy szinttel vissza
- 9) – Készülék be-/ kikapcsolása; ébresztés kikapcsolása 24 órára
- 10) **SNOOZE** – szundi funkció, – kijelző fényerejének szabályozása
- 11) – NAP-időzítő beállítása; – Elalvásidőzítő beállítása
- 12) ▶ – Bluetooth: lejátszás indítása/leállítása; - – menükben: kiválasztás megerősítése
- 13) – Váltás DAB/FM/Bluetooth/AUX mód között
- 14) ▼ – Kiválasztás csökkenő sorrendben
- 15) **EQ/ST-MO** – equalizer; FM: váltás sztereó és monó között
- 16) – Beállítások menü megnyitása; állomásinformációk megjelenítése; állomás tárolása / tárolt állomás behívása; idő beállítása
- 17) Töltőfelület okostelefon vezeték nélküli töltéséhez

Készülék hátoldalának leírása, lásd **C ábra**

- 18) **ANT.** – Szalag-dipól antenna
- 19) **USB CHARGE 5V $\overline{\text{---}}$ 1A** – USB-töltőcsatlakozó pl. okostelefonokhoz
- 20) **9V $\overline{\text{---}}$ 2,5A**  – A hálózati adapter csatlakozási helye
- 21) **AUX IN** – Csatlakozás külső lejátszóeszközhöz
- 22)  – Fejhallgató-csatlakozó

Kijelző leírása, lásd **D ábra**

- 23) **POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC** – előzetes hangzásbeállítások
- 24) FM: Sztereó vétel
- 25) Snooze funkció aktív
- 26) NAP-időzítő aktív
- 27) Elalvásidőzítő aktív
- 28) Vezeték nélküli töltés aktív
- 29) 2. ébresztési idő aktív (ébresztőhang, ill. rádió)
- 30) 2. ébresztési idő kijelzése
- 31) 1. ébresztési idő kijelzése
- 32) 1. ébresztési idő aktív (ébresztőhang, ill. rádió)
- 33) Bluetooth üzemmód aktív
- 34) FM-üzemmód aktív
- 35) DAB-üzemmód aktív
- 36) AUX-üzemmód aktív
- 37) Idő délutáni kijelzése 12 órás módban
- 38) Idő kijelzése

## 7. Készülék összeszerelése, első üzembe helyezés

A készüléket tegye sík, szilárd felületre. Ügyeljen arra, hogy ne tegye ki a készüléket erős hőforrások hatásának; közvetlen napfénynek; a készülék ne érintkezzen folyadékokkal, cseppenő vagy fröccsenő vízzel se.








Az óras rádiót csak a mellékelt hálózati adapterrel használja. A hálózati adapteren található az adapter műszaki adatait tartalmazó típus tábla.

- ▶ Csatlakoztassa a hálózati adapter csatlakozódugóját a készülék **9V $\overline{\text{---}}$ 2,5A** csatlakozójához.
- ▶ Csatlakoztassa a hálózati adaptert egy könnyen hozzáférhető hálózati csatlakozóaljzathoz.
- ▶ Tekerje le teljesen és állítsa be az antennát.

## 7.1. Az adók automatikus mentése





Az első üzembe helyezéskor automatikusan létrejön a DAB-állomások listája.

- ▶ Nyomja meg a  gombot a készülék bekapcsolásához.
- ▶ A DAB-állomások újrakereséséhez nyomja meg többször  a gombot, hogy **DAB**-módba váltson.
- ▶ Tartsa nyomva a  gombot. Minden talált állomás újra mentésre kerül.
- ▶ URH-állomások kereséséhez:  Az **FM**-módra váltáshoz nyomja meg többször.
- ▶ Tartsa nyomva a  gombot. A keresés után mentésre kerül az összes megtalált állomás.
























## 8. A készülék üzemeltetése





A részletes kezelési útmutatóban részletes információkat talál a készülék használatára vonatkozóan.

- ▶ Nyomja meg a  gombot a készülék bekapcsolásához, majd nyomja meg újra a készenléti állapotba helyezéséhez.
- ▶ A hangerő növeléséhez nyomja meg a  gombot, a hangerő csökkentéséhez pedig a  gombot.
- ▶ A rádióüzemmódra váltáshoz bekapcsolt készülék mellett nyomja meg többször a  gombot, amíg a **DAB**, ill. **FM** meg nem jelenik a kijelzőn.





### 8.1. Ébresztési idő beállítása

- ▶ Kapcsolja készenléti módba a készüléket a  gombbal, ha még nem tette meg.
- ▶ Tartsa nyomva a  /  gombot, míg a kiválasztott ébresztési idő órája nem villog.
- ▶ A  vagy  gombbal válassza ki az ébresztési idő óráit, és erősítse meg a megfelelő  vagy  ébresztési idő gomb megnyomásával.
- ▶ A  vagy  gombbal válassza ki az ébresztési idő perceit, és erősítse meg a megfelelő  vagy  ébresztési idő gomb megnyomásával.
- ▶ A  vagy  gombbal állítsa be, milyen gyakran induljon el az ébresztő: naponta (**1-7**), hétköznapokon (**1-5**), hétvégéken (**6-7**), egyszer (**1T**), és erősítse meg a megfelelő  vagy  ébresztési idő gomb megnyomásával.
- ▶ Válassza ki a  vagy  gombbal, mire szeretne ébredni: ébresztőhang (**BB**), DAB-rádió (**DAB**) vagy URH-rádió (**FM**), és erősítse meg a megfelelő  vagy  ébresztési idő gomb megnyomásával.
- ▶ A  vagy  gombbal válassza ki az ébresztő hangerejét, és erősítse meg a megfelelő  vagy  ébresztési idő gomb megnyomásával.

## 8.1.1. Ébresztőhang leállítása / Ébresztés ismétlése

Ha megszólal az ébresztőhang, akkor azt a  gomb megnyomásával a következő ébresztési időig kikapcsolhatja, vagy a **SNOOZE** gomb megnyomásával elindíthatja az ébresztés ismétlését. Az ébresztés ismétlése esetén a  szimbólum villog a kijelzőn. Ezután körülbelül 9 perc múlva ismét hallja az ébresztést.

## 8.1.2. Ébresztő aktiválása/deaktiválása

- ▶ A  1 vagy  2 gombot többször megnyomva válassza ki a kívánt ébresztési hangot.
- ▶ A  1 vagy  2 gombot többször megnyomva kapcsolja ki az ébresztőt. A kijelzőn megjelenik az **OFF** felirat.

## 9. Ártalmatlanítás

### CSOMAGOLÁS



A szállítás során keletkező sérülések elleni védelem érdekében a készülék csomagolásban található. A csomagolások olyan anyagokból készültek, amelyek környezetbarát módon ártalmatlaníthatók és szakszerűen újrahasznosíthatók.



A csomagolóanyagok jelölése a hulladék elkülönítése során. 21-es jelölés: papír és kartonpapír



### KÉSZÜLÉK

Az itt látható szimbólummal megjelölt használt készülékeket nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni.


A készüléket élettartama végén a 2012/19/EU irányelvnek megfelelő módon ártalmatlanítsa.

Így a készülékben található anyagok újrahasznosulnak, és elkerülhető a környezet károsítása.

Az elhasznált készüléket elektronikai hulladékok gyűjtőhelyén vagy hulladékgyűjtő udvarban adja le. Részletesebb információkért forduljon a helyi hulladékkezelő vállalathoz vagy a helyi önkormányzathoz.

## 10. Műszaki adatok

<b>Rádió</b>	
Teljesítményfelvétel	Üzemi: max. 22,5 W Készenléti: < 1 W
Kimeneti hangteljesítmény	2 x 4 W
Tárhelyek száma	30 (URH), 30 (DAB)
FM-sáv	87,5–108 MHz
DAB-sáv	174,928–239,20 MHz

<b>Hálózati adapter</b>	
Gyártó	Dong Guan Reyi Power Electronics Co., Ltd. Importőr: MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Németország Cégjegyzékszám: HRB 763735
Modell megnevezése	RY36A090250EU
Bemeneti áram / bemeneti frekvencia / áram	AC 100-240 V ~ 50/60 Hz, 1 A
Kimeneti feszültség / áram	9,0 V egyenáram $\equiv$ 2,5 A $\diamond$ $\diamond$
Kimenő teljesítmény	22,5 W
Érintésvédelmi osztály	II
Átlagos hatékonyság üzemelés során	89,24%
Hatékonyság alacsony terhelésnél (10%)	85,82%
Teljesítményfelvétel nulla terhelésnél	0,067 W
	

<b>Qi-töltőfelület</b>	
Töltési teljesítmény	5 W
Frekvenciatartomány	110,26-146,96 kHz

## Qi-töltőfelület

Maximális térerősség	0,5328 A/m @0 cm
----------------------	------------------

## Csatlakozók

Fejhallgató-csatlakozó	3,5 mm-es jack csatlakozódugó kimeneti feszültség 150 mV max.
------------------------	------------------------------------------------------------------

USB-csatlakozó Kimeneti feszültség / áram USB A töltőcsatlakozó	5 V --- 1 A
-----------------------------------------------------------------------	-------------

Külső készülék csatlakozó (AUX)	3,5 mm-es jack dugó
---------------------------------	---------------------

## Bluetooth

Frekvencia	2402-2480 MHz
------------	---------------

Maximális adóteljesítmény	max 10 dBm
---------------------------	------------

Verzió	5,0
--------	-----

Profilok	A2DP, AVRCP
----------	-------------

Hatótávolság	legfeljebb 10 méter (akadály nélkül)
--------------	--------------------------------------

## Méreték/súly

Méreték (szé x ma x mé)	kb. 14,9 × 8,2 × 14,9 cm
-------------------------	--------------------------

Súly	kb. 660 g
------	-----------

## Üzemi és tárolási környezeti értékek

Hőmérsékletek	5 °C ~ +40 °C
---------------	---------------

Páratartalom (páraleszapódás nélkül)	< 85%
-----------------------------------------	-------

## Obsah

<b>1.</b>	<b>Informacije o teh kratkih navodilih .....</b>	<b>184</b>
1.1.	Pomen znakov .....	184
<b>2.</b>	<b>Namenska uporaba .....</b>	<b>187</b>
<b>3.</b>	<b>Informacije o skladnosti .....</b>	<b>188</b>
<b>4.</b>	<b>Varnostna navodila .....</b>	<b>188</b>
4.1.	Osebe, ki naprave ne smejo uporabljati .....	188
4.2.	Varnost pri uporabi.....	189
4.3.	Popravila .....	192
4.4.	Okvara sluha .....	192
<b>5.</b>	<b>Obseg dobave.....</b>	<b>193</b>
<b>6.</b>	<b>Pregled naprave .....</b>	<b>193</b>
<b>7.</b>	<b>Postavitev naprave, prva uporaba .....</b>	<b>194</b>
7.1.	Samodejno shranjevanje postaj.....	195
<b>8.</b>	<b>Upravljanje naprave .....</b>	<b>195</b>
8.1.	Nastavitev budilke.....	195
<b>9.</b>	<b>Odlaganje med odpadke.....</b>	<b>196</b>
<b>10.</b>	<b>Tehnični podatki .....</b>	<b>197</b>

## 1. Informacije o teh kratkih navodilih



Ta dokument predstavlja skrajšano tiskano različico celotnih navodil za uporabo. Optično preberite kodo QR, če želite neposredno odpreti Lidlovo servisno stran ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), kjer si lahko z vnosom številke izdelka IAN 379304\_2110 ogledate celotna navodila za uporabo in jih prenesete.

**OPOZORILO!** Upoštevajte celotna navodila za uporabo in varnostna navodila, da preprečite telesne poškodbe in materialno škodo. Kratka navodila in celotna navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Navodila skrbno shranite, in če boste izdelek predali drugi osebi, jih predajte skupaj z vsemi dokumenti.

### 1.1. Pomen znakov

Če je besedilo označeno z enim od naslednjih opozorilnih simbolov, se morate izogibati nevarnosti, ki je opisana v besedilu, da ne bo prišlo do opisanih morebitnih posledic.



#### **NEVARNOST!**

Opozorilo na neposredno smrtno nevarnost!

- Upoštevajte navodila, da se izognete situacijam, ki bi lahko povzročile smrt ali hude telesne poškodbe.



#### **OPOZORILO!**

Opozorilo na morebitno smrtno nevarnost in/ali hude nepopravljive telesne poškodbe!

- Upoštevajte navodila, da se izognete situacijam, ki bi lahko povzročile smrt ali hude telesne poškodbe.



#### **OPOZORILO!**

Opozorilo na nevarnost zaradi električnega udara!

- Upoštevajte navodila, da se izognete situacijam, ki bi lahko povzročile smrt ali hude telesne poškodbe.



#### **POZOR!**

Opozorilo na morebitne srednje hude in/ali lažje telesne poškodbe!

- Upoštevajte navodila, da se izognete situacijam, ki bi lahko povzročile srednje hude ali lažje telesne poškodbe.



#### **OBVESTILO!**

Upoštevajte napotke, da se izognete materialni škodi!

- Upoštevajte navodila, da se izognete situacijam, ki bi lahko povzročile materialno škodo.





Navodila za sestavljanje ali uporabo



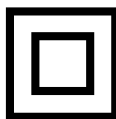
Oznake embalažnega materiala za ločevanje odpadkov. Oznake s kraticami (a) in številkami (b) imajo naslednji pomen: 1–7: umetne mase/20–22: papir in karton/80–98: sestavljeni materiali.



Zavržite na okolju prijazen način (glejte poglavje »Odlaganje med odpadke«).



Upoštevajte obvestila v navodilih za uporabo!



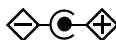
## Zaščitni razred II

Električne naprave zaščitnega razreda II so električne naprave s povsod dvojno in/ali ojačano izolacijo ter brez možnosti priključitve zaščitnega vodnika. Ohišje z izolacijo obdane električne naprave z zaščitnim razredom II lahko delno ali v celoti tvori dodatno ali ojačano izolacijo.



## Uporaba v zaprtih prostorih

Naprave s tem simbolom so primerne le za uporabo v zaprtih prostorih.



## Oznaka polarnosti

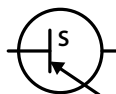
Simbol za polarnost priključka za enosmerni tok (po IEC 60417).

Pri napravah s to oznako je pozitiven pol znotraj, negativen pa zunaj.



## Stopnja energetske učinkovitosti VI

Stopnja energetske učinkovitosti je splošna opredelitev stopenj učinkovitosti zunanjih in notranjih električnih napajalnikov. Energetska učinkovitost pri tem opredeljuje stopnjo učinkovitosti in se stopnjuje do stopnje VI (najučinkovitejša stopnja).



## Stikalni napajalnik (električni)

Stikalni napajalnik pretvarja nestabilizirano vhodno napetost v stalno izhodno napetost.



## Transformator – odporen proti kratkemu stiku

Transformator, pri katerem temperatura ne preseže določenih mejnih vrednosti, kadar je preobremenjen ali pride do kratkega stika, po odstranitvi preobremenitve ali kratkega stika pa še naprej izpolnjuje vse zahteve iz tega standarda.



Ta simbol pomeni, da vtičnega napajalnika ne smete več uporabljati, če so vtič ali kontakti vtiča poškodovani.



Simbol za enosmerni tok



Simbol za izmenični tok

$t_a=40^{\circ}\text{C}$

Označuje najvišjo temperaturo okolice, pri kateri sme delovati napajalnik.

IP20

Zaščiteno pred trdnimi tujki s premerom  $\geq 12,5$  mm.



Varnostna navodila



Napotek za ravnanje



Naštevaje

Samo za električni napajalnik za EU:



## Preverjena varnost

S tem simbolom označeni izdelki izpolnjujejo zahteve nemškega Zakona o varnosti izdelkov (Produktsicherheitsgesetz).

## 2. Namenska uporaba

Radijska ura je naprava zabavne elektronike in se uporablja za:

- sprejemanje in predvajanje analognih in digitalnih radijskih programov,
- bujenje z alarmom ali predvajanjem radia,
- predvajanje zvočnih medijev prek Bluetooth® in AUX,
- prikaz časa,
- polnjenje mobilnih naprav.

Naprava je namenjena le za zasebno uporabo in ni primerna za industrijsko/poslovno uporabo.

Upoštevajte vse informacije v teh navodilih za uporabo, zlasti varnostna navodila. Vsaka drugačna uporaba velja za nepravilno in lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.

Navedeno sprejemno območje predstavlja tehnične zmožnosti naprave. Informacij, ki jih prejmete zunaj tega območja, ni dovoljeno uporabljati ali deliti z drugimi osebami. Upoštevajte lokalno zakonodajo.

## 3. Informacije o skladnosti

**C E** Družba MLAP GmbH izjavlja, da tip radijske naprave radijska ura IAN 379304\_2110 izpolnjuje zahteve Direktive 2014/53/EU (Direktive o radijski opremi), Direktive 2006/125/ES (Direktive o ekološki zasnovi izdelkov) in Direktive 2011/65/EU (Direktive o omejevanju rabe nekaterih nevarnih snovi). Celotno besedilo izjave o skladnosti za EU je na voljo na spletnem naslovu: [www.mlap.info/conformity](http://www.mlap.info/conformity).

## 4. Varnostna navodila

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA – POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA NADALJNJO UPORABO!

### 4.1. Osebe, ki naprave ne smejo uporabljati

- Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi oz. pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejeli navodila za varno uporabo naprave ter bili podučeni o posledičnih nevarnostih. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci naprave ne smejo čistiti in izvajati uporabniškega vzdrževanja brez nadzora.
- Napravo in dodatno opremo shranjujte na mestu, nedosegljivem otrokom.



### **NEVARNOST!**

#### **Nevarnost zadužitve!**

Embalažni material ni igrača! Embalažno folijo lahko otroci pogoltnejo ali jo uporabljajo na neprimeren način, zato obstaja nevarnost zadužitve!

- Embalažni material, npr. folije ali plastične vrečke, hranite zunaj dosega otrok.

## 4.2. Varnost pri uporabi

- Naprave in napajalnika ne uporabljajte, če je naprava/napajalnik ali priključna napeljava poškodovana ali je naprava/napajalnik padel. Če je poškodovan električni napajalnik, priključni kabel ali naprava, električni napajalnik takoj izvlecite iz vtičnice.
- Če napravo premaknete z hladnega na toplo mesto, lahko v njej pride do kondenzacije. Pred začetkom uporabe naprave počakajte nekaj ur. Ko se naprava ogreje na sobno temperaturo, jo lahko začnete uporabljati brez nevarnosti.
- Naprave ne spreminjajte brez našega dovoljenja in ne uporabljajte dodatnih naprav, ki jih ni odobrilo ali dobavilo naše podjetje.
- Uporabljajte le nadomestne dele in dodatno opremo, ki jo je odobrilo ali dobavilo naše podjetje.

### 4.2.1. Električno napajanje



#### **OPOZORILO**

#### **Nevarnost električnega udara!**

V notranjosti naprave so sestavni deli, ki so pod električno napetostjo. Pri navedenih delih obstaja v primeru nenamerne kratkega stika nevarnost električnega udara ali požara.

- Nikoli ne odpirajte ohišja naprave/napajalnika ter ne vstavljajte predmetov v notranjost naprave skozi reže in odprtine.
- Napravo in priloženi omrežni napajalnik uporabljajte samo skupaj.
- Električni napajalnik priključite samo v dobro dostopno, pravilno nameščeno vtičnico z zaščitnim kontaktom, ki je v bližini mesta postavitve naprave. Električna napetost se mora ujemati s tehničnimi podatki napajalnika.

- Vtičnica mora biti vedno prosto dostopna, da lahko v primeru nevarnosti takoj izvlecete električni napajalnik.
- Pred vsakim čiščenjem izvlecite električni napajalnik iz vtičnice.
- Napajalnik vedno izvlecite iz vtičnice tako, da primete in potegnete vtič ter ne vlečete kabla.
- Pri poškodbah napajalnega kabla, naprave, napajalnika ali če je v notranjost naprave vdrla tekočina oz. tujek, napajalnik nemudoma izključite iz vtičnice.
- V nujnih primerih, če se na primer iz naprave kadi ali iz nje prihajajo nenavadni zvoki, takoj izvlecite električni napajalnik iz vtičnice.
- Naprava tudi v načinu pripravljenosti porablja manjšo količino električnega toka. Za popoln izklop naprave izvlecite električni napajalnik iz vtičnice.

## **4.2.2. Mesto namestitve/okolje**

- Napravo uporabljajte le v suhih zaprtih prostorih.
- Vse komponente postavite in uporabljajte na podlagi, ki je stabilna, ravna ter brez tresljajev, s čimer preprečite padec naprave.
- Pri postavitvi naprave zagotovite vsaj 5 cm okrog naprave, da omogočite ustrezno prezračevanje.
- Naprave ni dovoljeno prekrivati, npr. s časopisi, prti, zavesami itd., saj se tako ovira prezračevanje.
- Pazite, da na napravo ne vplivajo neposredni viri toplote (npr. grelniki).
- Na napravi ali v njeni bližini ne sme biti virov odprtega ognja (npr. goreče sveče).
- Na napravo in v njeno bližino ne odlagajte posod s tekočinami, npr. vaz, in zaščitite vse dele pred kapljanjem ter škropljenjem. Posoda se lahko prevrne in tekočina lahko vpliva na električno varnost.
- Napajalnika se ni dovoljeno nikoli dotikati z mokrimi rokami.
- Na kable ne polagajte predmetov, saj jih lahko poškodujete.

- Kabel naprave vedno speljite tako, da ne predstavlja nevarnosti za spotikanje.
- Napravo uporabljajte le v stanovanjskih ali podobnih prostorih.
- Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Napajalnika ne izpostavljajte skrajnim pogojem. Izogibati se morate:
  - visoki vlažnosti zraka ali mokroti,
  - izjemno visokim ali nizkim temperaturam,
  - neposredni sončni svetlobi,
  - odprtemu ognju.
- Nove naprave lahko v prvih urah delovanja oddajajo značilen vonj, ki ga ni mogoče preprečiti, vendar je popolnoma nenevaren in sčasoma izgine. Da preprečite neprijetne vonjave, priporočamo redno zračenje prostora. Pri razvoju tega izdelka smo poskrbeli, da so dejanske vrednosti občutno nižje od veljavnih mejnih vrednosti.
- Naprava ima protidrsne plastične noge. Ker je pohištvo premazano z različnimi laki in umetnimi snovmi ter obdelano z različnimi negovalnimi sredstvi, ne moremo v celoti izključiti možnosti, da nekatere od teh snovi ne vsebujejo sestavin, ki bi morda lahko razjede in zmehčale noge naprave iz umetne snovi. Po potrebi pod napravo položite protidrsno podlago.

### **4.2.3. Elektromagnetna združljivost**

- Če želite preprečiti motnje pri delovanju, priporočamo, da napravo postavite vsaj en meter proč od visokofrekvenčnih in magnetnih virov motenj (televizorjev, drugih zvočnikov ter mobilnih in brezžičnih telefonov itd.).

## 4.3. Popravila

V primeru tehničnih težav z napravo se obrnite na naš servisni center.



### OPOZORILO

#### Nevarnost električnega udara!

Zaradi delov, ki so pod električno napetostjo, obstaja nevarnost električnega udara.


- Nikoli ne odpirajte ohišja naprave/napajalnika in naprave/napajalnika ne popravljajte.
- Če je poškodovano ohišje naprave ali priključni kabel napajalnika, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova služba za pomoč strankam ali druga pooblaščen oseba, da ne pride do nevarnosti.

## 4.4. Okvara sluha



### Okvara sluha!

Previsok zvočni tlak lahko med uporabo ušesnih in naglavnih slušalk povzroči okvaro in/ali izgubo sluha.

- Večkrat pritisnite tipko  in znižajte glasnost na najnižjo stopnjo.



## 5. Obseg dobave



### NEVARNOST!

#### Nevarnost zadušitve!

Emblažni material ni igrača! Obstaja nevarnost zadušitve zaradi zaužitja folij.

- Embalažno folijo hranite nedostopno otrokom.

Preverite popolnost dostavljenega kompleta in nas v 14 dneh od nakupa obvestite, če komplet ni popoln.

- ▶ Izdelek vzemite iz embalaže in odstranite vso embalažo.

Vaš paket vsebuje naslednje:

- radijsko uro,
- električni napajalnik,
- kratka navodila.

## 6. Pregled naprave

Za opis sprednje strani naprave glejte **sliko A**.





- 1) Zaslon
- 2) Zvočnik (na obeh straneh)
- 3) Tipka ploščica (na spodnji strani)

Za opis tipk glejte **sliko B**.

- 4) ▶ – DAB: naslednja postaja; FM: naslednja frekvenca, dolg pritisk: naslednja postaja; Bluetooth: naslednja skladba
- 5) Δ1 – nastavev 1. alarma; 🔊 – povečanje glasnosti
- 6) ▲ – izbira navzgor
- 7) Δ2 – nastavev 2. alarma; 🔊 – zmanjšanje glasnosti
- 8) ◀ ↶ – DAB: prejšnja postaja; FM: prejšnja frekvenca, dolg pritisk: prejšnja postaja; Bluetooth: prejšnja skladba; v menijih: en korak nazaj
- 9) ⏻ – vklop/izklop naprave; izklop alarma za 24 ur
- 10) **SNOOZE** – funkcija dremeža, \* – zatemnitev zaslona
- 11) ⌚ – nastavev časovnika NAP; ⌚ – nastavev časovnika za preklp v mirovanje
- 12) ▶ II – Bluetooth: začetek/zaustavitev predvajanja; ☑ – v menijih: potrditev izbire
- 13) 🔄 – preklapljanje med načini DAB/FM/Bluetooth/AUX
- 14) ▼ – izbira navzdol
- 15) **EQ/ST-MO** – izenačevalnik; FM: preklapljanje med stereo/mono
- 16) ⚙️☰ – odpiranje menija za nastavitve; prikaz informacij o postaji; shranjevanje postaj/priklic shranjene postaje; nastavev ure
- 17) Polnilna površina za brezžično polnjenje pametnega telefona

Za opis hrbtne strani naprave glejte **sliko C**.

# SILVERCREST®

- 18) **ANT.** – žična antena
- 19) **USB CHARGE 5V  1A** – priključek za polnjenje USB, npr. za pametne telefone
- 20) **9V  2.5A ** – priključek za električni napajalnik
- 21) **AUX IN** – priključek za zunanje predvajalnik
- 22)  – priključek za naglavne slušalke

Za opis zaslona glejte **sliko D**.


- 23) **POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC** – prednastavitve zvoka
- 24) FM: stereosprejem
- 25) Funkcija dremeža je aktivna
- 26) Časovnik NAP je aktiven
- 27) Časovnik za preklon v mirovanje je aktiven
- 28) Brezžično polnjenje je aktivno
- 29) Čas alarma 2 je aktiven (signal alarma ali radia)
- 30) Prikaz časa alarma 2
- 31) Prikaz časa alarma 1
- 32) Čas alarma 1 je aktiven (signal alarma ali radia)
- 33) Način Bluetooth je aktiven
- 34) Način delovanja FM je aktiven
- 35) Način delovanja DAB je aktiven
- 36) Način delovanja AUX je aktiven
- 37) Oznaka za popoldanske ure v 12-urnem načinu
- 38) Prikaz časa

## 7. Postavitev naprave, prva uporaba

Napravo postavite na ravno, trdno površino. Pazite, da na napravo ne bodo vplivali močni viri toplote ali neposredna sončna svetloba in da naprava ne bo v stiku s tekočinami, vključno s kapljami ali vodnimi curki.








Radijsko uro je dovoljeno uporabljati samo s priloženim napajalnikom. Na električnem napajalniku je tipska ploščica s tehničnimi podatki o napajalniku.

- ▶ **9V  2,5A.** Kabelski vtič električnega napajalnika povežite s priključkom naprave
- ▶ Električni napajalnik priklopite v zlahka dostopno električno vtičnico.
- ▶ Anteno do konca odvijte in jo izravnajte.

## 7.1. Samodejno shranjevanje postaj





Seznam postaj DAB se samodejno shrani ob prvi uporabi.

- ▶ Za vklop naprave pritisnite tipko .
- ▶ Če želite ponoviti iskanje postaj DAB, večkrat pritisnite tipko , da preklopite v način **DAB**.
- ▶ Držite pritisnjeno tipko . Vse najdene postaje se znova shranijo.
- ▶ Za iskanje postaj UKV:  večkrat pritisnite, da preklopite v način **FM**.
- ▶ Držite pritisnjeno tipko . Naprava opravi iskanje in shrani vse najdene postaje.



















## 8. Upravljanje naprave





V podrobnih navodilih za uporabo najdete izčrpnije podatke o uporabi naprave.

- ▶ Tipko  pritisnite, če želite napravo vklopiti, in jo pritisnite znova, če želite napravo preklopiti v način pripravljenosti.
- ▶ Pritisnite tipko , da povečate glasnost, in pritisnite tipko , da zmanjšate glasnost.
- ▶ Če želite preklopiti radijski način, na vklopljeni napravi pritisčajte tipko , dokler se na zaslonu ne prikaže **DAB** oz. **FM**.

### 8.1. Nastavitev budilke

- ▶ Napravo s tipko  preklopite v stanje pripravljenosti, če to še ni vklopljeno.
- ▶ Pritisnite tipko  in jo pridržite, dokler ne začne utripati ura izbranega časa bujenja.
- ▶ S tipko  ali  izberite ure za čas bujenja in izbor potrdite s pritiskom na ustrezno tipko za čas bujenja  oz. .
- ▶ S tipko  ali  izberite minute za čas bujenja in izbor potrdite s pritiskom na ustrezno tipko za čas bujenja  ali .
- ▶ S tipko  ali  nastavite, kako pogosto želite zagnati budilko: dnevno (**1-7**), ob delavnikih (**1-5**), ob koncih tednov (**6-7**) ali enkratno (**1T**), izbiro pa potrdite z ustrezno tipko za čas bujenja  ali .
- ▶ S tipko  ali  izberite glasnost budilke in izbor potrdite s pritiskom na ustrezno tipko za čas bujenja  ali .

#### 8.1.1. Prekinitev tona bujenja/ponovitev bujenja

Ob aktiviranju tona bujenja pritisnite tipko , da ga izklopite do naslednjega časa bujenja, oz. tipko **SNOOZE**, da vklopite ponovitev bujenja. Če ste se odločili za ponovitev bujenja, utripa na zaslonu simbol . Alarm se nato znova sproži po približno 9 minutah.

## 8.1.2. Aktiviranje/deaktiviranje budilke

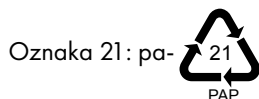
- ▶ Ponovno pritisnite tipko  $\Delta$  1 ali  $\Delta$  2, da izberete želeni ton alarma.
- ▶ Ponovno pritisnite tipko  $\Delta$  1 ali  $\Delta$  2, da izklopite budilko. Na zaslonu se pojavi prikaz **OFF**.

## 9. Odlaganje med odpadke

### EMBALAŽA



Naprava je zaradi zaščite pred poškodbami med prevozom zapakirana v embalažo. Embalaža je izdelana iz materialov, ki jih lahko zavržete na okolju prijazen način, da jih bo mogoče strokovno reciklirati.



Oznake embalažnega materiala za ločevanje odpadkov. pir in karton.



### NAPRAVA

Odpadnih naprav, ki so označene s prikazanim simbolom, ni dovoljeno odlagati med običajne gospodinjske odpadke.


Skladno z Direktivo 2012/19/EU morate napravo ob koncu njene življenjske dobe oddati na ustreznem zbirnem mestu.

Pri tem se snovi, uporabljene v napravi, odpeljejo v reciklažo in se preprečijo škodljivi vplivi na okolje.

Odpadno napravo oddajte na zbirnem mestu za električne odpadke ali reciklirnem mestu. Dodatne informacije lahko dobite pri lokalnem podjetju za zbiranje odpadkov ali komunalni upravi.

## 10. Tehnični podatki

Radio	
Poraba energije	Pri delovanju: najv. 22,5 W V načinu pripravljenosti: < 1 W
Zvočna izhodna moč	2x 4 W
Število pomnilniških mest	30 (UKV), 30 (DAB)
Frekvenčni pas UKV	87,5–108 MHz
Frekvenčni pas DAB	174,928–239,20 MHz

Električni napajalnik	
Proizvajalec	Dong Guan Reyi Power Electronics Co., Ltd. Uvoznik: MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Nemčija Številka trgov. reg.: HRB 763735
Oznaka modela	RY36A090250EU
Vhodna napetost/frekvenca izmeničnega toka/električni tok	AC 100–240 V~, 50/60 Hz, 1 A
Izhodna napetost/tok	DC 9,0 V $\equiv$ 2,5 A $\diamond$ $\oplus$
Izhodna moč	22,5 W
Zaščitni razred	II
Povprečni izkoristek med delovanjem	89,24 %
Izkoristek pri manjši obremenitvi (10 %)	85,82 %
Poraba energije v stanju brez obremenitve	0,067 W
	

Polnilna površina Qi	
Zmogljivost polnjenja	5 W
Frekvenčno območje	110,26–146,96 kHz

## Polnilna površina Qi

Največja jakost polja	0,5328 A/m pri 0 cm
-----------------------	---------------------

## Priključki

Priključek za slušalke	3,5-milimetrski priključni vtič Izhodna napetost največ 150 mV
------------------------	-------------------------------------------------------------------

USB-priključek Izhodna napetost/tok Polnilni priključek USB tipa A	5 V $\text{---}$ 1 A
--------------------------------------------------------------------------	----------------------

Priključek za zunanje naprave (AUX)	Vtič s premerom 3,5 mm
-------------------------------------	------------------------

## Bluetooth

Frekvenca	2402–2480 MHz
-----------	---------------

Največja moč oddajanja	največ 10 dBm
------------------------	---------------

Različica	5.0
-----------	-----

Profili	A2DP, AVRCP
---------	-------------

Doseg	do 10 metrov (brez ovir)
-------	--------------------------

## Mere/teža

Mere (Š x V x G)	približno 14,9 x 8,2 x 14,9 cm
------------------	--------------------------------

Teža	približno 660 g
------	-----------------

## Referenčne okoljske vrednosti za delovanje in skladiščenje

Temperature	od 5 do 40 °C
-------------	---------------

Vlažnost (brez kondenzacije)	< 85 %
---------------------------------	--------

**MLAP GmbH**

Meitnerstr. 9  
70563 Stuttgart  
GERMANY

Model no.: SURQ 4 A2

Version: V3

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations  
Stand van de informatie · Stav informácií · Stan informacij · Aktuálny stav informácií  
Estado de las informaciones · Informationerne opdateret den  
Versione delle informazioni · Információk aktualitása · Stanje podatkov:  
Update: 05/2022 · Ident.-No.: 50070993\_4-44680-13052022-8

---

IAN 379304\_2110

